

JİMÁPIDHIKAMI SASTUDAKAMI
ÑIOKADAMI GO ESTADOS JİMÁPIDHIKAMI
MEXIKANOS

CONSTITUCIÓN POLÍTICA
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

EN TEPEHUANO DEL NORTE

DATOS GENERALES SOBRE LA TRADUCCIÓN DE
LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN TEPEHUANO DEL NORTE

JİMÁPIDHIKAMI SASTUDAKAMI ÑIOKADAMI GO ESTADOS
JİMÁPIDHIKAMI MEXIKANOS

Traducción realizada con la colaboración de la Coordinación Estatal de la Tarahumara (C.E.T.) -Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, el documento cuenta con las reformas a la CPEUM realizadas hasta el 14 de julio de 2011. El equipo de traductores está conformado por colaboradores de la C.E.T.

Coordinadores:

Ing. Jesús Velázquez Rodríguez

Vocal Ejecutivo de la Coordinación Estatal de la Tarahumara

Ing. José Luis García Naranjo

Jefe de la Oficina de Capacitación

Lic. Enrique Servín Herrera

Asesor Académico y Jurídico

Lic. Rosa Candelaria Moreno González

Asesor Jurídico

Lic. Liliana Elizabeth Herrera Medina

Apoyo Logístico

Equipo de traducción:

Alejandro Rivas Vega

JİMÁPIDHIKAMI SASTUDAKAMI
ÑIOKADAMI GO ESTADOS JİMÁPIDHIKAMI
MEXIKANOS

CONSTITUCIÓN POLÍTICA
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

EN TEPEHUANO DEL NORTE



342.Y09
M611c México. Constitución
2012 Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos : En lengua tepehuano del norte = Jimápidhikami sastudakami ñiokadami go Estados Jimápidhikami Mexikanos / coordinadores Jesús Velázquez Rodríguez...[et. al] ; traductor Alejandro Rivas Vera -- México : Coordinación Estatal de la Tarahumara : INALI, 2012.
180 p.: tablas
ISBN 978-607-7538-76-9
Incluye glosario de términos jurídicos
1. Familia Yuto-nahua --México -- Leyes y legislación 2. tepehuano del norte (Agrupación lingüística) --México -- Leyes y legislación 3. México. Constitución -- Traducciones al tepehuano del norte (Idioma) 4. México -- Derecho constitucional

De acuerdo con el *Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas*, publicado en el *Diario Oficial de la Federación* el 14 de enero de 2008, los textos incluidos en la presente publicación corresponden a la variante tepehuano del norte.

Esta edición y sus características son propiedad del
D.R. © 2012 Instituto Nacional de Lenguas Indígenas
Privada de Relox 16-A, 5º Piso, Col. Chimalistac,
Del. Álvaro Obregón, México, D.F., C.P. 01070
Tel. (55) 5004 2100
wwwINALI.gob.mx

Diseño editorial, formación y diagramación:
Comercializadora NUPS S.A. de C.V.
Río Tiber núm. 100, Colonia Cuauhtémoc, Delegación Cuauhtémoc,
C.P. 06500, México, D.F.
e-mail: contacto@nups.com.mx

ISBN 978-607-7538-76-9

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, la fotocopia o la grabación, sin la autorización por escrito de los titulares de los derechos de esta edición.

Ejemplar de cortesía, prohibida su venta

Impreso en México

Presentación

La Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos es uno de nuestros máximos símbolos de unidad nacional, es la ley fundamental que en esencia recoge los principios y mecanismos de organización del Estado mexicano, así como los derechos y deberes de los ciudadanos mexicanos. Como ley suprema de la nación, y fundamento del resto de la legislación, es una declaración de principios que recoge los ideales y las aspiraciones de la sociedad nacional.

El 11 de junio de 2011, entró en vigor la reforma constitucional en materia de derechos humanos, que eleva los derechos humanos a rango constitucional, misma que modifica los artículos 1, 3, 11, 15, 18, 29, 33, 89, 97, 102 y 105. Esta reforma reconoce la progresividad de los derechos humanos, mediante la expresión clara del principio pro persona como rector de la interpretación y aplicación de las normas jurídicas, así como la obligatoriedad de vincular los tratados internacionales firmados por el Estado mexicano.

En virtud de dicha reforma, la Constitución incide de manera sustancial en las instituciones del Estado, para quienes estipula de manera clara la obligación de reconocer, proteger, respetar y garantizar los derechos fundamentales de la ciudadanía a favor de la justicia y el mejoramiento de las condiciones de vida de la sociedad mexicana.

En este sentido, el Capítulo Primero de la Constitución —que incluye los artículos 1º al 30—, contiene los derechos humanos que protegen a todos los mexicanos, los cuales no pueden ser restringidos ni suspendidos, sino en los casos y condiciones especiales dispuestos también en la Carta Magna. De tal manera que , el artículo 1º establece que están prohibidas la esclavitud y la discriminación por motivos étnicos, de género, de edad, por capacidades diferentes o por condición social, entre otros y el artículo 2º señala los derechos reconocidos a los pueblos indígenas en dos apartados: en el apartado “A” que reconocen los derechos colectivos de los pueblos y comunidades indígenas a la libre determinación y autonomía, y el apartado “B” que contiene las obligaciones de la Federación, los estados y los municipios para garantizar la vigencia de derechos de las personas indígenas y el desarrollo integral de sus pueblos y comunidades con su participación.

El reconocimiento de los derechos lingüísticos plasmados en la Constitución y en la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, hace necesario difundir entre la población hablante de idiomas nacionales el documento más importante de legislación nacional en su lengua materna para impulsar el conocimiento y la valoración de

las lenguas indígenas nacionales, fomentando la lectura y escritura de las mismas.

Por tal motivo, el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, como institución del gobierno federal y rectora de las políticas lingüísticas, pone a su disposición la segunda edición de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en lenguas indígenas, proyecto que se logró gracias al apoyo invaluable de la Universidad de Sonora, la Universidad Intercultural de Tabasco, la Unión Nacional de Traductores Indígenas y la Coordinadora Estatal de la Tarahumara, las cuales cuentan con especialistas en el campo de la traducción, lo que permite obtener un documento apegado a las características gramaticales, semánticas y culturales propias de cada una de las lenguas indígenas.

Este proyecto intenta ser una muestra representativa de las lenguas indígenas habladas en nuestro país y un parámetro general sobre la diversidad lingüística y cultural de México. El fruto de este arduo trabajo de planeación, análisis y consenso con los hablantes de idiomas nacionales son las once traducciones de la Carta Magna —así como los respectivos glosarios jurídicos realizados para el mejor término de los trabajos—, en las variantes lingüísticas ch'ol de Tabasco, chontal de Tabasco, mayo, mixteco del oeste de la costa, pima del norte, seri, tarahumara del norte, tepehuano del norte, yaqui, zapoteco de la planicie costera y zoque del centro, las cuales representan cinco de las once familias lingüísticas que se hablan en nuestro país.

Mtro. Javier López Sánchez
Director General
Instituto Nacional de Lenguas Indígenas

Traducción de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM) a lenguas indígenas

Objetivos

El Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, en su facultad de articular políticas lingüísticas en materia de lenguas indígenas, ha implementado estrategias que tienen como objetivo difundir entre la población hablante de idiomas nacionales, los derechos y obligaciones que confiere la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM), la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas (LGDPI) y los tratados internacionales en la materia, con la finalidad de impulsar el ejercicio de los derechos lingüísticos, estimulando a la población indígena a utilizar su lengua materna en los espacios institucionales, socioculturales y en los medios de comunicación masivos. Todo ello dentro de un marco donde se valora el multilingüismo de México como patrimonio cultural de la humanidad.

Este proyecto responde a diversos objetivos planteados en el Programa de Revitalización, Fortalecimiento y Desarrollo de las Lenguas Indígenas Nacionales 2008-2012 (PINALI), un ejemplo de ello es el eje rector III La igualdad de oportunidades en un marco multicultural y multilingüe, el cual incide en la atención gubernamental con pertinencia lingüística y cultural que se inserta en el reconocimiento del Estado de los idiomas indígenas y de la Lengua de Señas Mexicana con las misma validez que el español.

Por lo tanto, la traducción de nuestra Carta Magna a lenguas nacionales es un reflejo inicial de la obligatoriedad de difundir los ordenamientos jurídicos a las comunidades indígenas en sus lenguas maternas.

El eje rector II *El enfoque del multilingüismo, complementado con el enfoque intercultural*, está orientado a incentivar el uso de las lenguas nacionales en todas sus formas y ámbitos, con el propósito de reconocer, valorar y fortalecer la realidad multicultural y multilingüe del país.

El uso de las lenguas indígenas en contextos que van más allá del ámbito cotidiano y/o de su cultura tradicional, como las traducciones que ahora se presentan, les otorga un reconocimiento y un valor equivalente al del español, lo que abre la posibilidad de aumentar su funcionalidad.

La utilización de las lenguas nacionales como instrumento de expresión, en este caso legal o judicial, permite, por un lado, su desarrollo y ampliación de su repertorio de términos especializados; y por otro, actualizar y equilibrar las lenguas indígenas frente al español, orientándolas a recuperar su funcionalidad en contextos públicos.

El proyecto

Para la materialización de la traducción de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM), el Instituto Nacional de Lenguas (INALI) convocó a instituciones que cuentan con estudiantes y trabajadores bilingües calificados. La participación activa de la Universidad de Sonora (UNISON), Universidad Intercultural del Estado de Tabasco (UIET), Unión Nacional de Traductores Indígenas, A.C. (UNTI) y la Coordinación Estatal de la Tarahumara (C.E.T.), que cuentan con una amplia experiencia en el campo de la traducción, permitió obtener 11 traducciones en diferentes variantes lingüísticas, las cuales representan a cinco de las once familias lingüísticas que se hablan en nuestro país.

En el caso de la universidad intercultural se formaron grupos de estudiantes bilingües que, dirigidos por sus maestros, iniciaron un proceso que permitió, por un lado, la obtención de la experiencia en el campo de la traducción y, por otro, el incentivo para realizar trabajos en su lengua materna.

Aunque la metodología de trabajo fue diversa, siempre se procuró la reflexión colectiva de los traductores y la participación activa de los mismos, lo cual fue fundamental para el trabajo de producción de glosarios jurídicos que facilitan la interpretación del texto en español.

Debido a que la traducción de textos jurídicos en idiomas indígenas es relativamente reciente, y muchas lenguas no cuentan todavía con diccionarios, vocabularios y glosarios especializados, fue necesario generar un espacio de construcción colectiva de instrumentos que facilitaran la labor de la traducción, así como las herramientas teórico-metodológicas pertinentes para la comprensión de estos textos por parte de los connacionales hablantes de alguna lengua indígena.

Tomando en cuenta que toda traducción debe contar con el consenso de los hablantes de la lengua objetivo, especialmente por la gran cantidad de conceptos que requieren de un proceso de apropiación, la traducción todavía no ha finalizado. Como último escalón sometemos los textos estimados perfectibles a la consideración de los hablantes de idiomas indígenas nacionales para que en pleno ejercicio de sus derechos lingüísticos, participen en la mejora, perfección y enriquecimiento de la versión de la Carta Magna que hoy se publica.

Es preciso señalar que algunas variantes lingüísticas que aquí se presentan pueden mostrar diferencias en sus grafías al comparar estas traducciones con otros escritos. Lo anterior se debe a que las lenguas indígenas nacionales se encuentran en proceso de normalización y será en un futuro no muy

lejano que las comunidades cuenten con un sistema de escritura consensuado.

El siguiente cuadro presenta las diversas traducciones de la CPEUM en las variantes lingüísticas disponibles así como las instituciones que realizaron el trabajo de traducción.

Cuadro de variantes		
<i>Familia lingüística</i>	<i>Variante lingüística</i>	<i>Institución</i>
maya	ch'ol de Tabasco	Universidad Intercultural del Estado de Tabasco (UIET)
	chontal de Tabasco	
oto-mangue	mixteco del oeste de la costa	Unión Nacional de Traductores Indígenas, A.C. (UNTI)
	zapoteco de la planicie costera	
yuto-nahua	pima del norte	Coordinación Estatal de la Tarahumara (C.E.T.)
	tarahumara del norte	
	tepehuano del norte	
seri	yaqui	Universidad de Sonora (UNISON)
	mayo	
mixe-zoque	zoque del norte alto	Universidad Intercultural del Estado de Tabasco (UIET)

JÍMÁPIDHIKAMI SASTUDAKAMI ÑIOKADAMI GO ESTADOS
JÍMÁPIDHIKAMI MEXIKANOS

Díari oficial amí taamírrí Febrero 1917
Fe de errasta 6 Febrero 1917

Juturhidhikami jímádo go bámioma bhai idhiuñixikami
ithígidhikami go kapitulo tukamurri go tituli tukamurri dan
ago artikulo 1,2,3,11,15,18,29,33,89,97 102 dhi jíkobidhikami
B dhi 105 gí publiko amí DOF 10 Junio 2011.

Go tukamurri tianídamí Ejecutivo jímápidhirhiadami, nukadami go
gubudagai ixthutuidhiükídamí Ejecutivo go Nasión, ídhi tásírrí gin
namíkidhikídí gin täníkai go Dekreto.

VENUSTIANO CARRANZA, tukamurri tianídamí go Sandarro
Jímápirhiadami, nukadami namíkami bidhikami Ejecutivo Estados
jímápidhikami Mexicanos, gín mamátitulhdhi aní.

Xi go Kongreso jím' pidhirhiadami jínpaidhakatai támi ídhi gügürkiikiürrí go
tukamurri Diciembre amí 1916, go kíga bhaimaa xikamikídí dekretoandírrí
xiadhiürrí abinaki 19 Setiembre jígabáxi jumigi, bhaiga duñixikami go
tukamurri tianídamí bhai irhidhithai go xanx gí nuukadhithugaithai bhaiga
oidhithai bho artikulo. 4^a go xanxi jímá maaxi píduiyi amí 14 jígabaaxi
madírrí píduiyi go dekreto 12 disiembre 1914, makakai go H Veracruz,
daaxidhikami bámioma go Plan Balupe 26 marso 1913, bhai agai dhi ga
tijíi xi maatiithulhdha go gaa.

Jímápidhikami sastudakami ñiokadami go Estados Jímápidhikami
Mexikanos. Xi jímápioma píduiyi go 5 Febrero 1857.

TITULO TUKAMURRÏ

CapituloI

Sírhikamigadī bïixi mos ódamí dana gï namíkidhagakidī.

Artikulo 1. Go Estados Jímápidhikami Mexicano bïixi go ódamo jikidí namikiadamo go sírhikamigadí mos ódamí xanxi kaaxi bhai írhidhi oigida nïndi idhi jímápirhiadami dana go bhai agidhixikami bho tratado bïixi oidhigiana xanxi go estado mexicano írrü urrábakami jïpi, dana go gï namíkidhakidí nukadhikamikidí, podukai maithi ixthutuidhiükii mïixi maithi dagithu agadagi tomarhi maithi jugithirhiatudagi, jigi xi jipukagi xi dukatai ikaithiadagi idhi jímápirhiadami xi dugata agadagi ogó.

Go sírhikami bídhikami xanxi gï jaagai go sírhikami mos Ódamí ikaidhaga bhai írhiarhigaikidí idhi jímápidhirhiakidí dana jímádo go bhai aguidhixikami bïixi oidhigi daama obhakami go materiana soikiithai bïxkirri go ódamí nukadakatai bïixi bámioma gïpioma.

Bïixi go guupudagai biakami, bho xiako gïn tianii dhi gïn ajiga, bia ogó joiñiadagi, xiadutuadagi, nugadakagi dana maithi ugo bipaiadagi go sírhikamigadí bïixi ódamin obhakami kïga bhaimaaxi xi dukatai agai go tukamurriandirri bïixi aëkatai, maithi torrobidhikami, ijigidhikaim dana bahithikioma dabuñidhikami. Kaskidí go Estado bia xi nukadagi ikiadxhiirri, ga tïkakagi, maakagi soimaaxidana xiadutuadagi go sírhikamigadí go bïixi oidhakami xi dukatai ágai go sírhikami.

Bho sírhikidí xiadutudhi go esclavitud bho estado jímápidhikiana mexicanos,. Go esclavo xiibhiarrí jímai díbirri obhakami xanxi bápákidagi idhi díbirri nacional ájídamo, soiñigai , nukadhigai mos bakikai idhi sírhikamiana xi dukatai gï tianii go xiadutudarragai idhi sírhikamikidí.

Maithi makiarxikami oigarragai bípiyi bïixi mïixi maithi soimaaxi ñiokiadagi tomarhi jímádutai, joiñidhikami Ódamí xiipi nacional, go gnero, go jumigigadí, xi maithi ixthutuidhiükida jimiirrada xiipi maithi bhaogaka jimidhagai, xi dukatai oidhaka mos Ódamí, xi dukatai bidhaka go salugadí, go buabuidarragadí, xi dukatai gï bídhikagi dhi jurrapikida xi dukatai taanida tuukugadí sexule, xi bhai kigákirri kunakagi xiipi tomaxiánkidi jímai xahnxi soimaaxikagi bitarri bïixi Ódamí dana xi pírhiadagi maigudathuda go sírhikamigadí xiipi go libertadigadi go Ódamí.

Artikulo 2. Go nasión mexicana írrí mos jímóko maithi írrí takobidharhigai.

Go nasión bia mýikidí naanamaaxi bithulhdhikami xanxi jímádo píduiyi jíkidhioma obhakami arhi kiikiana mos ódamí ñiokanami ogobai írrí go xanxi bithulhdhi dhi óbhaga go díbirrirri xibídhadí pais aidhi xi gí aga go colonisasioñi dhi Apiakia nuukada kiiki xiako gín tianii mos ódamí, economiko, bíthuldharra dana sastudakami ñiokigai, ogóbaikidi írrí tuidhadí.

Go tígithoidhadí xiadhiirri bídhí ódamo ogóbaikidi gí maatí dana gí ixthutuidhiükii bhai agagi xiorrai jíkidi gí makiagi soimaaxi xi dukatai ágai go bitarri go Ódamí ñiokadami.

Írrí oidhagirri jímápidhikami bídhakami jímó kiikiirri Ódamí obhakami, írrí jígai xanxi jápi jurrábaka mos Ódamí, ekonómika dana bíthulhdharraga, xiako íxipirri obhaga jímó díbirrirri dhi maatí xiadutudai gí guupudagai biakamiga jígi xi dukatai bíthlhddhi jíki abhaidhiirri dana jímadaka.

Go sîrhikamigadí Ódamí ñiokadami xi maithi torrobidhikami bhai ágana ogóbai namiimo go constituciandhíirri go jíugi bhai ágarragai xiadhiirri kíga nuukada jímápidhika go nacional jímádo. Go oigídarra bhai agarragai bitarri sîrhikamigadí arhi kiiki dana oidhagirri Ódamí ñiokadami ogóbai gí idhiuñimo xiakidi Estadoandirri obhakagi dhi ajíakagi go konstitusiones dhi go leyes Esatadoana federativas, ogóbai biakamu xi jímápi ga idhiuñiagi, dana soikidhatai xi dukatai agai go íkiasdhiirri idhi artikulo, jíkídikana go Ódamí ñiokadami dana xiako íxipirri darraka obhakagi Ódamí.

A. Ídhi konstitusión bhai ágai dhi maakai nukadhigai dana xiadutudarragai go sîrhikamigadí arhi kiiki dana oidhagirri Ódamí ñiokadami xiako maithi torrobikamikidi ágaiña ígi ixthumaaxi dana, jígi bhai írhiarrakí daidhií bitarri;

I. Jígi bhai ágagi xi dukatai gín jurrapíkidagi bagimarragiana dana kaburhi gín jurrapíkidagi mos Ódamí, ekonomika, sastudakami ga ñiokithulhdhiadami dana bíthulhdharraga bidhkami.

II. Ga maakadagi soimaaxi ígixidukataijoidhibhai idhiuindhagai ixthumaaxi soimaaxi dana bhai ibuadagi ixthumaaxi oidhakagi gín oidhagirri, dhií bixkirri nukathikatai xi dukatai makiarxi ídhi konstitucioniandirri, dana xiatusaidhatai go xi dukatai bídhí sîrhikamigadí ijígithai, go sîrhikamigadí

büxi Ódamí küga namikidhikami, go küga xiadutudhikamikidi büxi aékatai bütarri óki jípi. Go ley ágai ithumaaxi dana xi dukatai oijadagi namikidhikami go maakadami soimaaxi xanxi Juez íthígidhi gubuda biakami xiipi tribunale xanxi ajiakagi.

III. Agagi jígi xi dukatai gin tianii, xi dukatai joidhi jíki abhaidhiirri gín bithulhdharrakidi xiipi xiorrai gín ñiokithulhdhiadamikagi ogóbai irri bítarrikagi igi xi dukatai gi darrasai gubúda biakami ijigithai, dhi maakakai xi go óki jípi namágakana ñiokidhí mos jípana jíxi buidhiirri go kíkírhi, xiankididirri xiaduthudhikana ipana jíxi go federal dana go soberaniagadí go Estado.

IV. Nuukadagi dana miidharhidhagi gín ñioki, maatiidhaga dana büxi go ixthumaaxi xanxi jímádo gi bithulhdharraga dhi xiadhiirrikagi.

V. Bhainukadakagi dana bámioma kigarhidhagi dhi nukadagi go büxi jímápi gi dídibírraga xi dukatai namikidha dája idhi konstitutioniana.

VI. Küga bhaimaaxikamikidi, jímádo xiadutudhikamikidi xi dukatai dana naanadukaitudhadhakamidibírraixidukataiágaiidhikonstitucioneanadana go leyes amaáxiirri, podukai xi dukatai go sîrhikamigadi bídhathulhdhikami ájaa baikandhiirri xiipi jímápidhikami go ódhagarragandiandhiirri, ikidi dana gi bhai írhidhirhidhikiana dhi go ixthumaaxi duduakamikandhiirri bho xiako obhaga gin oidhakarruana, dhi xia nukadarra bítarrikagi gia maithi gi soibuadana, xi dukatai ágai idhi konstitución. Idhi amaaxi bítarri go oidhakami jímó oidhagirri ixthutuidhiíkii xi gín thithiokithagi xi dukatai kukugaidhi ágai go ley.

VII. Agagi, munisipioana xiako jipukagi Ódamí ñiokadami, xiorrai ñiokithulhdhiadamikagi amí Dunúkamiana Ayntamientoana.

Go kosntitucioneana dana leyes xiadhiirrikaki federativa bhai ílhdhamo tígimo dana nuakadamo xi mai tika daibuskiiña idhi sîrhikami bho munisipioana, ogóbai bütarri nukadagi xi bixkatai bhai ágadana amí xiorrai gi dadasadagi mísí soiña ñiokithulhdhiadagi go sastodakamiana ñiokidhagai oidhithai xi dukatai gín bithulhdhi Gín sîrhikamigakidi ijigithai.

VIII. Küga bhaimaaxikamikidi kigakirri xiako jukami gi tianidagi go Estadoana. Namíkidha bítarri go sîrhikami büxi xiako gín matiithulhdhagi dana xi dukatai oijadagi daidhi irri bítarrikagi, ijigithai xiipi móydhiutai,

gí agai xi biíxi matüithulhdha gí bíthulhdharraga xi dukatai bídhí xioma kíiga xiadutudakai gín bíthulhdhrraga xi tukatai bíthulhi ójixikami ídhí konstitucioniana.

Go Ódami ñiokadami bia sîrhikami bixkirri mixi soiña jímídagí jímó soiñañiokithulhdhidami obhaikidí nana ódamikidí dana jímó soikidamí xiorrai maatíkagi gí ñioki dana gí bíthulhdharraga.

Go konstitusiones dana leyes xiadhiírrí bídhakagi federativa idhiuñimoko go xi dukatai jígi bhai agamoku dana ígí gín xi dukatai bhai írhiadagi dukatai kígioma kaithiadagi go ixthumaaxi dana xi dukatai tígithoadadagi bítarri Ódami ñiokadami Jímádutai xiadhiírrí bídhagagi, ípana dukai go sîrhikami xanxi bhai írhdha kaiyi dana bhai írhdha tí go oidhagírrí Ódami ñiokadami ípana dukai xiadhiírrí bbídhakagi tígithokadí tomaxiakoga buithapi.

B. Go federasion, go Estado dana municipio, joiñidharra bítarri go mos jímádogami jiíxi aëgakagi Ódami dhi maigu buanagi tomaxiasxiankidí miíixi xiako soimaaxi ñiokiadagi ajaa, go Gupudagai biaka jatabuadami bhai agamo xi dukatai biína go sastudakami ñiokadami tomaxia mos buithapi jatabuadami dhi ogobai írrí bítarrikana nukadarragai bixkirri go sîrhikamigadí go Ódami ñiokadami dana gí gîrhidharra bídhkarra bítarri biíxi aékatai arhi kiiki dana gí oidhagírrí, ogóbai gí agai xi jímápi gí bhai agagi dhi jímápi ga jataduñiagi bítarri.

Natorragai bítarri xi tomaaxi biíga dana simaaxi ibuaiyi go arhi kiiki dana oidhagírrí Ódami, go gupudagai biakami, bia xi tomasxdhukatai ga;

I. Jutúxidhagi go kíiga bidhixikami regionaleana bho xiako obhaga Ódami ñiokadami ogóbai írrí bítarri nukadagi go ekonomiagadí bhobáxi dana kígioma makiagi obhakarrudi gí arhi kiikiana, jímó jataduindhagai bhai agidhikamikidí biíxi baikatai gupudagai biakami dudúnukami, ogóbai jímápi jataduna go Ódami obhakami oidhagírrí. Go dudúnukami municipales bhai agamo xi ípana jiíxi gí makana go soiñi xiijíxi ajíakagi go presupuestoandírrí dhi go Ódami óidhagírrí aministrandodana jígi xi tomaaxi bítarri ga taiyi ogó bhai ígípirri.

II. Namíkidha bítarri dana bámioma müidhalhdha tibilhdha eskeuala bítarri, nuukathikatai go kíiga maatüidhagai kíbhaimaaxikami gooka ñioki naanamaaxi bitulhdhikami, matüithulhdha xi tomaaxi ójaikidí gí ójai, naatuagi go kíiga bhaimaaxi matüidhagai basika, matüithlhdha

kümüidharhigaidana go maatiidhakai küiga bhaimaaxi taabukami superiordana go superior. Bhai aga idhiuñiagi xi dukatai bídhatalhdha soiñi bítarri go arhi ójadami Ódamí ñiokadamibüxi nibeleana. Küiga tígithom niïdhagi dhi bhai agagi dana gírhidhagi programa kíbhaimaaxi matiidhagai bítarri go xi tumaaxi bídhaka xiokopirri obhakagi daidhii maatikana go xiadhiirrikagi biithulhdharragai gi arhi kikiandirri, igidhulhdha kaithugaithai go leye go ójarragai birriandirri dhi ga tükakakai jímádo ódhagirri Ódamí ñiokadami. Utuuxidhagi go xiadutudhirragai dana maatidhadí naanamaaxi bíthulhdhikami xanxi obhaga bho nasioniana.

III. Küiga makiagi xi ajiakana Kígakirri go xiako duadhidhagi gírhidhakai bámioma xiako jukami sistema násionaliana, bhijidhatai küiga go duduadhhigami básoi jíkidhadí bithulhdhikami, daidhii soikidhagi go nutrisionigadí go Ódamí ñiokadami bho programandirri kuadagiandirri jíkidhii bíthulhdhikami, bamioma bítarri go arhi kiiki árhi írhidhiukami.

IV. Kigioma bhai idhiuñiagi go oidhagarragadí Ódamí ñiokadami dana xiakopirri gín jímápidhiña bagimarragai bítarri dhi gírhidharra, bho jataduindhagaikidi xanxikidi soiñagi xi bídhatagi tumínxí mos büxi buithapikami dana pribadogamigóbai bítarri xi kigioma bhai idhiunana gi bábhaki obhakarrugai, daidhi gírhidhagi soiño basikó mos Ódamí bítarri.

V. Jutúxirhidhagi büxi jímapi go óki Ódamí ñiokadami gírhidharragai bidhakarragai bítarri, bhosoñikidi go proyetokidi kümüidharhigaikidi, nuukadhigai tukuga salud, oidhagi soiñi abínakidhikami baidhii soñakana ogó küiga bhaimaaxi matiidhagai ójai dana ágarragai xi tumaaxi biigakagi gi obhakarragai oidhagirri.

VI. Tarráñidhagi red ñiokidhakarrui xi ogoki ixthuidhiina xi jímápidhagi go oidhagirri, ikidi kíusagi dana gírhidhagi go bias xiako sırhi árrasakagi boiyi xiipi ñiokidhakarrui dana teleñiokidhakarrui. Bhai agagi kíiga bhai maaxi bítarri go kiikidhii Ódamí ñiokadami dhi go oidhagirri Ódamí jíkidi bídhatal, a jatadunanadana aministrandona go ñiokidhakarrua xi dukatai agadagi go sırhikai leye gomaaxi bítarri.

VII. Soiñagi jataduindhagai kümüidharhigakami dana go gírhidhikami bídhikami sustentable go oidhagirri Ódamí gi jaga atabujidhatai xi dukatai makithulhdha xi aëna kíiga gi tuminxigadikida xanxi ga maithiagi ekonomiko, ga makigai soiñi bítarri mos buithapi dana pribadogami xi ogókodi soiñajiputana míyi jataduindhagai, go jímápidharragai tenologia daidhii gípithuda igi xiixi bhaiga kümüidharhigai, daidhii kíiga soiñagi

nukathikagi xi bïixi ikidi bïdhtagi xiorrai lichioma bïdhi go sistemirri xiadirri gi buapai dhi gagárrarra bïtarri.

VIII. Gaaga bhai idhiuñiagi sastudakami ñiokithulhdhikami mos Ódamí dhi nukadarra bïtarri go xiibiarri igiopadami go arhi kiiki òdamí ñiokadami, ipana jïxi bho dibirri nasionaliana dhi apodukai jímai ga dibirragana (estranjero), jímó jataduindhgaikidí xi ogókidí kiiga nukathikagi go sîrhikamigadi jataduindhagadiana go jornalero ixikamiana; kigima bhai idhiuñiagi duadhidharra tukugadi salugadi óki; soiñagi jímádo programakidí espesialiakami maatüdhga kiiga bhaimaaxi dana nutrision árhi bïtarri dana gïgirhi go jadundhii xiibhüidhíirri jimidami; nuukada niijadagi bïtarri xiadutudarragai gi s'rhkamiga bïxi aëhatai Ódamí dhi joñidha jatagadagi gi bïthulhdhrragadi.

IX. Ga tikagi go arhi kiikiirri obhakami Ódamí idiuindhagai go plan nasional kiiga bhaimaaxi gîrhidharra go estadoandirri dana municipaliana dhi, jímápidhagi xi tumaaxi ga bhai ga agiadagi xi dukatai taanidagi propuesta xanxi idhiuñiagi. Ógó bïtarri xi kiiga jigidha kaiyiagi go xanxi maigarxi dhi maaxithuthi ídhíirri lichi Jîkobidhikamiana, go kamara diputado kongresoandirri jímapi, go legislatura xiadhiírrikagi federativa dana go ayuntamiento, amaipirri xiako jukami gi tianii, bhai agadamo xijixi maakiarxikamo go partida dhi kiiga kuugaidhamo ídhí miakirxikami gi ajigakami bïtatrri go presupuesto xiiki makatuda kaaxi bhai agidhixikami, baidhii poduka xi dukatai oijadagi go oidhagirri bïxi bhai agana dhi nuukathikana xi kiiga pïduna igai abáixirri.

Maithi soibudhixikami go sîrhikamigadi xanxi támo agidhixi bïtarri go Ódamí, gi oidhagirri arhi kiiki dana bïxi oidhagirri mixi jaenorragidhikami jïgai biakamo oijadagi igai abáxi sîrhikami kiiga bhaimaaxi apodukai xi dukatai ágai go ley.

Articulo 3. Bïxi tomaxiorrai bia sîrhikami jímó kiika bhaimaaxi Matiidhagai ójai. Go estado Federación, Estados, Distrito federal dana municipios, maakadamo kiiga bh+aimaaxi matiidhagai preeskolariandirri, Primaria dana Sekundaria. Go kiiga bhai maxi maatüdhagai preeskolar, primaria dana sekundaria jímápi pïbuaiyi kiiga bhaimaaxi matiidhagai basika bïxi gubudagaikidí.

Go kiiga bhaimaaxi mtiidhagai xanxi maakadagi go estado biakamo maakadagi gîrhidharra kiiga bhaimaaxikamikidí, bïxi bïdharragadi go Ódamí obhakami dhi ogobiirri joñidhamo igirri jipí, kiiga oigida

xiadutuadagi go patria, go xiadutudarradi go sîrhikamigadi bïixi Ódamí dana kïiga bhaimaaxi tïgithokami urrabbitirhiakami internasinal, maithi soimaaxi budhirhithurhithulhkami dana go justicia.

I. Kïiga bhaimaaxi nukadhi go artikulonadirri 24 go makiarxikami oigarragai xi bídhakagi tomaxiankidi buabuidarragai, go bhaimaaxi matidharragai irrï laikakamo dana, kaxkidi, gi jïkobai bídhakamo ogó bïixi aëkatai tomaxiankidi doctrina ixthumaaxi buabuidharrakami religiosa.

II. Go xi tuiyi gi urhidhixikamo go kïiga bhaimaaxi matiidhagai daidhi gi namïkidhakamu go xi dukatai ubakidagi bhaimaaxikamikidi bhaithiako siantifiko, buiyi kïkadomo buidhiirri go soimaaxi maithi maatikai tïgithokami dana soimaaxidhikami, go servidumbre, go fanatismo dana prejusio.

Dana jïpi:

a) Irrï dedemokratiko, xi podukai bhai irhiadagi demokrasia dhiï maithi mosi irrï jîmó estrutura jurídica dana régimen saithudakami ñiokadami, ogóbai bhaiyoma gi namïkidhi bámioma jîmó kïiga bhaimaaxi obhakarragai bïtarri xioma kïiga bhaithiako jîmidagi ekonomika, mos Ódamí dana bíthlhdharragai go arhi kiiki;

b) Irrï Nacionaliakana, siixikidi maithi hostilidades dana maithi igai abáxikana bïixi soiñakamo go tïgitho nanábarragai girri soimaaxi jipukagi girri bïitarri, xi ga jatabuadagi girri irtutuidhaka ixthumaaxi bídh Rekursos, soiñarragai xi maithi jipukagi xiorrai girri torrobidhiadagi ekonomika dana apia oijadagi gïrhidhidhaithai girri bíthulhdharraga, dana.

c) Ga soiña maakadamo jïpi go kïiga bhaimaaxi gin jurrapikidagi bïixi Ódamí, jîmado go xanxi gi bídh daidhi maakai bïitarri rebostecer bho maatidhagai kïiga bhaimaaxi, jîmado xiorrai bhai ilhdha nijadagi dignidadkidi go Ódamí dana bïixi aëkatai kïükamirri, xi dukatai bhaiirhiada nijadagi bïixi aëkatai mos Ódamirri, xi mos nuukadagi dhi daasagi aithulhdha xi maxi tïgithokagi fraternidakidi daidhi mos jîmâdogami ixi sîrhikamigadi go kïkürhi, maithi jipukana xi mos jîmó ikamiana maigarxikagi mïixi soikidagi, buadadami bíthulhdharragai, chiichiiki, xi sumaaixirri bídhikagi ijigithai.

III. Xi kïiga bhaimaaxi igidha kaiyiagi kïgakrrï idhiuñiagi go xanxi gookirri parrafoana dhi go frasión II. Go ejecutivo federal bhai agamo go plani dana

programa estudio matiïdhagürrí käga bhaimaaxi preeskolar, primariana, sekundariana dana normal bïixi republikana. Daidhiï ogábai bïtarriirri, go ejekutibo federal ikiidí kaëkai tigidadi gkakaigi xiadirrikagi federativa dana distrito federal, daidhi dukámi naanamaaxi setore mos Ódamí xiorrai ikirri jooidhi jipi bho kibhaimaaxi matiïdhagürrí, dhiï ogó xi dukatai ágadagi go ley mamáxithurhiadagi.

IV. Bïixi go bhaimaaxi matiïthulhdharragai xanxi go estado maakadagi maithi namïgakamo mosi irrí makiarxikamo.

V. Ga maakaithai go bahimaaxi matiïdhagai preekolareana, primariana dana secundariana ágai tukamurri parraforri, go estado joïnidhamo utuxidhamo dana soiñamo bïixi tomaxiankidí dhi modalidade kibhaimaaxi matiïdhagai – jímäpi go bhaimaaxi matiïdhgai inicial dana go bhaimaaxi matiïdhgai superior biigakatai bïtarri gïrhidharragai go nasion, gi soiñamoko go tigitho inbestigasjón científika dana tenologika, dhi ibhibatudamodaidhi nuukathikamo daidhi ga mamáxithulhdhadamo gïrrí bíthulhdharraga.

VI. Go particulares ixthuthuidhiikidamo xi ga maakadagi kïiga bhaimaaxi matiïdhagai bïixi gi ixthumaaxi dana modalidade. Xi dukatai bhai ágadagi go sîrhikami ley, go estado maakamoko dana bôpoidhamo makiarxidharradi namïkdhakami oficial go estudio xanxi maakada ibuadagi bho planteliana partikulare. Daidhi dukami go kïiga bhaimaaxikami maakidhagai preescolar, primaria, sekundaria dana normal, go partikulare biakamo xi;

a) Maakadagi go kïiga bhaimaaxi matiïdhagai dhiï mos dagithugaithai go igai abáxi biïtarri dana kriterio xi dukatai agai go gooka parrafo dana go fracción II, jipana ahí jigidha kayagi go plane dhi programa xanxi agai go fraccion III, dhi

b) Biakagi ikiadxhiirri, kada kaso, go markixikarmi oigarragai xiako jagadagi go giï gubudagai publiko, xi dukatai bhai jagadagi go ley;

VII. Go unibersidade dana go gaa institusione kïiga bhaimaaxi matiïdhagai superior dhi xiankidí go ley maakadagi igi maithi torrobixikamikidi, biakana go facultad daidhiï responsabilidad Gin tianidagi kaigixikami ígi amaxi, ga titigiamado kïiga bhaimaaxikami matiïdhagai, ga ïnvestigandoagi dhi mamâtihulhdhiadagi go bíthulhdharragai oghithai go prinsipiogadikidi ídi artikulo, xiadutudaikhatai go libertagadi catedra daidhiï investigación dana libre examene dana jatagidhikami xi dukatai gi tigithokagi; bhai ágadamo giï planega giï planiga dana programa; bhai ibuadagi xiiki

tigithokagi xi dhi xi dukatai go ingreso, promosion dhi permanenciakana gï jatabuadama go academiko; dhi administrandodamo gïn bïixi tuidhga. Go relaciones jataduindhagai, xiixi personal akademiko dukami go administrativo, gï normara bho xiako ágai apartado A artikuloana 123 idhi constitusioniana xi bhai ágai dana go modalidade xi dukatai ikaithi go ley federal jataduindhagai konforme go karateristika jigi jímó jataduindhagai especial, dhiï mos oidhithai gï mos mi torrobidhikamikidi, go libertagadikidi catedra dana investigación daidhiï go finikidi go institución xanxi ídhi frasion ágai; dhi

VIII. Go congreso Union, xi irri bïitarri dhi jímápi urrabithuda go kïiga bhaimaaxi maatiidhagai bïixi republicana, maakatuda go sîrhikamikidi leye xi biigakagi, bitarri a maakidhagai go función mos ódamí kïiga bhaimaaxi maatiidhagai jímápi jímádo go federación, Estados dhi municipio, fijandoagi go xiiki maakadgi economico bïitarri go serbisio publico dana maaxithuda go sanciones xankidikidi maakadagi soimaaxi daidhiï gï xithutuidhikida xi maakadagi bidhakami gubúdagai biakami xiorrai maithi igidha kaékagi maithi kugaithulhdha g disposisione relativa, apodukai bïixi go jïigai xanxi infrijandoadagi.

Artikulo 4. Go kïrhi dhi go óki mos jímádogami maaxi bho sîrhikamiana ley. Ídhi soikiidamo dana kïiga kaburhi úrrabakagi dhi dana gîrhidhagi go kiikamiiirri obhakami.

Bïixi tomaaxi xiorrai ódamí bia sîrhikami agagi maithi torrobixikamikidi, responsable matikagi bïtarri xiiki bïdhaka ïrhiadagi gïn maamarra.

Bïixi tomaxiorrai mos ódamí bia sîrhikami mixi soikidagi xi maithi bithulhdhaka soimaaxi tuukugadïrrí salud. Go sîrhikami ley ágadamo go xi dukatai dana modalidade baidhiï bïdhaka daidhiï ajiakagi go duadhidhakarruana salud dhi estblesiendodamo go konkurrencia xi dukatai ajidagi federación dana xiadhiirrikagifederratiba go duadhidhakarruana bïixi aékatai salubridadïrrí, bhai agidhixikamikidi go frasion XVI artikulo 73 idhi constitucioniandirri.

Bïixi tomaxiorrai ódamí bia sîrhikami jímó xiako kïiga bhai maaxikagi oidhigi ogóbai bïtarri kiga bhaimaaxi gîrhidhîrhigai dhi kïga bhaimaaxi dakagi.

Bïixi kiikamiiirri obhakami bia sîrikami disfrutandoagi obhakarruana

dignakamikidü dana dekorosoakami. Go ley establesiendomo xi tuukidü instrumento dana soiñi biixi aékatai ogóbai bitarrí aiyiagi ojetibo.

Go árhi kükirhi dana go aehi ókixi bia sırhikami bhai írhiadatuda taatatuda gi bigarhidhikagi koadagiandírrü, salud, küiga bhaimaxi matiidhagai dhi kiiga maithi kookokami espasimiento bitarrí gi kiiga bhaimaxi gırhidhikami biixi aékatai.

Go ascendiente, tutore dana kustodio bia go gi oigarragai nuukadakagi idhi sırhikami. Go estado nüdha nuukathikamo biixi aékadhikami soiña utuxiehidhamo go sırhikami xiadutudarragai xiipi go dinidadigadi go árhi daidhii go ejersisio gin sırhikamiga.

Go Estado maakamo fasilidade go particulares baidhii coanyuben go cumplimiento go sırhikamigadi go árhi.

Biixi tomaxiorrai ódamí bia sırhikami aseso bíthulhdharragai dhi disfrute go bídhakagi dana serbisio tñipiada go Estado go materiana, dana apodukai go sırhi tajokamiandírrü daidhi ga mamátilhdhiadamo dhi Apia gırhidhidhamo go bíthulhdharragai, oigida kaithugaithai dhi makiathugaithai biixi naanamaaxi bithulhdhikami biixi aékatai dana xi dukatai joiñi go kiiga bhaimaxi xiadutudarrai maithi torrobixikami kreatibakami. Go ley establesiendomo go xi dukatai baidhii aëna dhi ga partisipandona jipi tomaxiankidirri manifestacione bíthulhdharraga.

Artikulo 5. Tomarhi jímadutai ódamí maithi gi ixthutuidhiikü müxi daidhiadagi xiorrai ójada írhiadagi daidhii toxiankidü kabámi matidhagi bidhtagi profesion tigidhikami, industria, komercio xiipi jataduindhagai müxi makiagi, dhiirri licitokagi. Go ejersisio ídhikidi maithi torrobiñixikidi jigi ixthutuidhiikü müxi daidhagi kígikirri dii jigi xi dukatai bhai agagi go judicial, xiikadü budhiirri katikagi go sırhikamigadi ája baikirri, xiipi xi dukatai bhai ágagi gi kaigi tianidami, daidhii agixikagi xi dukatai ikaithiadagi go ley sırhikami, xikadü maidhi bhai írhiathulhdha go sırhikamigadi go mos biixi ódamí. Tomarhi jímádotai maithi ixthuidhiikü xi pribadotagi productogadikidü gi jataduindhaga, ibogimikidi gia jímó bhai áxidhikamikidi judicial.

Go ly ágadamo mos Estadona, xi maakidü jígai maatidhagai sastudakamiiirri biiygakagi título bitarrí gi ejersisioga, xi dukatai gi ágia xi sudadhikagi daidhi biakagi dhii go gupudagai biakami jígai dhi ibuada maakimuku.

Tomarhi jímadutai ixthutuidhiükii müixi gubudakidi ga maakadagi daidhiü jataduinthurhiadagi tomasxiorrai ódamí mathi kíiga jatamüidhixikami dana maithi gí bhai írhiarrakidí, dhií ígí xi podukai bhai ága biagi jímó gubuda biakami judicial agia, ogóbai xiadutudhikamikidí xi dukatai agai go frasion I dana II artikuloadirri 123.

Go serbisio publiko, gí ixthutuidhiükii xi guda oidhagi, ígí xi dukatai ikaithiadagi go Leye respetiba, go gagátoy dana go jurado, podukai dukami go makiarxikami gubudagai consejiles dhi go lesion popular, xiípí mos sîrhi. Go jatauidhadí eletorales dana sensale biakamo karater gubúdakidí dhi maithi namígamikidí taañixikamikidí, dhíí gí maakadamo xiorrai sastudakami profesion xi dukatai ágadgi ídhi constitución dana go leyes xiankidípirrígagi ajíakagi. Go serbisio sastudakami profesionale daidhi indole mos ódamí ogóbai gia gubúdagaikeidí maakirxidhikamo dií xi dukatai maaxidhika go ley dana jímádo xi dukatai bhaiírhida agai ídhiü maaxithudhi.

Go Estado maithi ixthutuidhiükii mamákadagi píbuadagi efecto tomarhi jímó contrato, pacto bhai bhai agidhixikami bídhikami xi biakagi objeto menoscabo, xiaduñixikami maithi revocable sakrifisio go maithitorrobixidhiü tamaxiankidi ódamí go isthumaxiandirri tomaxiankidi kausa.

Maithi gí ixthutuidhiükii xi makiarxika go bhai agarxika xi go ódamí pacte gí proscripción mixi xiípí busaidhagi, xiípí kígakirri dagitoagi chiíki tásai xiípí bixkirri bídhakagi jímó profesión, industria xiípí komercio.

Go contrato jatauindhagai ígí ibogiami gubuda tanidamo xi tañúbidagi serbisio bhai ágaithai xií tibípí ágadagi go ley, dií mos maithi dabuñiagi bámioma xi jímó juumigi perjuicio go jatabuadami, daidhi maithi bámioma gí tibürhdhana, tomarhi jímó ixthumaaxi, bho renuncia xiíbhí daithuda xiípí menoscabo tomaxiankidi go sîrrikamigadí sastudakami ñiokithulhdhiana xiípí sibiles.

Go xi biigaka kugaithulhdharradí jímó kontrato, go xanxi bídharkika jatabuadami jígi ogó irri bítarrikamo xiorrai tañiagi go responsabilidad sibil, baidhiü tomarhi jímo kaso ixthutuidhiükii píduñiagi coacción bítarri gí ódamiga.

Artikulo 6. Go xiorral gí maxithulhdhiadagi joiñidhithai gí tígídaga ogóbai maithi irri objetoakamo tomarhiímo inquisision judicial xiípí

administrativa, īgi xi ñiokidhiada go moral, go sîrhikamigadî baikirri, xi idhiuñiagi jîmó soimaaxi, xiïpi torrobiagada orden publico; go sîrhikami ga buiddhiürri janorragidhikami dhiï ogó pîdunana oidhithai xi kaidhi go ley. Go sîrhikami maatikagi ixthumaaxi ogóbai nukathikamo go Estado.

Bitarri go ejersisio sîrhikami xi dukatai bidhakagi mixi matitulhdharra, go federasion , Estado dana go distrito Federal, go bho xiakogakagi gi perceptiba ajigakagi gubudaga, ogóbai gi tñidamo odhithai go gaa prinsipio dana base:

I. Biixi ixthumaaxi matiidha dhi kajiomakagi dana biakagi tomaxiankidi gubuda biakami, xiadhiürrikagi, órgano dhi organismo federal, Estatal dana municipal, ogóbai irri publika daidhiï mos jigi ixthutuidhiükxi nuukadaka chiüki tásai ogóbai mos irri bitarríkagi interés publiko xi dukatai makiarxi go leye. Go ixdhukatai gi kaiyi idhi sîrhikami prebalese gipioma publicidad.

II. Go matikagi dhi kajiomakagi ogóbai ithiiya irhidhi xi gi obhakarraixa thokikami privada dana go titiarradi jigi tuidhadî daidhi"ogobai gi nuukadakamo xi dukatai ágai ogó dana go excepciones xi dukatai ágada go leye.

III. Biixi ódamí, maithi biakatai ixthukidi akreditandoagi intere alguno xiïpi justifikandoagi ixthumaaxi bitarri tigithoka, ogóbai biakamo ixthutuidhiükida maithi namikirriña go matiidha dana kajiomaka publica, gin titirraga xiïpi bhaibuadagi xi maithi kûiga daakagi idhiürri.

IV. Gi bhai ágamo xi dukatai biakagi oigarragai dhi bîdhakagi ixthumaaxi matikagi dana kajiomaka dana xi dukatai oijadagi revisión expedito. Idhi oijadarra gi suantasia buithapi jîmó órgano xiïpi organismo sastudakami imparsial, daidhi īgi bhai irhiarrakidi maithi torrobidhikami operativo, ga agagarragai dana bhai gi jagarra pilhdhakai.

V. Go sujeto obligado biakamo xi nuukadagi gin paperhiga jîmo bhaidharrasakarruana administratiboana jururhiadagi dana publicadodana eletronikoana irrana sîrhi disponible, go matiuhagai biixi sudakami dana jururhidhikami bho gi indicadoreana gagaragiana dhi go ejersisio go rekursivo publico.

VI. Go leye bhaigadamo xi dukatai xi go sujeto obligadoaka biakamo ibuada publica go matitulhdharra dana ixthumaa xi kajiomaka relativa go recurso publico xi gi tighidhatuda mos ódami fisika xiipí morale.

VII. Go inobserbasion bho go disposisioneana materia acceso go matiidha kajiomaka publika ogóbai gi sansionandomo xi dukatai ikaithiadagi go dhi disponiedoda go leye.

Artikulo 7. Írrí mathiirri inbilable go maithi daidhirxikami xi ójadagi dana publicandoadagi ójixikami bitarri tomasthumaaxi materia.

Tomarhi jímó ley tomarhi gubudagai biakami ixthutuidhiikii go prebia sensura tomarhi maithi gubudakidi tañiagi fianza go xiorrai ibuadami tudhakami jímó ójixikami impresokami, tomarhi koatar go maithi torrobidhikami imprenta, ogóbai mos bia xiadutudarragai obhagadi pribada, gomoral dana g opas publica. Maithi gi ixthutuidhiikii xi gi sekuestrandoagi go imprenta xi bidhatagi soimaaxikami duñíxikami delito.

Go leye organika ágamo xiiki disposione gi ágadagi tigíthokagi daidhi maithi bídhaka xiipí pretextoka go ótoxicidharragai soimaaxi duñíxikami go prensana, dhi xi maixapithudada go espendidore, paperhi gagarradami, operario dana jatabuadmidhi establecimiento siadhiirri busiagi go ójarragai xiorrai ga ototoxicidhagi buidhiirri, oboigiana xi gi maaxithuda previamente go responsabilidad ígiandhiirri.

Artikulo 8. Go funcionario dana jatabuadami publico xiadutuadamo go ejersisio xirrikami xiorrai tanida, dhií xi idhi gi formulandua ójixikami, kibhai irhiarrakami dana xiadutudhikami; dhií go maria sastudakami ñiokadami igi ixthutuidhiikii xi ikidi sîrhikamigadi go ciudadano go republicana.

Büxi tañigai ogóbai güüsídamo jímó bhai ilhdha agidhixikami ójixikami go gubúdagai biakamikidi müxi xiorra ototoxicidhagi, ogóbai bia obligación xi ga matitulhdhagi bhai otoma dhi xi dukatai go peticionario.

Artikulo 9. Mathi gi ixthutuidhiikidamo xi gi koatandoagi go sîrhikami xiorrai gin jimapidha jurrabagi xiipí jimpaidhiadagi kükä bhai irhiadhikami maithi soidukai jímádo tomaxiankidu objeto licito; dhií mos go jigi go siudadno republicandhiirri ixthutuidhiikii xi ibuadagi daidhií bhai ágana

íkidi bítarri go asunto sastudakami ñiokadami paisirri. Tomarhi jímó jímpaidharragai gagatokami, bia sîrhikami xi deliberandoagi.

Maithi gî ithiiya írhidhi ilegal, dana maithi ixthutuidhiükii xi disuelta jímó asambleana xiipi jímpaidharragai xi biakana go objetoidhiuñiagi jímó taañigai xiipi jímó protestana xibhí actoana xiipi jímó gubuda biakami, xi maithi gî profieren injuria buidhiirri ídhi, dana maithi ibuada buidhiirri go violencia xiipi amenasa xi ibhiatada xi gubuda janorragidha go xi dukatai pírhiada.

Artikulo 10. Go ódamí bïixi obhakami go Estados Unidos Mexicano bia sîrhikami xi biakagi gagataoi gî kiiri, gî nuukadarragai dhi íkidi gî soiñagi ígi, dhií jímado esepson go xankidi daidharxi sîrhikamikidi go ley federal dana xanxi reserbadoga jígi bítarri go sandarro, gatokami, gubukami áerea dana go nuukadakami Nacional. Go ley federal ágamo go kaso, xi dukatai, ixthumaaxi gî ágadagi dana xiakopirri gî ixthutuidhiükii xi makiagi oigarragai go obhakami bïvkata mos ódamí bídha imirraithai go gagátoy.

Artikulo 11. Bïixi ódamí bia sîrhikami xi bápakida bha Republikana, busakidagi amidhiirri, jímirradagi gî díbirri dana xiibhiako obhatírrada residensiana, maithi tígithokatai jímó Karta nukadhikami, pasaporte, salvoconducto xiipi jímai rekisito semejante. Go ejersisio ídhi sîrhikami jímadokamo subordinado go fakultade go gubudagai biakami judicial, go kaso responsabilidad criminal xiipi civil, daidhi go gupudabiakami administrativa, daidhií xankidi ajiga go limitasione xanxi imponga go leye bítarri go emigración, immigracion dana salubridad bïixi aékatai go republika siipi bítarri extranjero pernioso residente go paisirri.

Dikami percusión, motibo orden publiko, bïixi mos ódamí bia sîrhikami ga añaigi asilo; ii kausa karater kii ódamikatai bîdhakamu xiako gî soiñagi. Go ley ipana ixiatudadmo gî xiadhiirrikagi dana esepsione.

Artikulo 12. Bho Estado Unido Mexicano maithi gî makadamotitulo noblesa, tomarhi prerrogativa dana go honore xiorrai bítarri bidha ajíakagi, maithi gî maakana efeto alguno go maakatuda tomasxiorrai jímai pais.

Artikulo 13. Tomarhi jímadutai ixthutuidhiükii mi''xi jusgandoagi go leyekidi pribatiba tomarhi gotribunale espesiale. Tomahri jímó ódamí xiipi corporativo ixthutuidhiükii biaka fuero, tomarhi gosandoagi bámioma emolumento xiirri go kompasionikagi serbisio publiko dana ogóbai obho fijandoakana jímado go ley. Subsiste go fuero kokodhi bïttarri go delito dana biigakatai buidhiirri go desiplina sandarro; dii go tribunales sanfarro

tomarhi jímó kasos dhi tomarhi jímó motibo, ixthutuidhiükü tarrañidhagi gí jurisdision biitarri mos ódamo xi mathiirri sandarrokagi. Xiükadí jímó soimaaxi xiipí soimaaxi delito biigakatai go orden sandarro estubiese komplikado jímó paisano, maatikamo go kasos go gubuda biakami sibil xiankidi ajíakagi.

Artikulo 14. Tomarhi jímó ley gí maakamoko efeto retroatibo mo perjuisiona mos ódamo jímádutai.

Tomarhi jímádutai gí ixthtuidhiükü mii xi pribandoagi go libertagadi xiipí gin tuidhagandirri, xi thumaaxi biakagi xiipí sirhikami, ibogiana jímó juicio oidhithai amí tribunaliana jikiadxhiirri establecidogami, xankidirri gí kigakirri namidhaka go xi dukatai kíiga bhaimaaxi esénciale xi duukai oidhithai dhi konforme go leye

Go juicio orden moakami bipiyyi daidhirkikami kusubidhagi, xi mos niniidhithai, dhi tomasxi mýoko kibubaikidi ágaithai, pena parrí jímó xanxi maithi dekretadoaka jímó leyirri kíiga abhaipirri ikidi tisoñidha go soimaaxi duñixikami xankidi gí ágadagi.

Go juicio orden cibil, go sentencia kaaxi gigákirri ogóbai gí ágai xi dukatai ójixi xiipí go ixdhukatai kaë jurídica go leykidí, dhi xi biigaka idhiandirri gí pibuadamo go prinsipio biixi aéktai go sirhikami.

Artikulo 15. Maithi gí makai oigarragai müxi bhai ibuadagi bhai ágarragai biitarri go extadision maamaixapidhikami sostodagami ñiokadami, dana tomarhi igai xiorrai irri ixbugamikagi soimaaxikamikidi daidhii orden comün xi gi bidhatu paisirri xiako idhiuyi go soimaaxi dhiuñixikami, go condision i esclavo; tomarhi bhai irhia ágarragai xiipí go bhai ágidhixikami bho virtud go xiorrai bániadagi kabámi soimaaxi biitarri go sirhikamigadi mos ódamo ñiokadami kabámi gí matikatai idhiandirri konstitusion dhi bho xiakoga bhai ágidhirkxi internasionaliana xiankidiirri go Estado mexicano biixi irri ájíakagi jípi.

Artikulo 16. Tomarhi jímádutai müxi soitiadagi gí biitarri ódamiga, jaduñi maamarra, kiidhiri, paperhi xiipí xi tumaaxi bídhaka, dhi ogó virtud tuañixikami ójixikami go gubudagai biakami competente, xi ágadana dana xi tuiyi go ixthumaaxi legal müxi xiankidi ójadagi.

Biixi tomas xiorrai ódamo bia sirhikami go nuukadhighai gí titiarraga ígi tuidhaga, go acceso, retifikasión, dana kanselasio go jígai abáxi, dhi

dukami maifestandoagi gí posision, xi dukatai ikaithiadagi go ley, go xanxi establesera go supuesto esepcion go prinsipio xanxi rigiendo go tratamiento datogadí, ogóbai rasone bitarri seguridad nacional, disposisione orden publico, seguridad dana salud publika xiipi bitarri nukadarragai sırhikamigadí baikirri ajaa.

Maithi gí ixthutuidhiikidamo xi librandodagi tiañixikami müxi bhiyyagi xi maithiırrika go gubuda biakami judicial dana xi maithi bídjakagi jípi go preseda denuncia xiipi querella jímó idhiuñixikamikidí go xanxi go ley maxi ágadagi xi irrí soimaaxi duñixikamikagi delito, sansionado jímádo pena privativa libertad dhi xi obre dato xaidhi estableskandoagi xi gí píduiyi jímó soimaaxi ogó duñixikami dana xi jipukagi go probabilidad xi go indisiado idhiuiyi xiipi ga soiyi gi tiañi ótoxidhikami.

Go gubudagai biakami xiorrai ejekutandoagi jímó orden judicial bhiidhagai bitarri, ogóbai bikamo Míxi daaxidhagi inkulpado disposision go juez, maithi dilasiokidí alguna dana bajo kiga gí responsabilidadkidí. Go kontrabension go jikiaxdhiirri ogóbai gí sansionandomo go leykidi peñal.

Tomaxiankidí ódamí ixthutuidhiikii xi bhiyyagi jímó indisiado bho aidhipirri xi gí ibuadagi ogó jímó soimaaxi delito xiipi amaaxi ótoma aidhi xi kaaxi idhiuiyi ogó soimaaxi, tígidhagi go maithi demora disposision go gubuda biakami xiako bámioma miadioma dákagi dhi ídhii pokaa xi jomota jípi, tígidhana go ministerio publikko. Jiputamo jímó registro ótoma mixi bhiyyi.

Jígi xi dhii ibogiami xiuduko oboigami gí ágadagi, xiuduko kabámi soimaaxi píduñixikagi delito grave kalifikadoakami go ley ikiaxdhiirri xi jipukagi ibhiidharragai dhi fundadoakagi xi go indíciado ixthuidhiina sustraerse go asion bitarri justicia, dhii xiíkadí dana maithi gí 8 ixthutuidhií píbuada buithapi gubudagai biakami judicial mos go orakidí, xiakoga xiipi sirkustansia, go ministerio publiko ixthutuidhiikidamo, jígi gí resposabilidakidi, ga tiañiagi mii xi bhiyyagi, ágakai xi tuixidhi go indisio xi tukidí gí proceder.

Dukami xi irrí jtomaka oboigakami xiipi flagransia, go duníkami juez xiorrai bhiyyagi go konsignasion bhíithudagi biakamo jotota xi ratifikandoagi xi tuixidhi bhíitho xiipi decretandoagi go dagithudadí jímádo go reservagadí go ley.

Go gubudagai biakami judicial, taníithai go ministerio publiko dhi

tratandose bidhikami soimaaxi delikuensia küga urrabidhikami, ixthutuidhiikii xi dekretandoagi arraigo jímó ódami, jímádo go xi dukatai xiakopírrí dana xiuduko jíixi xiankidí go ley ágadagi, sii ogó maithi daibuñiagi gooka koobhai tásai, daidhii ogóbai xi bixkirri gí ágadagi bítarri xi gigarri píduiyi joidhithai maati ga tükákaidhatai, go nukadhidgadí ódami xiipi bidhrragadi jurídico, xiipi xiikadí jipugaki íbhiidharagai fundadoakami xi go inculpado se gí sustraiga go acciónkidí justicia. Ídhi plaso ixthutuidhiikii xi gí prorrogandoagi, dhii bikirri xiikadí go ministerio publiko maaxi daithudagi xi oihaga xi tukidí gí maa go xiadirri origen. Xiipi ogóbai kaso, go maithi xthutuidhiikii xi müxi makiagi arraigo xiirri bámiomakagi maakoba koobhai tásai.

Go delikuencia küga gín jurrabakami íthiyya írhidhi xiorrai gín jurrabakagi parri baikatai xiipi bámioma mos ódami, daidhi ogóbai ibuadana soimaaxi duudatai xiipi bixkirri, ogóbai podukai ikaithi go sırhikami ley go materiana.

Tomarhi jímádutai indiciado ixthutuidhiikii müxi bhiiyagi dhi maithi dagithuagi go ministerio publiko xi daibuñiagi bámioma xi gooka koobhai dana mamákoba ora, pokaki bia ogó plaso müxi agidhagi xi dagithuagi xiipi tigidhagi disposición go gubudagai biakami judicial; ídhi plaso ixthutuidhiikii xi gí tibürhidhagi xi igi irri xanxi go ley prebeandoadagi xiirri delinkuensia jurrabakamikagi ogó. Biixi go ibuadami go soimaaxi abuso xanxi ikixdhíirri daaxidhi ogóbai gí sansionandodamo go ley penalkidí.

Biixi go orden kateo, iibogiami go gubudagai biakami judicial ixthutuidhiikii xi ga makiagi oigarragai, dhi ogóbai xi ga tañagi go ministerio pubblico, gí ágadamo xiakopírrí nüidhamo, ogóbai irri bítarri xi xiorrai ódami gí bhiiya ágadagi dana xiipi go go objeto xi tumaaxi gí gagagadagi, dhi mos okaaxi ogóbai gí ixthutuidhiikii xi limitandoagi go diligencia, bañidhkai dana kugaidhkai, jímó acta circunstanciada, ogóbai buithapi gooka nüijadami xiorrai ágagi go xiorrai abhai obhakagi xiako gí kateo xiipi aidhi xi maithi daithuadagi jíigai xiipi maithi bhai agadagi, go gubugagai biakami xiorrai idhiuñiagi go diligencia.

Goñokidhakarrui pribado ogóbaimaithiirribilable. Goleysansionandodamo penalmente tomaxiankidí acto xi buidhiirri gígisidagi go libertadagadi dana pribasia go jíigai abáxiandirri, esepto xiikadí irri kaki aportadakagi jígi bhai írhiarragadikidi parri jímádutai go partikulare xiorrai amipírrí biixi ga soikidagi amipírrí. Go juez tigitho nüidhamo dhi namíkidhamo xiixi ajiga ídhi, dhii xi bhai biakana información realcionadoakami go

ótoxidhikami go saimaaxi duñixikami. Tomarráxi maithi gí mamákadamo miixi violandoadagi go bídharradí konfidensialidagadí xi dukatai establese go ley.

Mos kaaxi go gubudagai biakami judicial federal, ga taníithai go gubudagai biakami federal xi go bia tuixidhi go ley xiipí titular í ministerio publiko amí xiadhiürríkagi federatiba ajíakamikagi, ixthutuidhiükii makiagi oigarragai go intervención tomaxiankidi ñikidhakarrui pribada. Ogóbai bítarri, go gubudagai biakami competente bia xi fundandoagi dana motibandoagi go causa legale tañirdhixikami, dana agadagi jípí, go ixthumaaxi intervención, go sujeto dana jígai abaaxi dhi xiixi tibipi kabakagi. Go guudagai biakami judicial federal maithi ixthutuidhiükídamo xi mamákadagi idhi makigai oigarragai xiíkadí gí tratandoadagi go materia carácter eleitoral, fiscal, mercantil, sibil, jataduindhagai xiípí aministratibo, tomarhi go kaso xiorrai ñikidhakarrui bhíithudagi jímado gí soikidamiga.

Go poderes judisialle bidhakamo jueces control xiorrai bhaibuadamo; bhaimaaxi jotota, dana irrana sırhi tomaxiankídírrí, go tañigai medida kautelare, providencia precautoria dana tenika investigacióngadí go gubudagai biakami, ogóbai xi gí agadagi controlgadí judicial, kíga nukadhithuaithai go sırhikamigadí go indiciado dana go xiorrai saimaaxi duindhatudagi xiípí ofendido. Gí bia xi jipukagi jímó registro fehaciente biíxi ñikidhakarrauna xiako matíkagi biíxi go juese dana ministerio publiko dana jípí go guupudagai tikabi namíakami.

Go interbensione makiarxikami gí ajustadodamo si dukatai ikaithi go requisito daidhi límite prebisto go leyena. Go resultado go intervencióne xanxi maithi kumpliendoagi ídhikidi, karesiendodamo biíxi namígadi xi boabuai busaidhagi.

Go gupudagai biakami administratiba ixthutuidhiükii practikandoagi dhibídharragai kiirri dhií moskaaxi bítarri matiidhagai xi gí kíiga gí kugaitho go reglamento sanitario dhi policía; dana ga táñiagi niúdhagi esibision go libro dhi paperhi indispensable komprobandoarra bítarri xanxi gí igidhatu kiyi go disposición fikale, mos oidhithai idhi kaso, go leye respectiba dana go formalidade preskritoakami bítarri go kateo.

Go korrespondensia xanxi juta nukathi iñathugada miixi bhí jímírrada estafetana ogóbai libriakamo miixi maithi taatamudagi, dhi gí bilasión ogóbai penadoakamo go leykidi.

Go xiikadí jipukagi pas tomarhi jímó sandarro ixthutuidhiikidamo si kokosidagi jímó bákiana ga tuidhagana xi go tuidhakami maithi bhai írhiadagi go tuidhakami obhakami, tomarhi maithi imponiendoagi prestación jimoapirri. Bho xiikadí oidhakagi kokodhi go sandarro ixthutuidhiikidamo xi gubudakidi ga tañiagi soiñi miixi miadiidhagi, bagaje, koadagai dana ája prestasione, xi dukatai establesiendoi go ley marcial correspondiente.

Artikulo 17. Tomarhi jímádutai ódamí ixthutuidhiikii xi ibuadagi justicia jígi, tomarhi maithi ejersiendoadagi violencia ga taanida ágada gi sîrhikamiga.

Biixi ódamí bia sîrhikami miixi admistrandoagi justicia bho tribunaliana ogóbai espeditokana daidhii imparciendodana xiikadikagi biiyagi dana xi dukatai ágadagi go leye, emitido gi resolucione dhi oboigakami, kugaidhikami dhi imparsialiakami. Gi jataduindhaga maithi gi tanidamo, biyakai bho konsekuensiana, deaidharxikamo go kosta judisiali.

Go congreso unión ibuadamo go leye xiankidi regulandodagi go asione jímápi. Ogóbai leye ágadamo go materia aplikasion bitarri, go procedimiento judisiale dana go xi idukatai jago norragidhagi go soimaaxi duñixikami. Go juese federale maitiimo xi dukatai oijadagi mos igaipirri bittarri idhi prosedimeinto dhi xi dukatai oijadagi.

Go leye nukathi tigiadamo xi dukatai oijadagi xi dukatai alternativo dhi bhai idhiuñiagi go kontrobersia. Go materiana penal xiako gi dukathi oijadagi gi aplikaciongadí, asegurandoagi go jata namiidharragadi soimaaxi duñixikami dana establesiendoagi go xankidi gi ágadagi superbisandoagi judicial.

Go sentencia xankidi daaxidhagi go fin prosidimiento ñiokikidi bia ogóbai xi bhai agidhixikagi bho audensiana publika dii previa sitasion biixi gooka aipadirri.

Go leye federale dana lokale establesiendodamo go xi dukatai soiñagi biixi aékatai xi tumaaxi biigakagi baidhi podukai garantisandoagi go independensiagadi go tribunale dana go plena ejekusion gi resolucionga.

Go federasion, go estado dhi go distrito federal garantisandomo xi bho kükkiadagi go jataduidhadí jimo soikidami publika dhi kalidakami bittarri

poblation dhi asegurandoagi soiñarradi profesional dana xiixi maati go soikidami. Go persisione go soikidami maithi ixthutuidhiikii xi inferioriaka xiankidii ajjaka go agente ministerio publiko.

Tomarhi jímadutai gi ixthutuidhiikii müxi maixagi xi ga buatulhdhakatai xi karater mos jígi sibil.

Artikulo 18. Íbogiana ñgi xi soimaaxi idhiuñiagi dhi ajuagakagi pena pribatiba libertad ipukamo maixatudarra bítarri preventiva. Bho xiakoga ji maaxiñikamu xanxi makiatudagi bítarri go extision go pena dana dákamo ogó kigakirri jíkobai.

Go sistema maixakarri gún bhai agamo bítarri go base xiadutudarragai go sîrhikamigadí mos Ódamí jataduindhagiana, go matüithulhdharragai igí abaxi bítarri, go kíiga bhaqimaaxi matiidhagai, go salud, dana go mîrhidha titíbi daidhi ogòbaikidí bítarri aiyagi go reinsersion go setensiado bho mos Ódamí dhi gaaga xi dukatai maithi jípámo delinquir ogó, tígitho tuijadatuidhagi go soiñigadí ibitarri xi dukatai prebiendoi go ley. Go óki konpurgandodamo gún penaga jíkobakoga maithi bixiodhikami xanxi kuupidhika dhi irri bítarrikagi kikirhi dadhii bítarri go efecto.

Go federacion, go estado dana go distrito federal ixthutuidhiikii selebrandodagi bhai agarragai baidhii go setensiado bho ambhituana gi ajiga extinga go pena amí establecimientoana maixakarruana xiorrirandhiirri ajíakagi jímó xiako jukami ajíakagi naanamaaxi.

Go federacion, ho estado dhi go Distrito Federal establesiendodamo, go ámbito gi respetivo ajigadí, jímó ixdhiukatai biixi aékatai justicia xanxikidí aplicabliakana xiorraai atribuya go idhiuindhagai soimaaxi conduta tipificadoaka ímpadukai soimaaxi duñixikami dukami go leyeandirri penale dhi biakagi parrí bhaibuaxtaama dana jímó jumigi kuupidhikami dhi Chiikioma xi bhaibuxthaama dana mamákoba jumigi biakami, bho igirri garantizandona go sîrhikami fundamentale xianxi bhai gi rekonesiendoi idhi kconstitusion bítarri biixi ixiorrai, apudukai xi dukatai igai sîrhikami espesifiko xankidí gi kondision mos Ódamí aidhi abhaidhiirri xi güürhimi dhi gi kigakirri bhai idha gi tígithugai. Go mos Ódamí xanxi arhidhiokidiomaka xi bhaibuxthaama gooka jumigi xiorrai idhiuiyi jímó soimaaxi conduta prebistogami bho leyeana, ñgi ogóbai mos reabilitandomo dhi nuukadakamo mos Ódamí dukai.

Go xi dukatai gi oijadagi go sistema cada orden gobieno ogóbai bítarrikamo

xiorrai ajikagi institusion tribunal dana gupudagai biakami espesialisado bho prokuracion maakadagi justicia bii tarri árhi kikirhixi. Gi ixthutuidhiikii aplikandoagi go medida xi dukatai gi agadagi, nukadhidai dana tratamiento xi ameritandoagi go ixthumaaxi kaso, igidha kaidhugaithai go nukadhidai biixi aekatai dhi go interés biixi gí dokidioma go kikirhixi.

Go xidukatai kíiga bhaimaaxi píduñiagi justicia gi agai miixi tigitho niidhagi bho aplikacioniana idhi sistema, dhii xi bikiirri xi píduñiagi procedente. Biixi go prosedimeinto xanxi oijadagi go gígirhi gi tigithi niidhamo go garatiagadi kigakirri proceso legal, dana podukai go independencia aipako guupudagai biakami xiorrai efectuandoagi go remisión dana xankidi makiagi go xiixi ipibidhikami. Idhi biakamo xi proporsionaliakagi go xi tuigakagi ibuadagi dana biakamo xi dukami apodukai xi urrabagi mos ódamo sagidha dana kiikamírrí obhakami go kikirhixi daidhii kíiga bhaimaaxi biixi bitarri gíridharragai gi ódamiga dhi xiixi jukami ixthutuidhiikidagi bhaigaka. Go internoana gi ikidi bhíbihidamo igi xiikadi xiixi extremaka dhi xi chiikioma tásai xi gi proseda, daidhi ogóbai gi maakana mos igi go gígirhi bamioma xi bhaibuxthaama dana maakoba jumigi, ogóbai tudo jímádo go komision xi maxi tuigakagi buidhiirri biixi mos ódamí kalñifikadoakami xi kabámi soimaaxikamikagi.

Go xiorrai kaaxi kigakirri maixapithudagi dhiirri busakamikagi mexikoana daidhi kompurgandoadagi pena jímai paisirri, gi ixthutuidhiikii buapagi támi republikana baidhii kugaidhana ogó gi kondenaga jímádo go sistema reisersion mos ódamí xanxi jagai go articuloana, dhi go maixapikami xanxi jímai paisirri obhakamikagi dhi soimaaxi duñiagi dukami orden federal xiipi fuero común, ogóbai gi ixthutuidhiikii miixi bhikiagi amí xiadhiirri busakamikagi ogó xiipi xiadhiirri residensiaka, ogóbai odhithai go tratado internasionaliirri xiako piduiyi bitarri ogó efecto. Go xiorrai gi bhikia xibhíakoga go mamaixapikami igi gi ixthuidhimo igi bhai irhiarrakidí expreso.

Go mamaixapikami, ibogiana go kasos dhi xi dukatai agadagi go sérhikami go ley, ixthutuidhiikii xi kompurgandoagi gi penaga bho irrana go maixakarruana xiako bámioma miadiakagioma gi kiiyi, ogóbai bitarri makidhagi gi urrabarraga amí gio oidhagirri ogó dukami bitarri reinsersion mos ódamí. Idhi disposision maithi ajikamo bitarri dukami ixibugami soimaaxi urrabidhika dana xiadutudhikami ája mamaixapikami xiorrai gi agadagi miixi nuukadakagi espesiale.

Bitarri go kupithudhiadi nukagidhagikami ibhüidhrrakatai dhi go ejekusion xiibüipi kapatuda bho materiana delinkuensia urragabidhikami gi makithudamo xiakoga irrana espesiale. Go gupudagai biakami competente ixthutuidhiükii restrigiendoagi miixi ñiokadagi xiipü ga ñiokidhagi go inkulpadogami dana setensiado delinkuensiakatai urrabidhikami bütarri baikirri, xiigi xi go asecceso gi soikidamiga xiorrai ñiokithuldiadami. Gubuda ágadagi xi xiijixi nuukada niijadagi esprial xiorrai kuupidhikagi idhiirri establesimientorri. Go ikiaxadiirri ixthutuidhiükii gi aplikandoagi aja kukupidhikami xiorrai gi agadagi xi makiagi medida espesiale nukadhigai bitarri, xi dukatai ágai go ley.

Artikulo 19. Tomarhi jímadutai miixi bhüiyagi go gubudagai biakami judicial maithi ixthuutidhiükii daibunthuda bámioma xi baika koobhai dana bhaibuxthaama ora, aidhi abhaidhiirri xi gi indiciado gi daiyi buidhiirri, xi maithi gin maaxithuda xi bhai irri soimaaxi duñixikamikagi miixi makiagi jímó binkulación bitarri miixi dukatai oijadagi proseso bho xiako agadagi: go tumaaxi soimaaxi ihdiuiyi dhi miixi imputandodagi go akusadogami; go xiakopirri, xiuduko ixi sirkunstansia ejekusion, apodukai xi dukatai bhíkathikana xi tumaaxi idhiuiyi xanxi establesiendona xi gógbai jígai daidhi idhiuiyi soimaaxi xanxi go ley agadagi dhiirri xi jímó soimaaxikami idhiuñixi daidhi jipukana xi bhai bubuaidarradi xi go indiciado jígai daidhi idhiuiyi xiipü ga soiyi bho gi jotoxidhikami.

Go ministerio público igi ixthutuidhiükii xi tañiagi go juez go maixakarrui preventiva xiuduko ajaa medidas kautelare maithiirri biiwikagi dhi kígakirri garantisandoagi go komparestienciadü go inputado bho juisioana, go gírhidhagadürri go investigación, go nukadhirgarrai go bictima, go niijadami xiipü bho xiako oidhaga, dii bikirri xiuduko go imputado gi oijadagi go prosesado xiipü miixi sentensiandoagi preventiva go tíañixi otroxidhikatai jímó soimaaxi kookokami. Go juez ga tíañimoko miixi kuupagi preventiva, ofiosoakami, dhi bitarri go delinkuensia jurrabidhikami, homicidio kookokami, gubudakidi dadagidhikami, sekestro, soimaaxi duñixikami jímádo ixthukidi biolentoakami dukami gagatoikidi dhi xanxi kobónii, dana dukami go delito kabámi soimaaxi duñixikami xanxi determinandoadagi go ley dukami buidhiirri go nuukadhigai nasion, go maitthi daidharxikami gírhidhikami personalidad dana go salud.

Go ley bhai agadamo go xi tumaaxiirri go juez ixthutuidhikidamo xi rebokandoagi go dathuldharradi go indibiduo vinculado bho prosesoana.

Go xiiki tasai bïtarri dictandoagi go auto binkulasion go proceso ixthutuidhiikii xi gï prorrogandoagi dhiï mos kaaxi tañigaikidï go indiciado, ixthukatai ikaithi go ley. Go xiitibipi kuupithuda agadagi ogóbai perjuicio gï pipduñimo xi dukatai ágadagi go ley penal. Go gubudagai biakami responsable go establecimiento bho xiakokoga kuupidhikagi go indiciado, xaidhi xiiki tasai aëkami xi agai ogóbai xi maithi bidhata ogó kopia bhai agidhixikami go auto binkulasion go proceso dana xiorrai decretandoi go maixarragai preventiva, xiipï go tañigaikidï prorroga xiï tibipi agai go kosntitusional, biakamo xi ñiokidhagi atención go juez bïtarri ogó agidhixikami particular bho go acto igai abaaxi bïxi natokai bhaiidhiuñiagi go xiï tibipi dhi, xi maithi bhiiyagi ogó konstansia agidhixikami parri baika orrakidi bhaithiki, ixthutuidhikii ogó go indiciado dagithuagi.

Bïxi go proceso gï oidhamo gubudagaikidï go xi tumaaxi idhiuñiagi xiipï idhiuñikami delectibo maaxithulthikami bho auto binkulasion proceso. Xi go sekuela jímó prosesorrí maaxi pïduñiagi xi pïduiyi jímó soimaaxi dhiirri jimaikagi xi xiankidï gï joidhithadai, ogóbai gï pïduñimo objeto investigación jikobidhikami, maithi perjuisiokami dhiï matïxi gookirrioma gï ixthuidhigi decretandoagi akumulasion, xi gï ixthutuidhiikida kodusente.

Xi maigubai bhaithikioma go emision go auto binkulasion go proceso dhiï go delinkuensia jurrabakami go inkulpado ebade go acciongadi go justicia xiipï buiyi kixidhagi jímai juez xiorrai tanidagi bho xibiarri jímai dibirri obhakami, gu daidhamoko müxi Apia oijadagi go proceso jímádo go xiiki tibipi tasai bïtarri go preeskripsion go accion penal.

Bïxi go saimaaxi budhithuldhikami bho go müxi xiuduko bhiihudagi xiipï go gubudakidi oijadagi, bïxi tomixidhikami xi gï ágadagi maithi bithikatai ixthukidï legal, bïxi gabela xiipï kontribusion, bho go maixakarruana, ogóbai irri soimaaxi parruñikuikami dhi gï niidhamo ogó dhi bhaiidhiuñimo go sîrhikamikidi leye dana reprimidoaka go gubudagai biakamiandirri.

Artikulo 20. Go proese penal ogóbai irri akusatoriokamo dhi ñiokikidï. Gï rigiendomo bho prinsipioana publicidad, budhiirri agidhixikami, xiako gin jïmpadhiadagi, Apia oijadagi oboigami.

A. Go prinsipio bïxi aëkatai:

I. Go proceso penal biakamo go objeto go maixi daitudagi go ixthumaaxi pïduñiagi, soiña nukadagi go inosente, niidhagi xi xiorrai soimaaxi

idhiuñiagi maithi mos biyagi dhi go xi tumaaxi soimaaxi idhiuiyi ogó gi jatanamiihdhana;

II. Biix audensia gi pibuadmo buithapi go juez, di maithi gi delagandona tomarhiimó mos ódamo go desahogo dana namíkidha nüidhagi go bubukarrugadi, ogóbai gi agai xi píduñiagi kiiga bhiamaaxi jígi maithi daidhirxikamikidi dhi lógica;

III. Bitarri go efecto go setensia igi gi ixthutuidhiikii gi agagi dukami xi irri buabuikagi igapirri xankidi gi desahogo bho go audiensiana dhi juisioana. Go ley establesiendomo xi dukatai dukami buabuikagi ikixdhiirri agidhixikami, xi ogó mos kigarri gi agai xi desahogandoagi ikiadhírrü;

IV. Go juicio pibuaiyi buithapi jímó juez xiorrai maithi matikatai go kaso ikiadxhírrü. Go tigidharra ixthumaaxi ñiokiagi dan ago elemento buabui maaxithuldhikami gi gürhidhamo kiiga publikokami, budhiirriako dhi ñiokikidi;

V. Go buidhiirri kusubidhikami maaxi daithuldharradi buithapi daaxidhagi go kulpabilida ogóbai ajiga go xiorrai jígai dhi tanii miixi makiagi soimaaxi, xi dukatai agai go dhi establesiendoi penal. Go parte bia ipana ixi procesal biitarri xi apia mos igai abaaxi agadagi buidhiirri xiipi go soiñarradi, respetibamente;

VI. Tomarhi jímó juzgador ixthutuidhiikii xi jatagadagi ixthumaaxi xankidi dakarrakagi sujeto a proceso tomaxiankidi go parte tomaxi maithi bho buithapi kiika gímai, xiadutudaidhathai bixkirri go prinsipio buidhiirri ñiokaithai, ibogiana igi xankidi agadagi establesiendodagi ídhi kosntitución;

Xiudo koaxi gi jagagi go proceso penal, dhií xiudo koaxi jipuka maithi bhai irhiarradi go inkulpadogami, gi ixthutuidhiikii xi dekretandoagi gi kugaidhrragadi tañidhií ikiadxhírrü go supustoana dhií xi dubai agai go modalidade xi dukatai bhai agai go ley. Xi go impudo buabui bhai aga buithapi go gubudagai bikami judicial, igi bhai irhirrakidi dhi matikatai xi tuiyi tukidi, ga soiñikiidi bho go soimaaxi duñixikami dhi oidhakagi convicción kigakirri xi biixi ga soiyi go imputación, go juez tañimo madidhagai audiencia go sentensi. Go ley makimo xi tumaasi soiñi bidhaka agai xankidi gi ixthutuidhiikii xi makiagi go inculpado xiudo koaxi bhai agagi ogó gi responsabilidaga;

VIII. Go juez īgi kondenandomo xiikadī oidhakagi convencio go duñixidhirhiidhii go presesado;

IX. Tomaxiānki maaxidharradi daithudarradi bidhtakai jímádo violación sırhikami fundamentale ogóbai gí nula, dhi

X. Go prinsipio previstogami idhiirri artukulo, gí tígithi nüidhamo biixi jípi amí audiensiana prelimenare bho juisioana.

B. Go sırhikamigadī biixi ódamí imputadogami:

Xi gí thiodhiada gí inosensiaga dhii xi maithi kia bhai agagi gí responsabdaga oidhithai sentencia agathai go juez ixthumaaxi soimaaxi idhiuiyi.

II. Xi ga ñiokia bhai aga xiipi maithi ñiokiagi dodórhi biyagi. Aidhi abhaidhiirri xi bhiiythu gí matilthudamo xi tukidī xi tuixidhi pokaxkidī dana gí sırhikamiga jípi dhi dodórhikagi jípi, dhi ogóbai maithi ikidī gí oidhatudagi soimaaxi gí perjusioana.

Daidharxikami bipiyyi dhi gí sansionandomo go leykidī penal, biixi miixi maithi mamákadagi xi ñiokiagi, ibhítadagi xiipi kabámi güikarsa biagi. Go agarragai xi tumaaxi dhi xi maithi daithugaithai jímó soikidami ogóbai maithi xi namigakagi buabuidarra bitarri;

III. Miixi matüithldha, xiixi go xiorrai xiakopirri gí bhiithudagi dana xiixi gí comparensensiaga buthapi go ministerio públlico xiipi go juez, go ixthumaaxikidī gí imputandoi dhi go sırhikami xi bidhaka. Xi gí agadagi delinkuesia jurrabidhikami, go gubúdagai biakami judicial ixthutuidhiikii bhai ildha agagi xi maithi jatagadagi bitarri titiarradi dhi datogadī xiorrai ga tanidagi soimaaxi ga bitarri.

Go ley estblesiendomo soiñigadī bitarri go inkulpado, procesado xiipi setensaido xiorrai tañipiada soiñi oboigakami bitarri go tígitho nijjadarragai (Investigacion) dana persikusión soimaaxi duñixikami bho materia delinkuensia jurrabidhikami;

IV. Gí miadiidhamo bha iildhamo go nijjadami dana bitoma prueba kigakirrikami xi gí ofresiendoda, bhai agidhixikami xii tibipi go ley mamáxidhi xi gí ninírraka dhi gí agadagi efecto daidhi soikidhatai biiutarri

miadii kikibagi go ódamí xi kuyo njadamikatadai taañixikami, dhii xi dukatai tanii mamáxithudhi go ley;

V. Ogóbai go juzgadomo audiensiirri públikana jueśikidí xiipi tribunal. Go publisida ibogiami igi ixthutuidhiikii daidhagi xi jipukagi ixthuiyi xi podukai bhai agada go ley, ogóbai píbuaiyi mos nukagigaikidi bixxi nacional, nukadhigai públika, nukadhigai bitima, nüijadami dana xankidí maithi kia aiyagi jumigi, xiikadi gi jiputagi ibhiidharragai mamátiithudagi titiarradí kigakirri nukathikami, xiipi go tribunal bhai ildha agagi dhii xi jipukagi ixthukidi kiga maxi daithudhikamikidi.

Bho go delinkuensia jurrabidhikami, xi kaaxi gi oijadagi bitarri duñixikami bho xiako ixi ga tikakaimi ixthutuidhiikii xi biakagi namigadi buabuikarrudi, dhii xiikadi maithi ixthutuidhiikida xi bámioma ubaidha bho juisiona xiipi oidhakagi ibhiidharragai bitarri go nüijadami xiipi bictima. Go jikiaxdhiirri maithi perjusiodiki sırhikamigadi go inkulpado dhi objetandoagi xiipi impugnandoagi dana urhindhagi matiiddharradi xi tumaaxi idhiuiyi buidhiirri.

VI. Gi makithudamo bixxi go dato xi tanidagi bitarri gi soiñarragai dhi xi konste bho prosesoana.

Go imputado dana gi soikidamiga bia acceso go registro go xi tumaaxi ga tikaka xiikadi go jipigadi gi kupithudaka dana xiuduko investigandoadagi dhi xiipi gi tika agadagi. Apodukai jipi, ikaixdhiirri xi gi tukamurri buidhiirri buithapi kikibagi go juez ithutuidhiikii xi tikakagi igaipirri registro, daidhii ogóbai bitarri xi bidhakagi xi tukidi kiga bhai gi dukagi go soikidami. Tabhaidhiirri abhaidhiirri maithi ixthutuidhiikidamo manteniadodagi nukadhikami go gupudagai biakami xiorrai investigandoi, ibogiana jigi go kaso expcionale expresamente maxithudhikami go leyiirri xiikadi ogóbai irri presendibleakagi bitarri salbaguardandoagi go irhdharradi go investigación dhii bixkirri irri oportunamentekami maañithudhikagi daidhi maithi soiduindhagi go sırhikamigadi soiñarragai;

VII. Gi juzgadomo ogó maithi kia aékai maakoba masadai xi gi agadagi xi kabami soimaaxi duñixikamikagi kuya pena mosxiixi maithi bhaibithudana gooka jumigi kuupikatai, dhi maithi kia aékai jímó jumigi xi go pena makiagi pokaki tibipi ogóbai, salbo xi tañiagi bámioma tibipi bitarri gi soiñiga;

VIII. Biakamo sırhikami jímó soikidami kiiga bhaimaaxikami abogado,

xiakopirri igit bhai agagi xiorrai incluso aidhi abhaidhiirri xi bhiitho, si maithi pírhada xiipí maithi ixthutuidhiiküda jímó abogado, gookiirri aidhi xi tigithokatadai bitarri idhiuñimutai, baidhi go juez jígai dhi maakimoko jímo soikidami públiko.

Biakamo sırhikami jípí xi go soikidami bixkirri kikithugaiña biixi actoana go prosesoana dhi ogóbai biakamo xi kikiadagi bixkirri xiikioko gi agadagi, dhi

IX. Tomarraxi maithi gi ixthutuidhiikü tibipi kuupatudagi xiipí dagikagi, mos kausakidi responsabilida civil xiipí jímáxikidi nüidharxikami.

Go kupithudhikami preventiva maithi ixthutuidhiikü bámioma tibipi xi dukatai bhai agada go ley go soimaaxi duñixikami xiankidü gi oiñidhagi xi go proceso dhi tomarhi jímó kaso ixthutuidhiikidamo xi bhabhaibithukida bámioma xi gooka jumigi, salvo xi gi bámioma tibipithudagi daidhii xiigi ogóbai oijada ejersisio sırhikami soikidami go imputado. Xi kugaidhakai idhi aékami dhi maithi gi agadagi apikia sentencia, go imputado gi bgiakamo müxi dagithuagi jotoma dhii apia oijadamo go proceso, daidhii maithi osbte bitarri daxidhagaithai ájaa nukadhigai kautelare.

Biixi pena maixapithadarra xankidi maakithuda jímó sentencia, gi komputandomo go xii tibipi aidhi abhaidhiirri xi gi bhiithu.

C. Go sırhikamigadi go victima xiipí go ofendido:

Bhiiyagi makigai ñioki jurídica; matituldhikagi gi sırhikamiga xankidi gi bitarri establesiedoi go constitución dhi, xiikadi podukai ga tañiagi, gi matituldhikagi xi dukatai pibujimi go procedimiento penal;

II. Koayubandoagi jímado go ministerio público; müxi bhiiña biixi go datogadi xiipí xi tukidi buabui busaidhagi xi tukidi namüiña ogó, xiixi go investigación daidhii go prosesoana, baidhii gi desaogandona go buabudharradi diligencia correspondiente, dhi bho tagiña daibuñiagi go juicio dhi interponiendoagi go rekusos xi dukatai maixithudhi daidhii bhai ágadagi go ley.

Xiikadi go ministerio público mati tigiagi xi maithi gi agada go desagogadí go diligencia, biakamo xi gírhidhagi giiga gi joiñidhagi maithi bhai irhiarra;

III. Bhiiyagi, aidhi abhaidhiirri xi gi tiañithu go soimaaxi duñixikami, atención duadhikamiiirri dhi psikologika oboigamikakidí;

IV. Gi jata namiidhana go soimaaxi dunixiadí. Go kasorri xankidí irri prosedentiaka, go ministerio pùblico biaka gubudagaikidi xi ga tañiagi go jatanamiidharradí soimaaxi duñixiadí, maithi gin menoskabo xi go bictima xiipi go ofendido ixthutuidhiükii tañiagi sirhi jigaipirri, dhi go juzgador maithi ixthtuidhiükidamo absolbiendoagi go sentenciado xankidí go bhaiduindharragai xi gi bhai ága emitido jómó sentencia condenatorio.

Goley ágamo xi dukatai dana oboigami bitarri ejekutandoagi go sentencia bho materiana bhaidhiundharragai jatanamiidharradí soimaaxi duñixikami;

V. Gi bhaidhaxidhikami gi xiadirrikagi dana ajá dato igi tuidhadí go gaa imamaaxiirri: xiükadi irri maithia ajikagi jumigigadí; dhi xiükadi gi ágadagi soimaaxi duñixikami biolasion, sekuestro xiipi delinkuensia jurrábidhikami; dhi xiuduko juicio juzgadorri gi agadagi bitarri gi nuukadhigai, salbaguardandoagi bixi sérhikamigadí go soikidami.

Go ministerio pùblico biakamo xi garantisandoagi go nukaedhigadí bictima, ofendido, niijadami dhi bixi go sujeto xiorai soiña tarrañidha go prosesoana. Go juese biakami xi nukathikagi go küiga kumplimientogadí idhi obligasion;

VI. Tañiagi go xi dukatai nukadhikai kautelaria dhi probidensia xiankidí gi ágai bitarri go nukadhigai dana janorragidharragaigadí gi sérhikamiga, dhi

VII. Impunandogi amí gubudagai judicial go omisione ministerio publiko bho investigacioniana go soimaaxi duñixikami, dana dukami go resolución reserva, maihti ejercicio, desintimiento go acción penal xiipi suspensión go pprosidemiento xiuduko maithi bhai irhiadagi go gi bhaidundharradí jatanamiihdadí soimaaxi duñixikamigadí;

Artikulo 21. Go inbestigacion soimaaxi duñixikami irri bitarri ministerio publiko dhi go polisia, ogóbai jígai xankidí gi joñigimo jímádo xiorrai ga oidhithai aigaidhatai dhi tianíithai igirri ejersisio idhi jata duidhagirri.

Go ejersisio go acción penal buithapi go tribunale ajiga ministerio publiko. Go ley bhai agamo go xankidí kaso go partikulare ixthutuidhiükidamo ejersiendoagi go acción penal buthapi go gubudagai biakami judicial.

Go imposición go pena, gi jímápioma dukai idhiuñiagi dana xií tibipi ogóbai ibogiami jígi dhi mos kaaxi gubudagai biakami judisia ajiga.

Mos kaaxi go gubudagai biakami admininistrativa go aplicación sancione go fracionirri go reglamentoana kaigirri dhi polisia, go mos kaaxi ixthutuidhiikii xi multandoadagi, bhiiyagi dhi kupakagi jímó koobhai nada bhaibuxtaama dana naadami ora xiipi jatauindhagai bitarri gi oidhagirri; dhií xi go infractor maithi jatanamiihdagi go multa xiiki daaxidha tanüithai, gi pirmutandoa ídhi go bhikaidhagai xiankidi jíga, daidhii ogóbai maithi daibunina bámioma xi jímó koobhai dana bhaibuxtaama dana naadami ora.

Xi go infractor go reglamentokidi kaigiandirri dana polisia irri jornaleroakagi, obrero xiipi jatabuadami, maithi gi ixthutuidhiidamo xi gi sansionadoagi go multa bámioma xi gi jornadaga xiipi xiiki ga maithikii jímó tásirri.

Daidhii jatabuadami xiorrai maithi salariadogo, ogóbai multa gi daaxithuda infracción go reglamentokidi kaigiadirri dhi polisia, ogóbai maithi bhaobithuna ipana jíxi jímó tásai gi ingresoga.

Go ministerio publico ixthutuidhiikii bhai agagi bítarri kriterio oportunidad bítarri go ejersisio go acción penal, bho go saithi igirri dana xi dukatai bhaiga agada go ley.

Go ejecutivo federal ixthutuidhiikiiidamo, jímado bhai agaxidhikamikidi go ensenado go kasoana, oigida matikai tigiagi bítarri go jurisdicción go korte penal internacional.

Go segurida pública ogóbai irri bítarri go Federación, go Distrito Federal, go estados dna go municipio, xiankidi ajiga go prevención go soimaaxi duñixikami; go investigación dhi persikusión bítarri idhiuindhagai kígakirr efectiba, dana podukai dukami go sansine go infracciōne administrativa, si dukai aagai go ley, bho kūiga respetiva competencia xankidi bídha ídhi Constitución agaithai. Go actuación institusione segurida pública gi tianidamo go prinsipioandirri kígakirri, objetividad, oboigami, kabámi matikami, onrades dhi xiatudhigai go sīrhikamigadi oigada matinidhithai bho ídhi xiadutudai ídhi constitucionirri.

Go institusioni segurida pública irríkamo karakter civil, disciplinado dhi kabámi matikami. Go ministerio público dana go institusioni policiale bixi baika órdene kaigi gi agai xi kiga gin jurrábagi aipako daidhii bítarri

küiga kumpliendoagi go objetivo go bhodhiirri go seguridad pública jímápi pídukamo Sistema Nacional Segurida Pública, ogóbai pídukamo sujeto go gaa base mínima:

- a) Go rgulasion go Sankidi irri selecciónkagi, ingreso, kiga bhaimaxi matiagi, duudatai, evaluación, xiorrai biiykatai oigada mati niijadagi dhi sertifikacion go siorrai jímápidhikagi go institucioniana segurida pública. Go operasion dana gírhidharragai ídhi acción ogóbai mos jigi ajígakamo go Federasion, go Distrito Federal, go Esatado dana municipio bho xiakopirrikagi dhi gi respetiba atribusioni.
- b) Go establecimiento go base dato criminalistiko dhi go jatabuadami bho institusioniirri segurida pública. Tomarhi jímó ódamí ixthuthutuidhiikii xi jípmo dhibiagi go institucioniana segurida pubblicana xi maithi gi sertifiko kígakirri dana ójixikami bídhakai bho go sistemaza.
- c) Go formulacion políticas publika tendiente xi maithi gi soimaaxi píbuadana.
- d) Gi bhai agamo amika jímado go komunida xankidi koadyubandomo, dana ajaa, go prosesoana evaluación go política nukathikagi go soimaaxi duñixikami dana apodukai jípi go institusioni segurida pública.
- e) Go fondo xankidi soikii Federal bítarri go seguridad pública, biixi nasional ogóbai gi maakadamo xiadirrikagi Federativa dhi Municipio daidhii ogóbai bítarri mos exclusivamente igaipirri biarri.

Artikulo 22. Daidhirxikami pipiysi go pena mukigai, mutilación, infamia, maaxithidhikami, go güithapidhgai, go úxikidi, go tormento tomaxiánkidi, go multa sırhikidi gípikamikidi, mixi bopoidhagi bixthuidhadí dana tamaxiánkidi aja pena inusitada dhi transcendentali. Biixi go pena biakamo xi makirxidhikagi go soimaaxi duñixikami ogóbai sansionadomo go kiga jurídico xiorral soimaaxi diñidhikagi.

Mairhi gi konsiderandoi konfiskacion go aplikasion bistuidhadí jímó ódamí xiükadi gi dekretandoagi bürri go jatanamüidharragai xiipi impuesto, tomarhi xiuduko jímó gubudagai bikami judicial dekretandoagi bítarri go jatanamüidharragai responsabilida sibil deribadoandirri go kosision jímó soimaaxi duñixikami. Maithi gi konsiderandoi jípi müixi bópoidhagi go dekomiso xankidi tianidagi go gubudagai biakami judicial go küiga bidhithuldhikami dhi küiga bidhkagi ilisito dhi ogóbai bhaiyoma xi Dubai

agai go artikul 109, go aplikasio irri bitarri biina go estado bixthuidhadü xankidi buiyagi dhi ogobai xi dagithuagi xi dukatai agai go disposisioni aplicablekami, dana tomarhi igai biddharradü kuyo dominio gi bhai agamo extinto bho sentensiana. Xi go kaso extensiñ dominio gi establesiendomo jimó procedimiento xi gi rigiendomo go gaa reglakidü:

I. irrikamo jurisdiccional igi bhai irhiarrakidü go materia penal;

II. Prosedeindodamo bho go kasoana delinkuensia urrabidhikami, soimaaxi duñixikami bitarri salud, sekuestro, ixidharragai behikulo dana trata ódamo, daidhii go bithudhadü siguiente:

a) Igai xiankidü irri instrumentoakagi, objeto xiipi producto go soimaxiandirri, tomaaxi maithi kia gi bhai gagagi go sentensiagadi xi bhai agagi go responsabilidad penal, dhii jipukana elemento giiga bitarri xi go duñixikami ilicito piduiyi.

b) Go xiankidü maithi irri instrumentoakagi, objeto xiipi producto soimaaxikidi, dhii igaikidi piduiyi xiipi jimidami xi ixtoagi xiipi bixiodagi bixxi tuidhagai producto, dhii bikirri reuniendoagi go estremo go insiso ikaixdhiirri.

c) Go igaipirri xankidi piduiyi bitarri go comisiñ soimaaxi duñixikami jimó baikirri, xi go tuidhakami bidhata maiyi igaipirri dhi maithi matiithurhi go gubudagai biakami xiipi ixthumaaxi bitarri xi daidhagi.

d) Go igaipirri xankidi darrakagi intitulado titiarakidü baikirri, dhii oidhkagi myi elemento bitarri matiithdagai dhi bhai agagi xiiirri gobai irri produto soimaaxi duñixikami patrimoniale xiipi delikuencia jurrábidhikami, dhi akusado idhiikidi soimaaxi daidhi gin aipoko soikii kamo tuidhakandukai.

III. Bixxi ódamo xi pürhiadagi xi soimaxi duñixikantadakagi ixthutuidhiikii xi buthutuxdhagi bixxi rekurso respectibo bitarri matiithuldhagi xiadhiirri buiyijimii licita go bixthuidhaga dana gi actusionga kiiiga bhaimaaxikamikidi fe, apodukai xi dukatai dakatadai go daidharxikami bitarri matiithdagai go xi tukidi ikidi ilicita gi bixxi tuidhagakidi.

Artikulo 23. Tomarhi jomó juicio criminal maithi ixthutuidhiikidamo xi daibundhagi bámioma xi baika masadai instansiirri. Tomerhi jimadutai ixthutuidhiikii xi gi juzgandoagi gokuaka igai abáxikidi

soimaaxi duñíxikamikidí, tomáxi bha juisiona gi asolbiendoagi xiipi gi kondenandoagi. Bipiyyi daidharxikami go practika asolbiendoarra go instansiari.

Artikulo 24. Büxi kırhi librega xi profesandoagı go gi buabuidarraga religiosakami xankidí bamioma bhai īrhida gi bitarri dhi bitarri practikandoagı go ceremonia, debosioni xiipi actogadı kulto respetito, dhií bixkirri maithi jiputana jímó somaaxi xiipi bitagakatagi ogó penado go leykidi.

Go congreso maithi ixthutuidhiükii xi dictandoagi leye xi establesiendoagi xiipi daidhiadagi religión jímópirri.

Go acto reliosokami kultopúblico gi pibuadamo ordinariokami bho go kiupiana. Go xankidí rxtraordinariakidí gi buadagi kidhiana ídhiandirri ogóbai gi sujetandomo go leykidi reglamentariakidi.

Artikulo 25. Ajiga go Estado go retoria gırhidharragai nasal bitarri garantisandoagi xi idhi irri integraliakagi d hi sustentable, nukadakagi ogó go soberaniadı go nasion dhi regimin demokratiko dhi saidhi, oidhithai go gırhidharragai ekonómiko dana go jatauidhagai kığa bhaimaxkamikidí takobidhikami go ingreso dhi go gi pi bidhiagamigadı, ogóbai bídakana go pleno ejersiso gi go liberta dana go dignidagadikidí go indibiduo, grupo dana clse mos ódamí, kuya segurida nunúkadai idhi constitución.

Go Estado planeandodamo, kodusiendodamo, kordinandodamo dana ágiadamo xi dukatai go jatauidhagai ekonómika nacional, dhi bhikathikamo ogó go regulación dana joñidharragai utuxidhagi go jatauindhagai tanidagi go inters büxi aékatai go markorri liberta xanküdi mamákai idhi constitución.

Go gırhidharrá ekonomiko nasional concurriendamo, jímádo responsabilidakidí mos ódamí, go sector público, go sector mos ódamí dana go sector pribado, maithi menoskabo ajaa jímádukai go jatauindhagai ekonomika xankidí soikidagi go gırhidharragai go nasion.

Go sector público biakamo gi nukadhiga, manera īgaipirri, go area estrategikikami xi xankidí mamáxithudhi go artikulo 28, parrafoana maakoba go constitutionirri, nukadagathai bixkirri go Gobierno Federal go tuidhadi dana go control bitarri go organismo xankidí gi kasoana establesiendoagi.

Apodukai ixthutuidhiükii podubai xiípi jímádo go sectore publiko mos ódamí dana privado, joidhithai xi kaithi go ley, bítarri nuithukagi dhi jurrabidhagi go aerea xiako bámioma jotota gí agadgi bítarri go gírhidhigai.

Jutadhiürri kriterio equida mos ódamí dana produtibida gí soikidamo gí jutuxiadamo go empresa go sectore mos ódamí dhi pribado go ekonomika, sujetankai go modalidade xi dicte go go interes público dhi go usokidí, bho soiñarragai büxi aékatai, go rekursokidí productibo, nukathugaithai gí nukadhigai dana go irrana oidhigi ambiente.

Go ley establesiendomo go xi dukatai xi xiadhi fasilitandoagi go jurrabidhikami dana go espansión go jataduindhagai ekonomika go sector mos ódamí: go ejido, urrabakami jatabuadami, cooperativa, komunida, empresa daidhii xi pertenesiedodagi bámioma xiípi go jíigi g

Jatabuadamidhi, büxi aékatai, daidhii büxi xi dkatai go jurrabidhikami mos ódamí bítarri go müidharhidharra, aipako ótosadagi dana konsumo bídharra bixtuidhaga dana serbisio mos ódamí bítarri biígakami.

Go ley alentandomo dhi nuukadamo go jataduidhagai ekonomika xankidí ibuadagi go partikulare dana probeerá go xi dukatai bítarri dhií xi desevelvimiento go sector pribado contribuyendoagi go gírhidharra ekonomika nacional, xi dukatai estables go constitución.

Artikulo 26.

A. Go Estado urrababhai buadamo jímosistema Planeasion demokrateakami gírhidharragai nasional Said imprima solidez, oboigakami, bixkürürikami dhi equida gírhidharragai go economía bítarri independencia dana democratisasian política, mos ódamí dana bilthuldharragadi go nasion.

Go xi tumaaxi bítarrikagai go proycto nasional bidhakatai idhi constitución bhai agamo go objetivo go planeasionkidi. Go planeasion irri demokratikakanikamo. Jímádo go partisipasionkidi go sector e mos ódamí búimo ogo xi tumaaxi tígithikagi dana xi tumaaxi tanidagi go mos ódamiandirri bítarri jímápidhagi go planirri dan ago programa gírhidharragai. Jipukamo jímó plan nasional gírhidhrra bítarri xankidirri gí sujetandomo gubudakidi go programa aministarsion pública Federal.

Go ley makimo facultad go Ejecutivo bítarri xaidhi establesiendona go xi dukatai ga partisipandoagi ga tikakakai popular go sistema nasional

planeasión demakratikikami, dhi go kriterio bítarri formulandoagi, instrumentación, go nukadhigai dana go evaluación plan dhi go programa gírhidharra.

Apodikai jípi, bhai agamo go organo xiorrai ajiga responsable go proceso planeasion dana base bítarri go Ejecutivo Federal cordinandona oidhithai convenio jímádo go gobierno entidadaidhiirri Federatiba dhi bho tutusana dana bhia irhiarrakidí jímado go partukilare go ka jatajuidhagai idhiuindhagai bítarri gi elaboarandoagi dana ejekutandoagi.

Go sistemirri palneasion damokratikikami, go ongreso union biakamo go xagidha daibuñigai xankidi xi dukatai agaigo Ley.

B. Go Estado bídhakamo jímó Sistema Nasinal maitüdhakarrui Estadística dana geografia kuyo dato irrikamo konsideradoakamo oficiale. Bitarri go Federación, Estado, Distrito Federal dana Municipio, go dato xankidi bidha go Sistemirri irrikami ikidikamo biixi gubudagakidí bho xi dukatai establesiendoi go ley.

Go reosponsabilidad xi normandoagi dhi kordinandoagi go agidhixikami Sistema ogóbai bikamo xiorrai jímó organismo automiakamikidí técnica dhi gagaaragai, personalida jurídica dhi gi bixtuidhaga jigi, jímádo gi fakultadikidí xiixi gi agadagi bítarri regulandoagi go kaptasion, procesamiento dhi publikasion go matiithuldharra xankidi pibuadagi dana proveandoagi gi tigithot tigidharradi observación.

Go organismo biakamo jímó jímápidharragai jímápidhikami taatama miebro, jímó jígai dhi irri dunukamikamo idhiandirri dana jígi gi organismoga; ogóbai daasamoko go presidente republika jímádo bhaiagadhixikamikidí go Camara Senadore xiipi gi ibhixthadhikami agaithai go comision Permanente go congreso go Union.

Go ley establesiendomo go base xi dukatai jurrabagi dhi funsionandoadagi go Sistema Nasional matiithuldharra Estadística dana Geografica, bha aga oidhithai go prinsipio accesibilida go matiithagai, kíga buithapi buñidhixikami, objetibida independencia; go xi tumaaxi gi agai xi kumpiendoagi go jurrabakami bho go jímpadthagirri Gobierno, go xi tilipi kabákagi dana bámioma daibuñiagi gi gubudagirri.

Go jurrabakami jímpaidharradi Gobierno igi gi ixthutuidhiikii miixi oiñidhagi xi jiputagi jímó soimaxikamikidí dhi maithi ixthuidhimo gokirri

xi bhiiyagi jímai jataduindhagai, gubudagai, xiipi omision, jímádo esepsion go jímádo xankidi maithi remuneradoka bho institusioneana docente, científico, bithuldharragai xiipi benefisensia; daidhi ogóbai sujetokamo xi kaidhi go Titulo Maakoba idhiandirri Constitución.

Artikulo 27. Go propieda go díbirrai dhi suudagi comprendida irrana go limite díbirrai nacional, ogóbai ajiga origenariamente go nasion, go xiankidi biakana dhi bia go sirlhikami transmitir go dominio iğirri a go partukulare, ogóbai konstituyendoi go propieda privada.

Go expropiesione jigi ixthutuidhiikii xi píduñiagi bho kausa utilida publika dhii mediante indemnina sasión.

Go nasion biakamo bho bixxi bixkirri go sirlhikami imponiendoa go propieda pribada go modalida xankidi dicte go interés público apodukai dukami go regular, bho benefisio mos ódamo, go aprovechamiento go elemneto naturali susceptible apropioasion, jímádo objeto idhiuña jímó taakobidharragai jipana ijixi go riquesa pública, nuukadagi gi nuukadarragai, agiagi go gírhidharradi equilibrado go país dhi go chioma kígioma bhaimaxikami idhiuñiagi go kondisione oidhakarradi go poblacion rural dhi urbano. Bho konsekuensi, gi dictondodamo go xi dukatai necesaria bítarri ordenar go asentamiento umano dhi establesiendoagi kíiga bhaimaxi probisioni, uso, reserva dhi naanamaaxi díbirrai, suudagi dana úxi, a efecto ejekutandoagi obra pública dhi planeandogi dana regulandogi go fundación, konservasión, kígarhidhagioma dana gírhidhagai go centro población; bítarri preserbandogi dana restaurandoagi go equilibrio ekologiko; bítarri go fraccionamiento go latifundio; bítarri disponer, bho go terminoana go ley reglamentaria, go organisasion dhi explotasion kolectiba go ejido dana komunidade; bítarri go gírhidharragai go iřhidhukami propieda rural; bítarri go fomento go agrikultura, go bapákaxi gírhadiami, go sibikultura dhi go bámioma jataduindhagai ekonomika bho go irrana rural, dhi bítarri ebitandoagi go destrusion go elemento natural dhi soimaaxi duñixikami xankidi go propieda ixthutidhia taatagi perjuisio go mos ódamo.

Kíiga bhaimaxikamikidi ga makiagi xiadutudhimikidi xi dukatai dana maaxikami xi dukatai xanxi tuidhaka dhi xanxi bidhaka díbirrai xi dukatai ágai go konstitutioniana dana maakigai xi tukidi gin niokiadagi dhi goteleñiokidhakarrui. Niidha bhai ágagi xi dukatai baidhi go arhi kiiki dana oidhadirri Ódamo niokadami ixthuidhiina daidhixi gi bídhata, ikidi ajagüña dana aministranduiña irrana sirlhidiirri niokaithai, dhii xi dukatai ágadagi go leye dana xi dukatai bipiidagi.

Artikulo 28. Go Estado Unidos mexicano daidhirxikami pipiysi go monomio, go practika monopilitika, go estanko dhi go exensione impuesto xi dukatai agai dana kodisione xankidí bhai agada go ley. Go īgai abaaxi tratamiento gímakadamo go daidharxikami Titulo nukadhikami industria.

Daidhii ogóbirri, go ley kastigandomo kabámi, dhi go gupudagai biakami adaimuku oboigamikidi, biixi kontratasion xiipi bámioma bhijidagi jikopiana xiipi chiiki jídarri artikulo consumo necesaria dhi xankidí biakagi go objeto bidhaka alsa go namigadi, procedimiento xiipi bixiodada go productore, industriale, gagarradami xiipi empresario soñarragai, daidhii tomaxiankidi idhiuniagi, bitarri maigidasagi go libre concurrencia xiipi go competencia apodukai dana gubuda oidhagi go consumidore xi ga jatanamiidha namigadi sırhikidi kabámi dhi, biixi aékatai, biixi go xanxi constituyendoagi jímó bhaithikioma busairhigai mos īgapirri maithi bhai maaxkami bitarri jímai xiipi müyi ódamí determinadogamidana jímádo perjuicio pública biixi aékatai xiipi jímadutai klase mos ódamí.

Go leye fijadomo base bitarri xi agadgi ogó namigadi xiiki go artikuloana, materia xiipi producto xankidí gi considerandodagi nesesariokami bitarri go economía nasal xiipi go consumo popular, dana apodukai xi dukatai imponiendoagi modalidade go jurrabidhikamiana dana go takobidhainia aipako go artikuloana, matriza xiipi productoana, daidhii ebitandoagi saidhi jipukagi sagidha daibuskidami innecesario xiipi excesiva probokandoagi insuficiencia bho go abastoana, apodukai dukami go alsa namigadi. Go ley soikidamo go konsumidore dhi maakadamo gi jurrabarragai bitarri go kígiomarhidhagi nukadarragai gin interesega.

Maithi gi constiturandodamo go monopolio go funsione xankidí go Estado ejerciendodagi manera īgaipirri bho bhaithikioma area estrategika: correo, telegrafo dhi radiotelegrafo; petroleo dan ago gaa hidrokaburo; petroquímica básica; mimíña radioactivo dhi joñidha ubaidha energia nucler; electricidad dana go jataduindhagai xankidí expresandoi señala go leye xankidí expida go Congreso go Union. Go niokidhakarrui bia satelite dhi ferrocarril irri area jipigadi bitarri go gırhidhagai nacional bho xi tukatai kaithi go artikulo 25 idhi constitucionirri; Go Estado ejerse ogóbirri gi rectoría, soñamo nujadamo go segurida dhi g soberania go nacion, dhi mos maakakai consesine xiipi permiso matendra xiipi establesiendomo go dominio go respectiba bias ñiokidhakarrui xi dukatai agai jímádo go leye go materia.

Go Estadokontadodamo jímádo go organismos dhi empresas xankidigi agadagi

go eficas joidhithai go area estrategika gi kargana dhi go jataduindhagai carácter jipigadī xiakoga, joidhithai go leye, partisipandoadagi bho ixi jímádo go sectore mos ódami dhi pribado.

Go Estado biakamo jímó baonco central xankidi irri iigi gi tianidamo maithi torrobikamikidi bho go ejersisoana gi funsionigirri dhi aminstarsión. Gi objetivo jipigadikamo irrikamo prokurandoagi go estabelida ixthutuidhia adhisitibo go moneda nacional, nukadagi jigai jímado go retoria go gírhidharra nacional xiigai ajakagi bho Estadoana. Tomarhi jímó gubudagai biakami agidhagai go bonko asediendoagi finasiero.

Maithi gi jurrapikii go monopolio go jataduindhadí go xankidi ajiga go Estado ejersiendoagi mos kíiga abhaipirri, bho bankandirri central bho areana estrategika akuñación go tuminxi baiñomi dhi emisión papeerhi tuminxi.

Go banco central, pudukai xi dukatai ikaithi go leye dana go intebension xankidi ajigakagi go guupudagai biakami kompetente, regulandodamo go kambio, apodukai xi dukatai intermediasion dana go serbisio financiero, jatagagakai jímádo go atribusione gubudagai biakami zankidi gi agada bitarri gi oijadagi go regulasion dana probiendoagi gi obserbasionga. Go xi dukatai oijadagi go banco ogóbai gi bidhakamo ódami xiorrai kuya xiorrai gi daasagi ogóbai dadasai go presidente Republika jímádo bhai agidhixikami go kamara Senadore xiipi go Komisiún permenete, bho gi caso; xiorrai ga jataduñimo gi gubudaga mos periodorri kuya kabakamo ogó dhi eskalonamiento probeandoagi ejersisio iigi maithi torrobidhikamikidi gi gubudagakidi; ogóbai ibogiami jigi gi ixthutuidhiikii müxi joiñidhagi go kausa soimaaxikamikidi dhi maithi ixthutuidhiikidamo xi bhübihidagi tomarhi jómó jímai jatauidhagai, kargo xiipi omisión, jímádo go exepcion jigai xiorrai actuandoagi bho representasiongadi go banco dana go remunerado bho asosiasione dosente, científika, bíthuldhikamixiipi go beneficiensia. Go ódami xiorrai dája gubudagai xi dukatai go kondusión go banco central, ogóbai gi ixthutuidhiikii müxi basagi bho sujeto juicio politiko konfome xi dukatai agai go artikulo 110 idhi Constitución.

Maithi konstituyendodamo monopolio go sosiasione jatabuadami idhiuxikami bitarri nukadarragai gin jigi xi tumaaxi tigithikadhi go asosiedade xiipi cooperativa productore bitarri xankidi, soikiithai gin interesega xiipi go interes biixi aékatai, gagarradagi ogó sırhi amí merkadoana estranjerorri go producto nacionale xiipi industriale xankidi fuente rikesa go oidhigana xiako gi produsiendodagi xiipi xankidimathi rrí

artikulokagi tukamurri biigakami, dhii xiikirri xankidi agai go asosiasion dakagi ogó nukadhidikatai xiipi amparaoka go Gobierno Federal xiipi go estado, dhi prebio makidhixikami oigarragai xankidi efecto gi obtenga go lesgislatura respectiba nho kada kasos. Go igai abaxi Legislatra, mos igai xiipi propuesta go Ejecutivo ixthutuidhiikii derogandoagi, xiikadi podukai gubuda tañiagi go nesesida pubblica, go maakarragai oigarragai kosedida bitarri go formacion go sosiedades xi tumaaxi gi bhai agadagi.

Maithi gi konstituyendodagi jipi monopolio go pribilegio xankidi mos determinado tiemporri gi makithudagi go autore dhi artista bitarri go produsion gi jataduidhagadana go xankidi bitarri mos gi exklusibo gi inbentoga, gi otorgandoadagi go xiorrai gi inbetandoadagi dhi perfesionariooadagi chiiki kigarhigoma.

Go Estado, sujetandokai go leye, ixthutuidhiikii bho go kasos interes bixi aekatai, concesionandoagi go prestacion serbisio pubblica xiipi go esplotasion, ikidi dhi aprovechamiento bixtuidhaga dominio go Federacion, salvo go exsepcion xankidi go igai abaaxi prevengan. Go leye fijandomo go modalida dhi xi dukatai gi asegurandona go efikasia go pretesion go serbisio dana go utilizacion mos odami go bixtuidhaga, dhi ebitandomo fenomino jimapidharragai xankidi kontrarien go interes pubblico.

Go sujesion regimene serbisio pubblico gi apegandomo go xi tumaaxi daja go Constitucionerri dhi igi ixthutuidhiikii yebandoagi akabo mediantiirri go ley.

Gi ixthutuidhiikii xi makithudagi subsidio jataduidhagai prioritaria, xiikadi irri bixi aekataikagi, karakter temporalikami dhi maithi soibudana sustansialmente go finansa go Nasion. Go Eastado nuukathitigidamo gi aplikasioga dhi ebaluasion go xi dukatai busai idhii.

Artikulo 29. Dukami go kasos invasión, torrobidharrakabámi soimaaxi bitarri pas pubblica, xiipi tomaxiankidi jímai daasagi go mos odami bho kabámi ibhiidharragai xiipi conflicto, ogóbai moa kaaxi go presidente go Esrado Unido Mexikano, oidhithaijímó bhaiagarragaigo Congresogo Union xiipi go comisión Permanente xiikadi ogóbai maithi darrakagi aidhipirri jímpaidharragirri, ixthutuidhiikkiddamo xaidhi resgistrandoagi xiipi suspendiendoagi bixi go paisirri xiipi xiibhika xiakokagi determinadoana go ejersisio go sırhikami dhi go garantía xankidi irri obstakulokagi bixtarri xi idhiuniagi buidhiirri, oboigami dhi maithi xijaigakami go situacionirri; dhii ogóbai biakamo xi idhiuniagi jímó miidhaga limitadogami, ogobai

írrana sîrhi go prebensioni bïïxi aékatai dhi maithi gï restrisioni xiïpi suspensión gï kontraiga determinado ódamí.

Xi go restrision xiïpi suspensión biakagi xiakoga tïgakai go Congreso jïmpaidhikami, ídhi gï makimoko konsidiendomo oigarragai xankidï irhiadagi necesario bïtarri go Ejekutibo ogóbai buidhiorri kikibana go situación; dhiï xi gï berifikandoagi ogó kï tiempoana ïbhixthakarruana, gï konbokandomo jotoma go congreso bïtarri xi bhai gï agana.

Go decreto xankidï gï expidiendoagi, maithi gï ixthtuidhiïkii xi restrigiendoagi tomarhi maithi suspendiendoagi go ejersisio go sîrnikami go maithi naanakaithi nüijadarradï, go rekonosimientogadï go personalida jurídica, go oidgakarrgadï, go integrida jïgithai, go soinigai familia, titiarradï, go nasionalida; go sîrnikamigadï go árhi; go sîrnikamigadï político; go libertadi go tïgidagai; konsiensia dhi profesandodagi gï buabuadarraga religiosa alguna; go prinsipio legalida dhi retroctibida; go daidharragai go go pena muukigai; go daidhirsikami esklabitu dhi sirbidumbre; go daidharragai go mïïxi xiibhïdaithudagi gubudakidï dana go gïthapidharra; tomarhi go garantía judisiale sîrnikidï gï agai bïtarri go nukadharra igaipirri sîrnikami.

Go restrisión xiïpi suspensión go ejersisio go sîrnikami dhi garatia bia xi fundadoakagi dhi motibadokagi xi dukai ágai go xi dukatai establecidoga ídhi constitución dana írrï proporsional go idhiidharragirri xankidï pïbuaiyi budhiirri, tïgitho nüidhithai bïxkirri go prinsipiogadi go legalida, rasionalida, proklamasion, publisida dhi maithi soimaaxi ñiokidharhikidï.

Xiïkadï gï daasagi fin go restriccion xiïpi suspensión jersisio go sîrnikami dhi grataia, xi kïga írrï gï kumpliendoagi go xiïkadï plazo xiïpi kaxkidï podukai gï dekretandoa go Congreso, bïïxi go ipiabidhikami legale dhi aministratibo adoptada xi tuigako gï bigensia biïmoko maithi efectokidï forma jootama. Go ejecutivo maithi ixthtuidhiïkido xi idhiuniagi go obserbasioni i dekreto írrana xankidï go Congreso rebokandoa go restrision xiïpi suspensión.

Go Congreso expedidogami go ejecutivo xiï tibipi go restrision xiïpi suspensión, ogóbai rebisandomo ofisio jotomidhikami go suprema Corte Justicia go Nación, ogóbai gï bia xi gï pronusiandoagi jímádo kabámi oboigami bïtarri gï constitusionalida dhi namïkidharra.

Capitulo II

Go mexino

Artikulo 30. Go nasión mexicana g̫ adkiere mos busaikami xiip̫i mos naturelesas.

A. Írr̫i mexikano mos busaikamikid̫i:

I. Go xiorrai ubakiagi bho dibirr̫i go republika tomaxiadhiírr̫i nasionalida g̫ diidi.

II. Go xiorrai ubakiagi ami extranjeroana, maamarrad̫i ojogad̫i mexikano ubakidhikami dibirragad̫i nacional, ógad̫i mexikano busaikami dibirrai nacional, xiip̫i diidi mexikano busaikami bho dibirr̫i nacional;

III. Go xiorrai ubakiagi bho go estranjeroana, maamarrad̫i ojogad̫i mexikano mos naturalisasion, ojogad̫i mexikano mos naturalisación, xiip̫i diidi mexikana mos naturalisación, dhi

IV. Go xiorrai ubakiagi abordoana embarkasionírr̫i xiip̫i aeronabiana mexikana, xiip̫i írr̫i go kokodhiana dhi merkanteana.

B. Írr̫i mexikano mos naturalisación:

I. Go extranjero xankid̫i g̫ bidhatagi go secretaría Relasine karta naturalesasión.

II. Go óki xiip̫i go kırhi extranjero xi g̫n kukuntagi jímádo kırhi xiip̫i jímádo óki mexikano, saidhi biakana xiip̫i establecimientoana g̫ domisiliona irrana go dibirr̫i nacional dhi kumpliendona jímado go gaa rekisito xi go efecto maaxithudai go ley.

Artikulo 31. Írr̫i obligasionigad̫i go mexikano.

I. Idhiuñiagi xi g̫ maamarra xiip̫i pupilo jímina go eskuelana públikana xiip̫i privada bítarri bidhata go kiiga bhaimaxi matiidhagai preeskolar, primaria dhi Sekundaria, dhi bhijiiña go militar, go xi dukatai agai establesiendoi go ley.

II. Miadii kïkadagi bho go tasirri dhi xiudu ixi agidhixikagi bho go ayutamientoana xiakokagi dhigï residiedodagi, bïtarri kaiyiagi instrusión sibika dhi militar baidhii manteneidodokana apto go ejersisiona go sïrhikami cidadano, sastudakami bho go manejoana go gagatoi, dhi kiiga matikagi go dissiplinagadi militar;

III. Gï ójagi dhi soiñagi bho go Nuukadarragai Nasional, konforme go ley organika respetiva, bitarri asegurandoagi dhi soiñagi go independencia, go dibïrragadirri, go onor, go sïrhikami intereses go patria, podukai xi dukatai go tranquilida dhi orden ïrrandhiürrï; dhi

IV. Contribuyendoagi bitarri go gasto público, apodukai go Federación, dukami go Distrito Federal xiipï go Estado dhi Municipio xankideirri residiedodagi, go ipana dukai proporsional dhi equitativa xankidi disponiendogi go leye.

Artikulo 32. Go ley regulandodamo go ejersisio go sïrhikami xankidi gi legislación mexicana mamákai go mexicano xankidi poseandoi ajaa nasinalida dhi esblesiendomo norma bitarri ebitandoagi conflicto mos bidhakatai doble nacionalida.

Go ejersisio go kargo dhi guupudagai biakami bitarri ogo ogóbai, mos disposición go buithapi dákami Constitución, ogó gï agai xi irri mexikanokagi mos busaikami, gï resebandoi xiorrai biakagi igai kalida dhi maithi adquiera jímai nasinalida. Ídhi reserba jípi irri aplikabliakamo go kasoana xankidi podukai mamáxithuadagi go ley ego Congreso go Unión.

Bho xiikadi g pas, tomarhi jímó extranjero maithi ixthutuidhiükdamo xi sirbiendoagi bho go ejersitoana, tomarhi go gubudagiana policía xiipï Segurida pública. Bitarri xi pertenesiendodarra bho actibo go ejersitoana bho xiikadirri pas dhi go gagatokamiana armada xiipï go Fuerza Area bho bïxi momentoana, xiipï desempeñandoagi tomaxiankidi kargo xiipï comisión igirri, gï agai xiirri mexikanokagi mos busakamiana.

Ídhi abáxi kalida irri indespensableakamo mos kapitani, piloto, patroni, maquinista, mekaniko dhi, jímo dubai bïxi aékatai, bitarri bïxi go personal xankidi tripulandoda. Tomaxiankidiirri embarkación xiipï aeronabiananaxankidi gï namiagi jímado go bandera xiipï insignia mercante mexicana. Gï agadamo bïxi jípi bitarri desempeñandoagi go kargo

kapitan bho puertoana dhi büxi go serbisio práctica dana comandante aeródromo.

Go mexicano írrí preferioakamo go extrajero jípí mos jímadogami ixi sirkuntansia, bitarri büxi klase konsesione dhi bütarri büxi go jatabuadami, kargo xiipi komisioni gobierno bho siakoga maithi indespensableka go kalida ciudadano.

CapítuloIII

Go extrajero

Artikulo 33. Írrí ódamí extranjera go xankidi maithi poseandoi go kalida determinadogami bho artukuloana 30 kostitusalional dhi gosandodamo go súrhikami mos humano dhi garantia xiankidi bhai agai hindi ídhi Cosntitución.

Goejecutivo go Union, prebia audensiana, güixthutuidhiüküxi expulsandoagi go díbirriandirri nasional ódamí extrajera jímádo fundamentokidi go ley, go xankidi regulandodamo go procedimiento administrativo dukami xiakoga dhi xii tibipí kabákagi go detensionadí.

Go extranjero mathi ixthutuidhikidamo tomarraxi inmiscirse go ixthumaxiana politikagadirri go pais.

CapítuloIV

Go ciudadano mexicano

Artikulo 34. Írrí ciudadano go Republicana go kükirhi dana óki xankidi biakatai go kalida mexicano, jímapidhaithai, dana jípí, go siguiente requisito:

I. Bidhkami kugaidhkami 18 jumigi, dhi

II. Biakagi si dukatai onestogami obhakagi.

Artikulo 35. Írrí prerrogativa sidadano:

Botandoagi bho go eleccioniana popular;

II. Ixthutuidhiagi si botadoakagi bítarrí biixi go kargo elección popular, dhi daasa namiidha bítarrí tomaxiankidi jímai empleo xiipi comisión, biakatai go kalida xankidi estableka go ley;

III. Asosiandogi jígithai dhi librementiakami bítarrí bhiiyagi bho ajapi pasifika go asuntoana política go pais;

IV. Bhiiyagi go gagátoi bho go ejersituana xiipi guardia nacional, bítarrí go soiñarragai go Republika dana go gi institusioniga, bho si dukatai agai go termino xankidi prescribe go leye; dhi

V. Ejersiendoagi bho biixi klase negocio go sîrhikami petición.

Artikulo 36. Írrí obligasioni go ciudadano go Republicana:

I. Gi ójagi bho katastroana go munisipalidarrí, ágaithai go xiirri tuidhadü xankidi go jígai abaaxi siudadano biakagi, go industria, xiixi kabámi matikagi xiipi jataduindhagai xiankidakidi gi obhaga; dana apodukai jípi gi ójagi bho go Registro Nasional Siudadano dhi go expedision go dokumento xankidi mamátuithuldhi go siudadania mexikana ogóbai írrí serbisio intres público, dhi pokaxkidí, responsabilida xankidi ajiga go Estado dhi go siudadano bho go xi dukatai go esatblesiendona go ley;

II. Gi ójagi go Guardia Nacional;

III. Botandoagi bho go eleccioneana popular bho xi dukatai ikaithi go ley;

IV. Desempeñandoagi go kargo elección popular go Federación xiipi go Estado, xankidi maithi jímó kaso írrí gratuitoagamo; dhi

V. Desempeñandoagi go kargo Consejile munisipioana xiako obhakagi, go funsione electoral dhi go jurado.

Artikulo 37.

A. Tomarhi jímó mexikano mos busaikami ixthutuidhiükii müxi pribandoagi gí nasionalida.

B. Go nasionalida mexikano mos naturalisasion gí maigudaithudamo bho siguiente casokidí:

I. Mos adquisición ígi bhaiürhiarrakidí jímó nasionalida extranjera, mos píduaňia daibuñiagi bho tomaxiankídírrí instrumentoana público ipandukai extranjero, mos bhijimírrathai jímó pasaporte extranjero, xiipi mos bhai agaithai xiipi bhí jímírradagi título nobiliario xankidí implique sumisión jímó Estadoana extranjero, dhi

II. Mos residiendoagi parrí taama jumigi duudatai bho go estranjeroana.

C. Go siudadania mexikana xiibhí jímírrai:

I. Bhai agaithai bhíkai xiipi bhíkai jímírradagi titulo mobiliario tuidhadí go gobierno extranjero;

II. Mos soikiithai ígi bhai ürhiarrakidí soiñi ofisiale jímó gobierno extranjero maithi makithikatai oigarragai go congreso federal xiipi gí komision bixkirri;

III. Mos bhai agaithai xiipi ikidí bhijimírraithai koderasione extranjero maithi makidhithai oigarragai go congresoandírrí Federal xiipi go gí kosmision bixkirri;

IV. Bho makaithai go gobierno ajaa paisiandírrí titulo xiipi gubudagai maithi makidhikami ikiaxdhiirri Lisensia go congreso Federal xiipi gí komision Bixkirri, exceptuado go titulo literario, científico xiipi mos kíiga Ódamí xiorrai gín bhai agadagi gibítarrí maithi tagiña daibuñixikamikidí;

V. Bho soikiithai, buidhiirri go nacion, jímó extranjero, xiipi jímó gobierno extranjero, tomaxiankidi ga gubuda taníithai diplomática xiipi buithapi jímó tribunaliana internacional, dhi

VI. Bho ga caso xankidí fijandoda go leye.

Bho go caso go fracción II amí IV idhi jíkobidhixikami, go congreso go

Union establesiendomo bho go leye reglamentaria respetiva, go kasos excepcion go xiankidirri makidhagai oigarragai dhi lisensia gi kaidhakamo makidhikamo, mos xiikad i kaaxi daibuñiagi xii tibipi gi agai jigi go ley mamáxithuldhithai, mos buithapi tanithai jimo tañigakidi go xiorrai tigithukagi gi bitarri.

Artikulo 38. Go sirkamigadi xiipi prerrogatibagadi go siudadano gi suspendiendo;

I. Mos biigakatai xi igidha kaiyiagi, maithi biakatai kausa justifikadoakami, go tomaxiankidi obligacione xankidi gubuda bhai agai go artikulo 36. Idhi daidharxikami kapakirridamo jimo jumigi dhi gi maakadamo jipi go ajaa pena xankidi mos igai abaxikidi go duñixikami maxi agai go ley;

II. Bho mos bidhakatai jimo proceso kriminal daidhii soimaaxi duñidhikamikidi xi bhaimaxi bídharhikagi pena korporal, agaithai aidhi abhaidhiirri xi gi bhai agatu go auto formal maixatudharra;

III. Mos xii tibipi go extansion jimo pena korporal;

IV. Bho mos bagansiana xiipi íbharrugakatai consuetudinaria, bhai agaithai xi dukatai gimiadagi go leye;

V. Bho mos bidhikatai prófugo go justicia, aidhi abhaidhiirri xi dictandoagi go orden maixatudarra dana axta xiikadi g prescribiendoagi go acción penal; dhi

VI. Bho mos sentencia ejekutoria xankidi makiathudagi dukami pena ogó suspensión.

Go ley bhai agamo go kasos xi dukatai xankidirri xiibhi jimiina, dhi go gaa xankidi jipi suspendionda go sirkamigadi siudadano, dhi go xidukatai idhiuñiagi go reabilitasiongadi.

TITULO GOOKA

CapituloI

Go soberaniagadï nacional dhi xi dukatai go gobierno.

Artikulo 39. Go soberanía nacional ogóbai reside esencial dhi igaipirri jíki abhaidhiirri bho go kiikiirri. Biixi gubudagai publiko dimana go kiikiirri obhakami dhi gi instituye bitarri soiñigai bidharragai idhi. Go kiikiirri obhakami bia bixkürrí go inalienabli sîrhikami xi bhabhaibithuldhiadagi xiipi jijamapioma dukai ibuadagi xi dukatai go gi gobiernoga.

Artikulo 40. Írrí bhai írhiarradí go kiikiirri obhakami go mexikano xi pîduñiagi bho jímó republika representatibakami, demokratika, federal, idhiuñixikami jímápi Estado maithi torrobixikamikidi dhi soberano bho biixi go konsermiento gi régimen irrandhiir; dhií jurrabidhikamikidi bho jímó Federasinirri establesidoakami xi dukatai agadagi go prinsipio idhi ley fundamental.

Artikulo 41. Go kiiki obhakami ejersiendo gi soberaniaga bho írrana go Poder ego Uniòn, bho go casoana kompetensiagadirri idhi, dana bho go estadoandirri, bho xankidirri ajiga go gi regimene írrana, bho go terminoana respetibamenteestablesido bho go buithapi Constituciòn Federal dana go partikulare go Estado, go xankidirri maithi ixthutuidhiükidamo xi buidhiirri jimiagi go estipulasion go Pacto Federal.

Go juturhidharragai go podre Legislatibo dhi Ejecutivo ogóbai pibuadomo bho jímó eleccioneana maithi torrobixikamikidi, autentikakidi dana periodika, podukai xi dukatai agai go gaa base:

Go partido politiko irri xiadirrikagi dhi jigi bhia írhiada público; go ley bhai agadamo go norma dhi requisito bitarri gi òjagi legal dhi go xi dukatai espesifika gi interbensioga bho go proceso electoral. Go partido politiko nacional biakamo sîrhikami xi partisipandodagi bho go eleccione Estatale, Munisipale dhi go Distrito Federal.

Bitarri garantisandoagi go prinsipio constitisionalida dhi legalida go acto dana resolusine electoral, gi establesiendodamo jímó sistema medio impugnasion bho xi tukatai ikaithi xankidi mamáxithudai idhi constitusion dana go ley. Ogóbai sistema makadamo definitibida bho go nanamaaxiirri etapa go proceso electoral dhi garantisandomo go nuukadhigai go

sirhikamigadí politiko go siudadano xi boto, daidhi botado dhi asosiasión, bho xi dukatai kukugaidhi go artikulo 99 idhi constitusion.

Gomateria electoral go interposision go ñrrana impugnasion, constitusionale xiipí legale, maithi busaidhiadamo efecto suspensivo damoa go resolucion xiipí go acto impugnado.

CapituloII

Go parte xankidí jímádo jímápidhi go federasion dana go
dibírrirri nasinal

Artikulo 42. Go dibírrí nacional comprende:

I. Go xankidí jímapidhi go Federasion;

II. Go isla, bixi jímápi go arrecife dhi kayo bho go mareana adyacente;

III. Go isla Guadalupe dhi go Revillagigedo situada bho go Oceanoana pacifiko;

IV. Go Plataforma Kontinental dhi go Zókalo Submarino go isla, layo dhi arresife;

V. Go suudagi mare dibírrai bho go extensioneana dhi xi dukatai fijandoagi go sirhikami Internasional dhi go maritime ñrrana;

VI. Go espasio situadigami daama go dibírrai nacional, jímádo go extensión dhi modalidade xankidí establesiendoagi Sirhikami Internasional.

Artikulo 43. Go xankidí jímápidhi go Federasion ñrrí go estado Suudagi Toñikamiana, Dumarhi California, Dumarhi California Sur, Campeche, Coahuila Zaragoza, Colima, Chiapa, Chihuahua, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, Méjico, Michoacan, Morelo, Nayarit, Nuevo Leon, Oaxaca, Puebla, Queretaro, Quintana Roo, San Luis Potosi, Sinaloa, Sonora, Tabasco, Tamaulipa, Tlaxcala, Veracruz, Yucatan, Zacateca, dana Distrito Federal.

Artikulo 44. Go siudad Méxiko ñrrí go Distrito federal, ogóbai ñrrí sede Poder ego Unión dhi Kapital go Estados Unidos mexikanos. Gí componiendoi go dibirrai xankidí apikia bidhi dhi bho go csaso xankidí go Podere Federale gí xiibhiako jimiagi, gin rigiendodamo bho go Estado Valle México jímádo go limite dhi extensión go xankidí makiagi go Congreso General.

Artikulo 45. Go Esatdo go federasion nukadakamo go extensión dhi limite xankidí xíbi apiakia bia, dhií bixkirri xi maithi tipukana difikulta bho go idhiñrrí.

Artikulo 46. Go entidada federativa ixthutuidhiikii xi bhai idhiuñiagi bho podukai, bho mos bhai agadhixikamikidí bhai ñrhiarakidí, gí respectivo limitega; dhii maithi gí piduñimo go efecto ogóbai bhai idhiuñixikami xi maithi bhai agagi go cámara Senadore.

Biigatai go bhai agidhixikami, tomaxankidí xi xajadirrikagi ogóbai ixthutuidhiikii xi jimiagi amigo Camarana Senadore, igaijiga idhia actuadomo xi dukatai ikaithi go artikulo 76, fracción XI, idhi Constitución.

Go resolucione go Senado bho go materiana ñrrí definitibakamo inatacable. Go Suprema Corte Justicia go Nación ixthutuidhiikii xi matiagi bho go gokiñrrí kontrobersia constitucional, instansiana gímai tigithukami, go conflicto deribadoakami go ejecución correspondiente decreto go Camara Senadore.

Artikulo 47. Go Estado Nayarit biakamo go extensión dibirrai dhi limite xií comprende xíbi apikia bho go dibirrai Tepic.

Articulo 48. Go isla, kuyo dhi arrecife go mare adyacente xankidí ajigaka go dibirrai nasional, go plataforma continental, go sokalo submarine go isla, go kuyo dhi arrecife, go mare dibirrai, go suudagi maritima interiore dhi go espasio situado daama go dibirrai nacional, ogóbai bidhakamo siürhidhiñrrí go Gobierno Federasion, jímádo excepcion jígai isla bítarri go xíbi jukami gí ejersido jurisccion go Estado.

TITULO BAIKA

CapituloI

Go taakobidharra podere

Artikulo 49. Go supremo poder go federasion gi takobidhi bitarri gi ejekusion bho Legislatibo, Ejekutibo dhi Judisial.

Maithi gi ixthututidhikii xi gin jimapida xi gooka xiipí bámioma ídhi Podere bho jímó jígiirri jímó Ódami xiipí corporasion, tomarhi maithi depositandoadagi go Legislatibo bho jímó individuo, salvo caso difiltade extraordinaria go ejekutibo go Union, xi dulatai bhai agai go artikulo 29. Tomarhi jímó jímai caso, salvo go xi dukatai agai bho go gookirri párrafo go artikulo 131, gi makimoko fakultade extraordinaria bitarri legislandorra.

CapituloII

Go gubuda legislativo

Artikulo 50. Go poder legislativo go estados Unidos mexicanos gi depositandoi bho jímó Congreso general xankidi gi taakobidhi bho gooka Camara, jímó Diputado dhi jímai Senadore.

Seccion Tukamurri

Go Eleccion Instalasion go Congreso

Artikulo 51. Camara Diputado gi piduñimoko representantegadi go Nasion, electo nho gi bixkataikidi mos babaika jumigikidi, mos jímadutai diputado propietario, gi elegiedodamo jímó suplente.

Artikulo 52. Go kamara Diputado darrakamo integradogami 300 diputado electo podukai go prinsipio botasion bámioma relativo, oidhithai bho go sistema distrito electorale uninominale, dhi 200 diputado xankidi electokamo iki xi dukatai go prinsipio representante proporsional, mediante go Sistema Lista Regionale, botada sirkunkripsione plurinominale.

Artikulo 53. Go demokrasia díbirri go 300 distrito electorale uninominale ñirri go xankidí resultandoagi takobidhakai go poblasion biixi aékatai go país bho jímápi distrito señalandoi, go takobidharra go distrito electorale uninominale bho go entidadiana federativa gí píduñimo mos biakatai biixi gookirradí idhiuñixikami senso biixi aékatai go poblasion, xiako xankidí maithi tomarhi jímó kasgo representasision jímó Estado ixthutuidhiükii arhidhiokiðioma xi gooka diputado bámioma.

Biatrrí go eleccione go 200 diputado xi kaithi go principio representasision proporsional dhi go Sistema Lista Regionale, gín constituyendodamo taama sirkunscripsione electorale plurinominale bho go paisirri. Go ley determinandodamo go xi dukatai establecer go maaxithuldharrá díbirrai idhi circunscripcione.

Artikulo 54. Go elección go 200 diputado saidhi go principio representaciongadí base dhi xankidí agadagi go ley proporcinal dhi go sistema asignasiion go xiiki regionale, gí sujetandomo go gímai

I. Jimó partido politiko, bittarri biakarragai go ójixidharraga gí listagandirri regionale, bia xi akreditandoagi xiorrai jurrapíkii jímádo jímaádo xiorrai ñirri candidato diputado mos bámioma relativo dhi ogóbai gí agai xi jipudagi parri gooka siento distrito uninominale:

II. Biixi go partido politiko xankidí aithuldhagi parri gooka por siento biixi jímápi go botasion emitidogami bittarri golista regionale go circunscripsione plurinominale, biakamo sîrhikami miixi saidhi atribuidothulda diputado ñigi xi go prinsipio representasision proporsional;

III. Go Partido politiko xankidí kumpliendoagi jímádo go gooka base ikiadhiirri, independiente dhi adicionalmente go konstansia bámioma relativa xankidí bídhatai gí kandidatoga, ogóbai gí maakithudamo bho go prinsipio representasision proporsional, bhai agaithai jímádo go botasion Nasinal emitido, go xiiki diputado gïstagirri regional xankidí ajigaka bho circunscripcioneana plurinimina. Bho go makidhagai gí oidhamo xi dukatai ójixithugai go candidato bho go listana korrespondientekami.

IV. Tomarhi jímó partido politiko ixthutuidhiükii xi bidhaka bámioma xi 300 siento diputado bho aipadirri prinsipio.

V. Tomarhi jímó kasgo, jímó partido politiko ixthutuidhiükii xi bídhaka jímádo jímó jíkaldhikami diputado bho aipadirri prinsipio xankidí representandoi

jímó por sentaje go bëxi Camara xankidü bhaibithua mamákoba punto ogó gï porcentaje botasion nacional emitidogami. Ídhi base maithi gï aplikandodamo partido poilitiko xaidhi, go gï triunfokidü bho distritoana uninominale, bídhati jímó por sentaje kurale bëxi aëkatai go Camara, xi bámioma xi go suma porcentaje gï botasion nacional emitidogami xi bámioma go mamákoba porsiento; dhi

VI. Bho go xi tukatai agai go establecido bho go fraccioneana III, IV dhi V ikiadxhiirri, go diputazione representasion proporsional xankidü resten gokiirri kaaxi maakakai go xankidü ajigakagi partido politiko xankidü gï tigiagi bho supuesto go Fraccion IV xiipi V, gï ajudukandomo ipana dukai go gaa partido politiko jímádo sîrhikami igai jímadutai go sircunscripsione pluriniminal, bho proporsion sîrhi jímádo go respectiva botasion nacional efectiva ídhi gokiirri. Go ley gîrhidhamo go regla dana formula bitarri ídhi efecto.

Artikulo 55. Bitarri xiirri diputadoka agadagi gï tígithuka go gaa requisito:

- I. Xiirri siudadanokagi mexikano, busaikamikagi, bho ejersisio gï sîrhikamiga;
- II. Biakagi jímó koobhai dana jímoko kugaidhikami bho igai tasirri go elección;
- III. Xiirri obhakamikagi igai Estadoana xiako gï agagi go elección xiipi besinoakagi jîgai jímádo residencia efectiva dhi biaka naadami masadai jîkiaxdhiirri aidhii jukami igirri.

Artikulo 56. Go Camara diputado Senadore gï integrandomo jímó siento dana jímó koobhai dana mamákoba senadore, daidhii ogóbai, bho mos Estadoana dhi bho go Distríto federal, gooka irri elegidoakamo xi go prinsipio botasion bámiomakamirelatiba dhi jímoko irri asignadoakamo go tukamurri dhiikidhiokidü. Bitarri ídhi efecto, go partido politiko bia xi ójagi jímó lista jímádo gooka formula candidato. Go senaduria jipigadi dhiikidhikidioma irri gï asigandomo go formula candidato xankidü bhaithiki kikiada go lista partido politiko xankidü, mos igaikidü, ubaithu dhi ajigata gookirri siiki numero boto bho entidadiana xankidü gï agadagi. Go gooka koobhai dana bhaibuxthaama dana gooka senadore ogóbai irri elegidoakamo xiigi go pprinsipio representasion proporcional, oidhithai irrandhiirri go sistema lista botada bho jímó jîgi sircunscripsion plurinominal nacional. Go ley establesiendomo regla dhi formula bitarri ídhi efecto. Go Camara Senadore gï juturhiadamo bëxi aëkatai mos naadami jumigikidü.

Artikulo 57. Mos kada senador propietario gí elejiendodamo jímó saonirri kíakami.

Artikulo 58. Bítarri xiirri senadorka gí agai go jígai abáxi requisito xankidí bítarri irri diputado, excepto go jumigigadi xiiki bidhaka, ogó bídjakamo 25 jumigi kugaidhikami bho ami tasirri go elección.

Artikulo 59. Go Senadore dhi Diputado bho Congresoana go Union maithi ixthutuidhiikidamo xi jípamo electoakagi bítarri go periodo joottoma.

Go Senadore dhi Diputado Sonirri kíakami ixthutuidhiikii xi electoakagi bítarri go periodo jotoma jímádo go karakter propietario, dhii xankidí maithi dakatadai bho ejersisioana; dhii go Senadore dhi Diputado propietario maithi ixthutuidhiikii xi electoka bítarri go periodo jotoma jímado go karakter Suplente.

Artikulo 60. Go organismo publico previsto bho go artikuloana 41 ídhí constitución, daidhi bhai agidhixikami jímádo go xankidí disponga go ley, declarandomo go namigadí go eleccione diputado dhi senadore bho mo jímadutai go distrito electorale uninominale dana bho mo jímokana go entidade federatibana; mathithudamo go constancia respetiva go formula candidato xankidí bidhatudagi bámioma botodhi idhiuñimo go asignasion senadore tukamurri chiikioma bhai xi dukatai agai go artikulo 56 bho ídhí constitusion dana bho go ley. Apodukai jípi, piduñimo go bhai agarragai namikidhikami dhi go asignacion diputado xiigi go prinsipio representasion proporsional bhai irhiarrakidí jímádo go artikulo 54 ídhí constitusion dana go ley.

Go xiorrai kugatirri bhai jagai bítarri bhai agarragai namigakami, go go makidhagai constansia dhi go asignacion diputado xiipi senadore gí ixthutuidhiikii xi pugnandogi bho go salana regional ego Tribunaliana Electoral go Poder Judisial go federasion, bho go podukai xi dukatai agai go Ley.

Go resolucione go salirri xankidí agai go párrafo ikiaxdhiirri, gí ixthutuidhiikii xi nüidhagi mos jígi go sala Gidokioma jíigi Tribunal, abhaidhiirri irrana go impugnasion xankidí go partido politko ixthutuidhiikii xi interponiendoagi dhií mos kaaxi xiikadi go agrabio esgrrimido gí ixthutuidhiikii xi jímápioma dukai idhiuñagi go resultadogadi go elección. Go fallo sala irri mos jígaikamo inatakable. Go ley establesiendomo go presupuesto, rekito prosedensia dhi go tramite bítarri ídhí irrana impugnasion.

Artikulo 61. Go diputado dhi senadore irri maithi biolable go gi xi dukatai tigitho agai manifetadoithai go desempeño gi gubudaga, dhi tomarhi jímó midhga irri bhai irhiadamo giibütarri.

Go presidente mos jímópirri Camara nuukadakamo giibütarri go fueno constitucional go jadundhii igai ábaxi dhi go inbilabilida resinto xiako gin jímapidhi sesionandorra.

Artikulo 62. Go diputado dhi senadore propietario xiibüipi gi gubudaga, maithi ixthutuidhiükido xi bídjakagi tomarhi jímó jímai komision xiipí go Federasion xiipí go Estado go xiko gi disfrutandodagi maithi, maithi bidhakatai lisensia ikiadxhiirri bho go Camarandirri respectiva; daidhii tgí adaimidamo gi gubudagandirri jataduidhagandirri representativa, xiixi kabakagi go jutudai ixthumaaxiirri ibuadagi. Go jígai abaxi regla gi tigithi níijadamo go diputado dhi senadore sonirri kiakami, xiikadí darrakagi bho ejersisioana. Go infrasión idhikidi ejersisio disposision gi kastigandomo jímádo go maigudasatudatai go karakter diputado xiipí senador.

Artikulo 63. Go Camara maithi ixthutuidhiükii kupiokagi sesione tomarhi ejersiendoa gi gubudaga maithi gi konkurrensiakidi, bho jímó ogóbaikidi, xi bámiomakagi xi tajukami gi jaduñikidi; dhii go xiorrai bho buithapi gukaka gi agai xi gin jímpadhiada bho go tasirri mixi xiikadi gi gagagi bho mos go ley dhi kompeler go xiorrai maithi bho gukagagi dhi xankidi konkurran bhai parri gooka koobhai dana bhaibuxthaama tasaikidi bhaithiki, dhii gi agai xi jímodo go advertencia xi maithi idhiuñigi gi ithiiyia irhikamo mo go duñixikami, saidhi maithi bhai agai gi gubudaga, ñiokithuldhamo jotoma go sonirri gukakami, xiorrai ogóbai miadii gukibamo apokaki tasaikidi jípi, dhi xi maithi idhiuñiagi ogóbai jípi, aidhigia gi gi bhai agamo ogó xi biigakamo gubudagai biakami. Pokaxkidi go biigakatai diputado dhi senadore go Congreso go Union xankidi gi miadii kukibagi mos gi jagakai tukamurri abhaidhiirri go legislatura, dukami go xankidi okurriendoagi xii tibüipi gi ejersisio, gi aithuldhamo; go biigarradi diputado dhi senador ego Congreso Union mos go prinsipio bámiomakidi relativa, go Camara respectiva konbokandomo elezione extraordinaria bhai agidhikidi xi dukatai makai go fracción IV go artikulo 77 idhi Constitusion;

Artikulo 64. Go diputado dhi senadore xankidi maithi konkurriendoagi jímó sesioniana, maithi biakatai ixthukidi justifikadigami xiipí maithi maakiarxikami oigarragai presidente go Camara respectiva, ogóbai maithi biakamo sîrhikami go dieta korrespondiente igai tasirri bho aidhi xi biyi.

Artikulo 65. Go Congreso gi jímpadhiadamo bho tukamurri 1^a Septiembre mos jumigirri, bitarri selebrandoagi jímó tukamurri periodo ordinario dhi bho tukamurri 1^a Febrero mos jumigirri bitarri selebrandoagi go gookirri sesione ordinaria.

Bho go aipako periodo sesione go Congreso gin jaagamo estudio, kabámi ñiñiokidhagai dhi botandorrai go inisiatiba Ley xankidi buithapi dadxithudadagi dhi go resolucion daidhii oga ixthumaaxi asunto xankidi ajiga konforme idhi Constitusion.

Mos bho periodo Sesione Ordinaria go Congreso gi jaagamo xi dukatai preferente go ixthumaaxi asunto xankidi mamáxithudada gi Ley Organika.

Artikulo 66. Bho mos periodorri sesione ordinariao kapakidamo go jigi xiixi tibipi gi agadagi Bátarri jatagarraigai bixxi ixthumaaxi go asunto xankidi kaaxi gi agai ikiadxhiirri. Go tukamurri periodo maithi gi ixthutuidhiikii xi kabami tibipidhagi mos kaaxi bhaibuxthaama dana taama diciembre jigai abáxi jumigi, excepto xiikadi go presidente go Republika gi jagagi gi enkargoga bho amaaxi prebistogami go articuloana 83, bho kuyo kaso go sesione ixthutuidhiikii bámioma tibirhidha amí 31 disiembreko jukami iga abáxi jumigi. Go gookirri periodo maithi ixthutuidhiikii bámioma tibirhidhagi xi amí 30 abril jigai abaxi jumigi.

Xi go gooka Camara maithi bhaiagadagi bitarri daasagi xi dukatai go Sesione maithia aékai go xiikadi gi agidgixi, bhai idhiuindhgai go presidente go Republika.

Artikulo 67. Go Congreso xiipi jímó jigi go cámara, xiikadi gi tratandoadagi asunto exklusibo igaipirri, gin jímapidhiadamo bho sesioneana extraordinaria mos xiikadi gi konbokandoadagi bitarri ogó objeto go jigi Comision sometiendioithai gi matiidharraga, go xankidi go gi expresandoi bho go konbokatoriana respectiba.

Artikulo 68. Go gooka Camara residendodamo bho jímó abhaaxi dhi mathi ixthutuidhiidamo xi xiibhiako jimiagi xi maithi kia bhai agagi bho gi xibhiako jimidhagi dhi bho xiuduko jíxi dhi xi dukatai berifikandoa, designandoa jímó jigai abaaxi punto bitarri go jímpaidharragai aipako. Dhií ogóbai gia xi bhai agagi bixxi gookatai bho go xiibhiako jimidhagai, ágadgi xiixi tibipikidi, xi dukatai dhi xiakopirri, go ejekutibo determinandomo

go diferencia, bħibhiyithai jīmókokidī bho bīgoookandirri extrempo bho kuestion. Tomarhi jīmó Camara ixthutuidhiikkii suspendiendoagi gī sesioneġa xi bámioma baika tásai, maithi konsentimentogadikidī go gīmai.

Artikulo 69. Bho go aperturasesione Ordinaria go tukamurri Periodo mos jumigirri ejersisio go Congreso, go presidencia go Republika presentandamo jīmó informa mos ójixikami, bho xiakoga manifiesta go Estado bīxi aékatai xankidī guarda go administrasjōn pubblica go país. Bho go apertura go sesione extraordinaria go Congreso go Union, xiipī go jīmó jīgi gī Camara, go Presidente go Comision Permanente ga agidhamo bħobai xi dukatai go xi tuiyi xiipī tuixidhii xankidī püduiyi go konbokatoria. Mos jīmadutai go Camara jagamo ga nūidhamo go informe dhi ixthutuidhiikkii tañiagi presidente go Republika xi bámioma għirridhagi go matiethul-dharra mediantiana tikagarragi mos ójixikami dhi sitandoagi go Secretario Estado, go prokurador General go republika dhi go director ego entida paraestatale, xiorragi jīgħi komparestiendomo dhi rindiendomo informe mos bho kī protesta xi agagi buabuikidī. Go Ley Congreso dhi gī reglamentoga regulandomo go ejersisio idhi fakulta.

Artikulo 70. Bīxi resolución go Congreso biakamo go carácter ley xiipī dekreto. Go leye xiipī dekreto Għin niokiadamo amī ejekutibo firmadogami bho go presidente aipadirri Camara dhi mos jīmó secretario bho jīmatadai īgħi, dhi gī promulgandomo bho idhi podukai: “Go Congreso Estados Unidos Mexikano dekretandoi: (Ójixikami go ley xiipī dekreto)”.

Go Cogreso expedientdomo go Ley xankidī regulandodamo gī estrutura dhi funcionamiento iżżejjixha.

Go ley determinandodamo, go xi dukatai dhi procedimiento bītarri go kaburridħarra jīmapi go diputado, xiġi gī afiliassjon partido, a efecto garantisandoagi go libre niokidħagħi go korriente tīgidagħi represenatdoakami bho go Camara diputado.

Idhi ley maithi ixthutuidhiikkii xi gī vetada tomarhi maithi tīgħi tħalli promulgation go Ejekutivo Federal bītarri biakagi bigensia.

Sección Segunda

Go iniciativa dhi Formación go leye

Artikulo 71. Go sîrhikami gî jagakai idhiunidhagai leye xiipî dekreto kompetente:

- I. Go presidente go Rpublika;
- II. Go Diputado dhi Senadore bho Congreso go Union; dhi
- III. Go Legislatura go Esatdo.

Go inisiatiba presentadoakami go president go Republika, mos bho go legislature go Estado xiipî bho go Diputasine go jîgai abaaxi, daibuskîdamo mos jîmódhikidî jotoma comisioniana. Go xankidî presentaren go diputado xiipî go senadore, gin sujetandodamo go tramiete xirrai designe go reglamento Debate.

Artikulo 72. Biixi go proyeto ley xiipî decreto, cuya resolucion maithiirri exklusibaka xi jîmâdutai go Camara, gî ñiokimo sucesivamente bho aipako, tûgitho nüidhithai go Reglamento debate bho go xi dukatai, inyerbalu dhi xi dukatai prosediendoagi bho go ñiokidharragagirri dana basioniana.

A. Aprobadogami jîmó proyecto bho cámara gî orijenga, ogóbai daibuñimo bîtarri gî ñikidharra go gîmai. Xi ogóbai gî aprobandoagi, gî jotoxidhamo go Ejekutibo, xiorrai, xi maithi biakagi obserbasionegadî xankidî idhiuñiagi, ga publikandomo jotoma.

B. Gî reputandomo aprobado go Poder ejekutibo, biixi proyecto xiankidî maithi jago daithudhikami jîmâdo obserbacione go Camara gî orijenga, bho bhaibuxthama tásakidî utile; xi maithi ogó xankidî, daibuñiagi idhi termino xi ubiere go Congreso kuupagi xiipî gî suspendiendoagi gî accione, bho kuyo kaso go jaenorragidharra gî agai xi pîduñiagi tukamurri tasirri bho xankidî útil go Congresoana ídhi jîmapidhagirri.

C. Go proyeto leyxi xiipî decreto maigudaithudhikami bho biixi xiipî xiigi go ejekutibo, irri jaago daithuldhidhamo jîmâdo gin tûgitho nüidharxikami, go kamara gî xiadîrrikagi. Gî agadamo xi jaatagagi bîtarri jîpamo ogóbirri, dhi xi gî bhaigî aagagi ogó jîpamo bho bigooka baikirri parte go jîkaldhikami biixi aékatai boto, daibuñimo ogó jîpamo go kamarana tûgitho nüidharragai

jípamo. Xi ídhi fuese sansionado jígai abaaxi mudhiukamikidioma, go proyeto írrí ley xiípí dekreto dhi jípamo dhibímuko amí ejekutiboana bítarri gí promulgasion.

Go botasioni leyí xiípí dekreto, írrí nominaliakamo.

D. Xi jímó proyeto leyí xiípí dekreto, fuese maigu daithutuldha biixi aékatai bho go kamara tígithu tígigithai, ogóbai jípamo dhibimo amí xiadhiírrí píduyi jímádo gí tígithu nüidhixikamikidi xankidi jígai ubiese idhiuñi. Xi ogóbai jípamo tígitho nínfidhi bïxkata bámiomakidi jípamo jutudai daidhi fuese bhai ágagi gí botogakidi absoluta go jadundhiíkidi xankidi bho buthapi guukakagi, ogóbai jípamo dhibiamoko go kamarana xankidi maigu daithutadai, ogóbai xankidi jípamo bhiimuko bhai ildha, dhi podukai oigida bhai agamo jígai abaaxikidi bámiomakidi, daibuñimo ogó amí ejekutibo bítarri go efectos go fracción A; dhií xi go xiorrai ajiakagi, maithi ixthutuidhiídamo xi bho buithapi kikisadagi ígai abaaxi periodo sesioneana.

E. Xi jímó proyeto leyí xiípí dekreto fuese maigudaithutuda bho parteana, xiípií jímápioma píduñiagi xiípi adisionandoagi bho go kamarana tígitho maatí nüniidhiadami, go jutudai aipako niogigai go kamarra gí xiadirrikagi bersandodamo mos kaaxi xankidi maigu daithutu xiípí go reforma xiípí adisioni, maithi alterandoithai bho xi dukatai alguna go artikulo bhai bhai agidhixikami. Xi go adisioni xiípí reforma idhiuñixikami bho go kamara tígithu nüniidhiadami fuese bhai agidhixikami bho go bïxkata absoluta go boto buithapi bho kamara gí xiadirrika, gí daibuñimo biixi go proyeto bho ejekutibo, bítarri go efeto go fracción A. xi go adisioni xiípí reforma idhiuñixikami bho go kamar maatí tígithu tígadami ogóbai fuere maithi bhai agithudagi dhi maithi daibuñiagi go bho bïxkatai bámiomakamikidi boto bho go kamarana gí xiadirrikagi, jípamo buidhakamo igai abaaxi bítarri xankidi xi ikiidi konsiderandoagi go xi tuixidhi ídhíírrí, dhi xi bámiomakidi absoluta go boto buithapi guukakami gí maigu darrásagi bho ídhi gookírrí tígithu nüidharragírrí xanxi jíkiasdhíírrí adisioni xiípí reforma, go proyeto bho go xankidi gí bhaigí agatu bho go aipadírrí kamara, gí daibuñimo ogó amí ejekutibo bítarri go efeto go fracción A. xi podukai go kamara maatí nüniidhiadami apia pírhiadagi, bho ga bámiomakidhikami absoluta boto buithapi guukakami, bho go agidhixikami adisioni xiípí reforma, biixi go proyeto maithi gí buithapi busaidada kikisadamo asta amí giímai periodo sesioni, ígi xi aipadírrí kamara bhai agagi, bho bámiomakami absoluta gín jaduñi xanxi bho guukakagi, saidhi gí expida go leyí xiípí dekreto dhií mos ígi go artikulo xanxi bhai gí agati aprobadoakami, dhi gí reserbandona go

adisionado xiipi reformado bitarri gi examen dhi botasion bho sesioni gimirri.

F. Bho go interpretasiorirri, reforma xiipi derogasion go leyxiipi dekreto, gi tigithu niniidhiadamu jigai abaaxi tramite establesidogami bitarri gi funsionga.

G. Büxi proyeto leyxiipi dekreto xankidi fuese maigu daithudhikami bho go kamarana gi xiadirrikagi, maithi gi ixthutuidhiikidamo xi bho buithapi kikisadagi bho sesioniana go juumigirri.

H. Go formasion leyxiipi dekreto gi ixthutuidhiikii xi gi jaagagi indistintamente bho tomaxiorrai go gooka kamara jimado esepcion go proyeto xankidi versaren daama emprestito, kontribusioni xiipi impuesto, xiipi reklutamiento tropa, büxi go xankidipirri biakana xi gi aipako bupuidhiirri niñiokiagi dhi bhai idhiuñiagi jipiga bho go kamara Diputado.

I. Go inisiatiba leyxiipi dekreto gi aipako gin bupui niñiokimo bho preferentemente bho go kamarana bho xiakoga buithapi daasagi, igi xi daibuñiagi transkurra jímó masádai aidhi abhaidhiirri xi gi daibuñiagi go Komisión dictaminadora tomaaxi maithi rinda dictamen, igi xi podukai kaso go jigai abáaxi proyeto leyxiipi dekreto ixthutuidhikii xi bho buithapi daasagi dhi aipa niñiokiagi bho gimirri kamara.

J. Go Ejekutibo go Union maithi ixthutuidhiikii ibuadagi obserbasion go resolusione go Congreso xiipi jimatudai go Camara, xiuduko ejesiendoda funsione go tuukuga electoral xiipi jurado, dhi jigai abáxi xankidi xiuduko go Camara Diputado deklarandoagi xaidhi gi agai xi akusandoagi jimadutai giidukami funcionario go Federasion go soimaaxi idhiuñixikamikidi ofisiale.

Maithi ixthutuidhiikii jipí idhiuñiagi dekreto konbokartoria sesione extraordinaria xankidi expida go Comision Büxkiri.

Seccion Baika

Go Fakultade go Congreso

Artikulo 73. Go Congreso bia fakultad:

I. Bitarri admitiendoagi jutudai Estado go Union;

II. (Gi derogandoi)

III. Bitarri formandoagi jutudai Estado irrrana go limite go xankidi kaaxi jiipu, gi jagaithai bho efecto:

1°. Xaidhi go fraccion xiipi fraccione xankidi tanida erigirse bho Estado, bidhakagi jimo poblation jimo siento dana jimo koobhai oidhakami, mos kaki.

2°. Gi agai xi kompobandoagi buithapi go Congreso xiorrai bia go elemento gi pi bitarri joinidhagi gi existensiaga politika.

3°. Gi kaekana go legitaturana go Estado kuyo dibirriana xiakopirri pibuidagi, bho bitarri konbibensia xiipi inkonbibensia go erección jutudaikami Estado, ogobai gi biina gubudakidi xi makiakigi matithuldharra bho naadami masadaikidi, jirhidhatai aidhi abhaidhiirri xi gi jotoxithi nikidhagai respectiva.

4°. Daidhii apodukai jipi gi kaekana go Ejekutibo go Federacion, ogobai jotoxidhamo gi matithuldharraga bho kubarami tasaikidi jikarhidhikami aidhi abhaidhirri xi gi tañithudagi.

5°. Gi botandona go erección go jutudaikami Estado bho go gooka baikirri parte go diputado dhi senadore ábhai darrakami bho gi respectiva Cámara.

6°. Xaidhi gi resolucion go Congreso gi ratifikadoakana bho go bámioma go Legislatura go Estado, dhi ikaixdhirri examen go kopiagadi expediente, dhi jiputana dado gi consentimientoga go Legislatura go Estado kuyo dibirrai xiako gi agadagi.

7°. Xi go Legislatura go estado kuyo díbirragadï xiako gï ágadagi, maithi ubieren dado gï consentimiento, go ratifikasion xankidï ñiokai ágai go fracción jíkiadxhiirri, ogóbai gï agai xi duñixikami go bï gooka baikirri aiparri parte bïixi Legislatura go dana jípi go Estado.

IV. (Gï deroga)

V. Bïtarri xïibhiako kïsarragai go residensiagadï go Supremo Poder ego federasion;

VI. (Gï deroga)

VII. Bïtarri imponiendoagi go kontribusine agaidhikami aithuldhaka go presupuesto;

Artikulo 74. Írrí fakultagadï exklusiba go Cámara Diputado:

I. Expediendoagi go Bando Solemme bïtarri ga matiithuldhagi bho bïixi Republikana go deklarasiongadï presidente Electo xankidï idhiuñia go Tribunal Electoral Poder Judicial go Federasion.

II. Kordinandoagi dhi ebaluandoagi, maithi perjuisiokidï gï maithi torrobidhiñikamikidï técnika dhi go gestión, go xiï kïiga jatabuaiyi go funsini bho go entida fiskalisation superior go Federasion, bho go xi dukatai disponiendoagi go ley;

III. (Gï deroga)

VII. (Gï deroga);

VIII. Go gaa xankidï gï konfiere expresamente ídhi Constitucion.

Artikulo 75. Go Camara Diputado, mos aprobandokai go presupuesto egreso, maithi gï jugú gï agai xi señalandoadagi go go takodharragai xankidï ajiakagi bïtarri jímó jataduindhagai xankidï establesidoaka bho go ley; dhii xi kasos xi go tomaxiankidiidï sircuntansia gï omitiendogi xi agagi xiiki remunerndoagi, gï tuiya irhidhikamo xi kaaxi señaladoga go xiiki biakatadai fijadogaimi bho go presupuesto basidhadï xiipi bho go leyüirri xankidï establesio bho go jataduindhagüirri. Bho bïixi go kasos, dicho señalamiento gï agadmo xi gï xidutudadgi go base prebista bho go

artikulo 127 ídhi Constitución dhi bho go leye xankidi bho go materiana expidiendoagi go Congreso biixi Aékatai.

Artikulo 76. Írrí fakulda exclusiba go Senado:

I. Tigitho niidhagi go política exterior gírhidhikami bho go Ejecutivo Federal jímádo go base bho go informe mos jumigürrí xankidi go Presidente go Republika dho go Secretario go Despacho correspondiente rindiendogi bho Congreso.

Dana jípi, aprobandogi go tratdo internasionale dana convencion diplomatica xankidi go Ejecutivo Federal ójabiagi, dana apodukai gi bhai irriarri agarragai notogi, denunciandoagi, daidhagi, jímápioma Dubai didhiuñiagi, daaxidhagi, retirandogo reserba dhi formulandogi bhai agarragai interpretatiba bitarri igai abáxi;

II. Ratifikandogi go gubudadí xankidi jígai abáxi gubuda biakami ibuadagi go Procurador Biixi aékaai go Republika, Ministro, agente diplomatico, cósule biixi aíkatai, jatabuadam gírrokiðioma Hacienda, corónele dhi ogá titiánidami gírgírrokiðioma go Ejersito, Gagatokami dana Gubudagai Aérea Nasionalle, bho go termino xankidi go ley disponga.

Artikulo 77. Jímadutai go Camara ixthutuidhiükii, maithi torrobixikidi jímai;

I. Dictandoagi Resolusione económica relatiba gi regimen írrandhiirri;

II. Matiithuldhagi go Camara colegisladora dhi jímádo go Ejecutivo go Union, bho írrandhiirri go gi comisionikidi gi seno;

III. Titiagi go gi secretariaza dhi idhiuñigi go reglamento írrandhiirri go jígai abáxi; dhi

IV. Expediendodagi Konbokatria, irrana xi dukatai parrí 30 tásakidi aidhi abhaidhiirri xi piuduñiagi go bakante, bitarri go eleccione extraordinaria xankidi biakamo xi gi selebrandoagi irrana 90 tásakidi siguiente, daidhi podukai aithuldhagi go bakante gi jaduñi xankidi agai go artikulo 63 ídhi Constitución, dhi bho go kaso go bakante diputado dana senadore go Congreso go Unión mos tukamurri bámioma relatiba, salbo go bakante ocurriendogi irrana go jumigi jugiatirri go ejersisio lesqislador korrespondeinte.

Seccion Maakoba

Go Comision Bixkirri

Artikulo 78. Xii tibipi go reseso go Congreso go Unión jipukamo jímó komisión bixkirri idhiuñixikami 37 jadundhií baidhi ogó 19 ñrrí Diputadokamo dhi 18 Senadore, titürhidhixikami bho gí respectibo Camara go takabiondhiirri go clausura go periodo ordinario sesione. Bitarri jímadutai go Titularlo Camara titíimo, ñrrana gí jaduñi bho ejersisio, jímó sustituto. Go Comision Bixkirri, dana jípi go atribusione xankidí expresandoi daidhii confiere ídhi Constitución, biakamo go gaa:

- I. Tañubidhagi gí consentimientoga bitarri go ikidi soikidagi go Guardia Nasional bho xi dukai ñikai agai go artikulo 76 fracción IV;
- II. Bhiiyagi, bho gí kaso, go Protesta go presidente go Republika;
- III. Bhia ibuadagi go asunto gí competenciaga; bhiiyagi xii tibipi go reseso go Congreso go Unión go Iniciativa ley dhi proposizione xankidí bitarri jímii go Camara dana turnandoagi bitarri dictamen go Comisioni go Cámara go xankidí bitarri jímidagi, baidhií ogó gí despachandona bho jotoma periodo sesione;
- IV. Bhai gí jagagi mos ijí xiípi go propuesta go Ejekutivo, go combokatoria go Congreso xiípi jímó jígi Camara sesione extraordinaria, xi agadagi aipako kasgo bodo go bì gooka baikirri parte go individuo bho gukakagi. Go combokatoria maaxithuldhamo go objetivo u objeto go sesione extraordinario;
- V. Makiagi xiípi maithi bhai agagi makiagi gí ratifikacion go designasion go Prokurador General go Republika xankidí sometienda go titular go Ejecutivo Federal;
- VI. Makiagi licencia aékami jímó koobhai dana bhaibuxthaama tásai go Presidente go Republika dana dasagi jímó interino xiorrai dakagi bitarri ñigai biigakidí;
- VII. Ratifikandoagi go titíara dasarragai xankidí go presidente idhiuñia ministro, agente diplomatiko, cónsule biíxi aékatai, jatabuadami

gígürrokidioma asienda, coronele dana bámioma tütianidami gígürrokidioma go Ejersito, Gagátokami dhi gubudagai Aerea Nasional, bho xi dukatai go xankidi go ley disponga, dhi

VIII. Matikagi dhi resolbiendodagi go tañigai lisensia xankidi gin makatudagi bho go legisladore.

Sesion Taama Go fiskalisasion gídokidioma go Federasión

Artikulo 79. Go edintida fiskalisasión gídokidioma go Federasión, go Camara Diputado, biakamo maithi torrobidhixikami técnica dhi gtestión bho go ejersisio gi atribusione dana bitarri agagi bho gi organisasión interna, funcionamiento dhi resolusione, bho xi dukatai xankidi disponga go ley.

Go jataduindhadí fiskalisasion irri ejersida konforme go prinsipio daidhii posteriorida, anualida, legalida, definitibida, imparsialida dana konfialida.

Artikulo 80. Gi depositandoi go ejercicio go Poder ejekutivo go Unión mos bho jímó jigi individuo, xankidi gi denominandona “Presidensia go Estados Unidos Méxikano”.

Artikilo 81. Go lección gp Presidensia irri sırhikamo xi dukatai bho go termino go ley electoral.

Artikulo 82. Bitarri xiirri presidentiakagi gi agai xi:

I. Irri siudadanokagi mexicano dhiirri busaikamikagi, bho mos kíiga gose gi sırhikamiga, Mamarradikagi ógadí dana düdi mexikano dhi bhobai residiendoakagi parri jímó koobhai jumigi go paisirri.

II. Biakagi 35 jumigi kupidhikami bho xiíkadí go elección;

III. Bhabaxi residido bho go paisirri büxi jímó jumigi jíkiaxdhíirri amí go elecioneana jukami. Go ausenciagadí aékami jímó koobha dana bhaibuxthama tásai, ogóbai maithi intirrumpiendoi go residensiagadí.

IV. Maithi bidhakagi go estado eklesiastiko dana tomarhi xiírrü ministrokagi jímó kultoana;

V. Maithi bikagi jímó jataduidhagai activo, dukami bídhakagi go ejersito, ogóbai gí bidhakagi naadami masadai jíkiaxdhiírrü go tasírrü go elección.

VI. Maithi bídhakagi Secretario xiíppi subsecretario Estado, Prokurador General go Republica, kaigikagi jímó estadoandírrü tomarhi maithi ga Tianídamikagi kaigi Distrito Federal, xiígi xi dagithuagi gí gubudaga naadamia masadaikidí jíkiaxdhiírrü tasírrü go elección; dhi

VII. Maithi bidhakagi komprendido parri jímó kausa inkapasida establesida bho go artikulo 83.

Artikulo 83. Go presidente bakimoko ejersiendorra gí gubudaga go 1º. Disiembre dhi kabákamo naadami jumigi. Go siudadano xankidí gataduithadai go gubudagai presidente go Republika, electo popularmente, xiíppi go karakter interino, provisional xiíppi sustituto og'bai tomarraxi ithutuidhiíkkü xi jípamo bhiiyagi go jígai abáxi jataduindhagai.

Artikulo 84. Bho kaso biigakagi kígakirri Presidente go Republika, ocurrida gooka tukamurri jumigi go perodo respectivo, xi go congreso darragagi bho sesioneana, píduñimo jotamoa kolegio Electoral, dhi concurriendo palí gooka baikakirri parte xiíkidhiukagi jadundhií, titímoa escrutinio secreto dhi bho baimiomakidi absoluto boto, jímó presidente interino; go jígai abáxi Congreso expedientdomo, bhaibuxthaama tasaikidí bhaidhikioma go designasion presidente interino, go konbokatoria bitarri go elección go presidente xankidí gí agai xi kugaidhagi go periodo respectivo; gí agaithai xi ichida ipibidhakai bho xii tibípi tuigakodadí go konbokatoria dhi go xankidí mamaxithudadagi bitarri go berifikandoagi go eleccione, jímí plazo maithi daibuñiagi bhiabuxthama dana maakoba masadai, tomarhi xi bámioma bhaibuxthama dana mamákoba.

Artikulo 86. Go Go gubudadí presidente go Republika gigi írrü renunsiable xii kausa soimaaxikami, xankidí kalifikandomo go Congreso go Union, budhiírrü xiorrai xankidí mamákai buithapi go renuncia.

Artikulo 87. Go Presidente go Republika, mos daibakai bhíkai gí gubudaga, buithapi presentandomo ogó go Congreso go Unión xiíppi buithapi go Comisión Permanente, bho ibhixtharragai go xankidí, go gaa protesta: "protesta bhaidhasagi dhi idhiuñiagi bhaidhasagi go Constitusion

go Esatados Unidos Mexicano dhi go leye xankidi iigirri emanen, dhi desempeñandoagii leeal dana patriotikamente go gubudadii go presidente go Rerpublika xankidi go pueblo gin konfirio, niidhithai bixkatai kigakirri bitarri dhi prosperida go Union; dhi xi maithu pudukakagi xi ibuadagi go nasion gin demandandoagi”.

Artikulo 88. Go Presidente go Republika ixthutuidhiikii xiibhi jimiagi go dibirriandirri nasinal kubarami tasai jukami, matikatai palipi xi tumaaxikidi go xiibhi jimidhadii go Camara Senadore xiipi go Comision Bixkirri bho gi kaso, daidhii podukai dukami go resultado go gestione ixthumaaxi idhiuiyi. Bho go xiibhi jimikai xi daibuñiagi kubarami tasai, ogó gi jagadmo jimo tañigai oigarragai go Camara Senadore xiipi go Comision Bixkirri.

Artikulo 89. Go fakultade dana obligacionegadi go presidente irri go gaa bhaithiki:

I. Go promulgandoagi dhi ejekutandoagi go leye xankidi expidiendoagi go Congreso go Union proveyendoidhatai bho go esfera administrativa gi exacto observadoakami;

II. Titiagi dhi joiñidhagi jigi bhai irhiarrakidi go Secretario despacho, joiñidhagi agente diplomatiko dhi jatabuadami giirrokiidioma Hacienda, dhi titiagi dhi joiñidhagi jigi bhai irhiarrakidi go gaa bamioma jatabuadami go Union, kuyo titiarra jimo gubdagiana dana joiñidhagi xi maithi daakagi kiiga determinadokagi ája jímaduukai bho go Constitutioniana xiipi go bho leye;

III. Titiagi go Ministro, Agente diplomatikokami dhi Consule bioxia eäkatai, jímadó bhai agarradi go Senado;

IV. Tiitiagi, jímadó bhai ágakai go go senado, go koronele dhi dana jipi gaa ofisiale giirrokiidioma go Ejersito, gagatokami, dhi gubuda Aérea Nasionale, dhi go empleado giirrokiidioma tianidami Hasienda;

V. Tiitiagi go gaa ofisiale go Ejersito, Gagatokami dhi Gubuda Aérea Nasionale, jímadó go bhai idhiuñixikamikidi go Leye;

VI. Nuukadagi go xi maithi jipukana soimaaxi nacional, bho xi dukatai ikaithi go ley respetiva, dhi maakithuldhakagi go bixxi aekatai go gubudagai Gagatokami bixkirri xiipi go ejersito, go Gagatokami go Gubukami Aérea

bitarri go nUUkadakami írrána dana nukadarragai kiidhiandirri jíipí go Federación.

VII. Maakiagi go Nuukadakami Nasional bütarri go jíigai abáxi ojetibo, bho xi dukatai ágai fracció IV go articulo 76;

VIII. Bhai ágagi go Kookodhi bho tütiarrakidi Estado Jímápidhikami Mejikano, dhii prebiakidi go Kongreso go Unión.

IX. Makiagi, jímádo Ratifikasió go Senado, go Prokurador Büxi Aékatai go Repúblika;

X. Dirijiendoadagi go sastudakami ñiokadami kidhiandirri dhi selebrandoadagi tratado internasionale, apoduka dukami naatuagi denunsiandodagi, suspendiendoagi, Jímápioma maxi idhuñagi, maigu daasagi, deaasaxidhagi, maigu daasagi reserva dana formulandoagi bhai agaaragai interpretativa bütarri go jíigai abáxi, bápasaithai bho go bhai agidhixikami go Senado. Nuukadatugaithai oijadagi xi kíiga jímídagí go saithudakami ñiokigai, go titular go poder ejekutibo tígithi tígiamamo go prinsipio normativo: go jíigi bhai agarragai xi dukatai agadagi xi tumaaxi bho go puebloana; go xankidi maithi interbensión; go bhai idhiundhagai pasifika kontrabersia; go askripsión go amenesa xiipi go jikidi gubúdagai relasione internasionali; go mos jímádugami jíixi jurídica go Estado; Go kooperasió internacional bitarri go gírhidharragai; go xiadutudarragai, go nuukadarhigai dhi joínidhagi go sîrhikamigadi büxi mos ódamí dana lucha bitarri go pas dhi go nuukadhhigai internasionalle.

XI. Konbokandoagi go congreso bitarri sesione extraordinaria, xiikadí bhai ágagi go komisió permanente.

XII. Fasilitandoagi go poder Judisial go soiñi xiorrai tígíthukagi bitarri go ejersisio expedito gín funsioniga;

XIII. Abilitandoagi büxi Klase go puerto, estableciendoagi aduana marítima dhi fronteriza, dana desinandoagi gi ubikasionga.

XIV. Maakiagi, xi dukatai bhai ágadagi go leye, indulto go maamaixapikidi, setensiado bho go soimaaxi duñixikamikidi kompetensia go tribunale federale dhi go sentenciado bho go soimaaxi duñixikamikidi orden comun go distrito federal.

XV. Konsediendoagi pribeligi mos bhai jīgaipirri bho tiempo mixi tibipi, jímádo go bhai idhiundhagai go ley respectiva, go maxi dadaithudadami, inbitore xiipi perfesionario parejí jímó go industria;

XVI. Xiikadi go kamara Senadore maithi sesioniana darrákagi, go presidente go Republika ixthutuidhiikii idhiuñiagi go nombramiento gadí xankidikidi ágai go fracciuni III, IV dhi IX, jímádo bhai agidhixikamikidi go komisión permenete;

XVII. (Gi derroga)

XVIII. Buithapi daasagi konsiderandoagi go Senado, go terna bitarri go designación Ministro go Suprema Korte Justicia dana básagi gi Lisensiaga dana renunsiandoadagi go bhaiga agidhixikamikidi go jigai abáxi Senado;

XIX. (Gi derogo)

XX. Go gaa xankidí konfiere espresamente ídhi Konstitusión.

Artikulo 90. Go administración Pública Federal igai Centralisada dhi paraestatal xi dukatai bhai agai go le Organica xankidí expida go Congreso, xioaradistribuviyendodamogonegosio gadi Ordenadministrativo Federal xankidí darrákamo biatarri go Secretaría Estado dhi difiniendodamo go base biixi aékatai küssarragai go entidade paraestatale dana go interbension go Ejekutivo Federal bho go gi operacionga.

Go leye determinandodamo go aipako jurrapikidami jímádo go entidade paraestatale dhi go Ejekutivo Federal, xiipi aipako ídhi dhi go Secretaría Estado.

Artikulo 91. Bitarri xiirri Secretariokagi Despacho gi agai: irrikagi siudadano mexicano busaikami, dákagi bho ejersisio gi sırhikamiga dhi biakagi jímó koobhai dana bhaibuxthaama jumigi kugaidhikami.

Artikulo 92. Biixi go reglamento, decreto, bhai agarradhikami dhi órdenegadi go Presidente bia xi firmadoakagi bho go Secretario Estado xaidhi go asunto xiorrai ajíakagi, dhi xi maithi bidhakagi idhi rekisito aidhi gia maithi gi igidha kaimoko ogó.

Artikulo 93. Go Sekretrio Despacho, xiuduko kaaxi kopiokikagi go periodo sesione ordinaria, mañithuldhamo ogó go Congreso estado guardandoi gi respectivo ramo.

Tomaxianküdii go Camara ixthutuidhiükii konbokandoagi go Sekretario Estado, Prokurador Generalgo Republika, godirectores dhi administradorego entidade paraestatale, apudukai xi dukatai go titularego órgano maithi torrobixikami, bitarri xi ga matüidhulda ogó bho bajo protesta xi ágagi buabuiküdii, xiükadi gi jatagagi bitarri jímo ley xiípi gi estudiandogi jímó negocio conseniente gi respectivo ramo xiípi jataduindhagai xiípi bitarri xankidi janorragidha interpelasine xiípi tikakarraga.

Go Camara, tañigai jímó kuarta parte gi jaduñi, tratandoithai go diputado, dhi go taajokami, xi gi tratandodagi go Senadore, bia ogó fakultad xi jímápidhagi comisione bitarri ga tikakarragai go funsionamiento gadí go dicho organismo desentralizado dhi empresario partisipacion estatal bámioma. Go resultado go tikakarhigai píduñimo matüidhagai go Ejekutibo Federal.

Go Camara ixthutuidhiükii tígithukagi ixthumaaxi matikagi xiípi dokumentasion go titulare go dependencia dhi entidad ego gobierno federal, jotoma tikakagi bho ójixikamiandirri, ogóbai gi agaai xi jago norragidhikagi parri jímó termino dhi maithi daibuñiagi xi bámioma 15 tásai naturale bho gi resepcion.

Go Ejersisio idhi atribusione gi píduñimo konformida jímádo go ley Congreso dhi gi reglamento.

Capitulo IV

Go poder judicial

Artikulo 94. Gi depositandoi go ejersisio Poder Judicial go Federación bho jímó Supremana Corte Justisia, bho jímó Tribunal Electoral, bho Tribunal Colegiado dhi Untario Circuito dhi go Jusgado Distrito.

Go administración, nukathikami dhi disciplina go poder Judicial go Federación, jímádo exsepsión go Suprema Corte Justisia go Nasion ogóbai

dakamo kargo go Consejo ajudikatura Federal bho xi dukatai ágai xankidi, konforme go base xankidi mamáxithudhi ídhi Constitusion, establesiedoi go leye.

Go Suprema Corte Justisia go Nasion gi pidukamo bhaibuxthamaa dana jímóko Ministro dhi ogóbai funzionandodamo bho go plenoana xiípi bho salana.

Artikulo 95. Bitarri xiírrí electoaka Ministro go Suprema Corte Justicia go Nacion, gi agai:

I. Xiírrí siudadanoaka mexikano daidhii busaikamikagi, bho pleno ejersisio gi sırhika politiko dhi cibile;

II. Biakagi jímó koobhai dana bhaibuxthaama dana taama jumigi kupidhikami go jígai tasírrí gi designasion;

III. Biakagi go tasírrí go designasion, jímádo bidhakagi parrí bhaibuxthaama jumigi, titulo profesional lisensiado bho sırhikamíírrí, expedidogami gupudagai biakami xiípi institusion legalmente fakultadoakami igai bitarri;

IV. Gosandoagi kigadukami reputación dhi tomarhi jímó miidhaga maithi kondenandotudagi bho jímó saimaaxiírrí xankidi amritandoadagi pena korporal xi bámioma xi jímó juumigi kuupidhikatai; dhií xi gi ágadagi ixidhigai, fraude, falsifikasión, abuso jímádakatai dhi ajaa soimaaxi taatatuda sırhikidi go kígakirri fama bho go konsepto público, ogóbai gi inhabilitandodamo bitarri go Gubudagai, tomaxiankidi xi bídhatusdagí go pena,dhi

V. Bhabai obhakatai go paisírrí kooka juumigi jiíkiaxdhíírrí jígai tasírrí designasión; dhi.

VI. Maithi irrikatadai secretario Estado, Prokurador General go Republika xiípi Justisia go Distrito Federal, Senador, biixi aékatai juumigi jiíkiaxdhíírrí jígai tasírrí gi tütiarragai.

Go Tütiarhigai go Ministerio gi bia gixiagi bitarri preferentemente jígai ódamí xiorrai sirbio jímádo oboigakami kiiga bhaimaaxikami, kapasida dhi probida bho go xi dukatai gi maakai soithadakami xiípi xankidi gin

distingidoakami bho gï onarabilida, kompetensia dhi antecedente kabámi sastudakami matikami ójai bho go ejersisio go actibida Juridika.

Artikulo 96. Bitarri tñägi go ministro go Suprema Korte Justisia, go Presidente go Republika sometiendomo jímó terna konsiderasión go Senado, go xankidi, dhi jíkiaxdhiirri maidii kikibagi go ódamí xiorrai ágidhixkagi, designandodamo Ministro xankidi bia xi kubriendoagi go bakante. Go designación gï píduñimo bho go botokidi go kooka baika parte go jaadundhiï go Senado presenteakami, irrana go improrrogable plazo jímó koobhai dana bhaibuxthaama tásirri. Xi go Senado maithi jaago norragidhagi parri xiiki tibipi gï daasatuidagi, ogóbai bhümo go gubudagai Ministro go ódamí irri xankidikagi, irrana jígai dicha terna, desine go Presidente go Republika. Xiigi xi kamara Senadore xi maithi bhai agagi go biixi aëkatai go terna propuesta. Xi idhi gookirri terna gï maithi bhai gï agatudagi, bhümoko go gubúdagai go ódamí xankidi irrana dicha terna, desinandoa go Presidente go Republika.

Artikulo 97. Go Magistrado Cirkuito dhi go Juese Distrito ogóbai irri tüitärdhidhikamo dhi ójixikamo bho go Consejo go Judikatura Federal, jimádo base bho Criterio objetivo dhi xi dukatai bhai agidhixi go requisito dana procedimiento xankidi establesiendoda go ley. Biixi naadami jumigi bho go ejersisio gï enkargoga, bho termino go xankidi, xi gï ratifikandoagi xiipi joiñodhagi jímai gubudagai bámioma güdükami, ogóbai mos jígi ixhtutidhiikii xi pribadoakagi gï gubudaga bho go kaso dhi konforme go prosidimiento xankidi establesiendoda go ley.

Go Suprema Corte Justisia go Nasion ixthutuidhiikii tañiagi go konsejo go Judikatira Federal xankidi aberiguandoagi go konductagadi jímó juez xiipi magistrado federal.

(Gï deroga)

Artikulo 98. Xiikadi biigakagi jímó ministro exediere jímó masadai, go Presidente Republika básamo go tütiarradi jímó ministro interino dhi xi go bhai agagi go Senado, nüidhakai go dispuesto go artikulo 96 idhi constitución.

Xi Biigakagi jímó ministro bho go difunción xiipi bho tamaxiankidi kausa maigubai dagithuagi definitiva, go Presidente basamo jímó jutudai tütiarra go bhai agakai Senado, xi dukai go termino artikulo 96 idhi Constitución.

Go Renuncia Ministro go Suprema Corte Justicia mos jīgi pībuadamo mos causa kabámi soimaaxikamikidī; ogóbai gī basamo bho go Ejecutivo dhi, xi idhi bhai gī agagi, gī jotosamo ogó bītarri xi gī bhaiga agana go Senado.

Go Licencia go Mistro, xiikadi maithi bhaibithuldha bámioma jīmó masadai, ogóbai ixthutuidhiikii xi bhai agidhikagi bho go Suprema Corte Justicia go Nación; go xankidī bhaibithuldhagi bámioma idhi xii tibipi, ixthutuidhiikii xi makithudagi bho go Presidente Republñica jīmádo bhai agidhixikami Senado. Tomarhi jīmó licencia ixthutuidhiikii xi bhaibithuagi xi bhaibithuagi gooka juumigi.

Artikulo 99. Go Tribunal Electoral irri, jīmádo esepsión go dispuesto bho go fracción II artikulo 105 idhi Cosntitución, go bámioma gubudagai biakami jurisdiccional bho go materiana dhi órgano especializado go Poder Judicial go Federación.

Bītarri go ejersisio gī atribusione, go Tribunal funzionandodamo bho xi dukatai büxkírrí jīmado jīmó Sala Sperior dhi sala regionale; gī seccione resolución irri publikamo, bho go termino xankidī determinandoda go ley. Contandodamo jīmádo go personal jurídica dhi administrativo necesario bītarri gī adekuado xi kīga bhai gī funcionamiento.

Go Sala Superior gī jīmápiadamo bho kubarrami Magistrado Electorale. Go Presidente Tribunal ogóbai agamo go Sala Superior, aipako gīn jaduñ, bītarri ejersisio go gubudagai mos maakoba jumigi.

Bho Tribunal Electoral ogóbai ajīga bhai idhiundhagai mos kīgakírrí inapelable, bho go xi dukatai ágai idhi Constitusión dana xi dukatai disponiendodagi go ley, bītarri:

I. Go impugnazione bho go elezione federale diputado dhi Senadore;

II. Go impugnazione xankidī gī presentandoagi bītarri go elección Presidente go Estados Unidos Mexicanos xankidī bhai ibuadamo mos kaaxi instancia bho go Sala Superior.

Go sala Superior dhi regionale Tribunal igit ixthutuidhiikii declarandoagi go nulida jīmó elección bho go kausale xankidī expresamente gī establesta bho go leye.

Go sala Superior bhai gï aga idhiuñimo go komputo kugatirri go elección Presidente go Estados Unidos Mexicanos, siuduko kaaxi bhai idhiuñixikagi go impugnasion xankidï ubiere interpuesto bïtarri go jïgai abáxi, prosediedokai formuladooka, bho gï kaso, go bhai agadhixikami namïgakami go elección dhi go Presidente Electo respecto go candidato xankidï ubiese bidhkai go bámioma jïkaldhikami go boto.

Artikulo 100. Go konsejo go Judikatura Federal irrï jímó órgano Poder Judicial go Federación jímádo independencia técnica, Gestión dhi bïtarri emitir gï resolusione.

Go Consejo gï jímapidhiadamo bho kubarami jadidhii jímápi go xankidï, jímóko irrï go Presidentekamo go Suprema Corte Justicia, ogó xankidï jípï irrï Consejo; baika maakadami ñioki designado bho go Coprte Justisia, mos bámioma xi makoba dhi chiëkioma xi mamákoba boto, daidhii bho aipadirri go Magistrado Circuito dhyi Jueses Distrito; gooka maakadami ñioki designado bho go Senado, dhi jímó bho go Republica.

Büxi go maakadami ñioki biakamo xi bidhakagi go requisito señaladogami bho go artikulo 95 ídhi Constitución dhi irrï ódamí xankidï gï distingidoakagi bho gï kapasida profesional dhi administrativa, onestida dhi onorabilida bho go ejersisio gï jataquindhaga, bho go kasgo go designado bho go Suprema Corte, bia ogó xi gosandoagi, daidhii jípï jímádo rekonosimiento go bho go ámbito judicial.

Artikulo 101. Go ministro go Suprema Corte Justicia, go Magisterio Circuito, go Juese Disdistrítio, go respectivo secretario, dhi go Maakadami ñioki go Judikatura Federal, podukai dukami go magistrado go Sala Tribunal Electoral, maithi ixthutuidhükídamo, tomarhi jímó kasgo, bhai agagi tomarhi maithi desempeñandodagi jataquindhagai xiipï gubudagai go federasion, go Estado, Distrito Federal xiipï partikulare, salvo go kargo maithi remuneradoakami bho asosiasione científiko, dosente, Literario xiipï benefisiensia.

Artikulo 102. Go ley organisandodamo go Ministerio Publiko go Federal, kuyo gupudagai biakami irrï titiarhidhakamo dhi joñithuldhamo bho go Ejekutibo, xi dukatai ikaithi go ley respetivo. Go Ministrio Publiko go Federal ogóbai presididoakamo bho jímó Procurador General go Republika, designado bho go Titular Ejekutibo Federal jímádo ratifikación go Senado xiipï, bho gï resesoana, go Comisión Permanente.

Büitarri xiirri Prokuradorkagi gi agai: irrri siudadanoakagi mexikano bho busaikamikagi; biakagi bho jímó koobhai dana bhaibuxthama dana taama kuupidhikami go jígai tasirri go designación; dhidhkagi, jímádo tibipidhikami parri bhaibuxthaama juumingi, jímádo titulo Profesional Lisencsiado sırhikami; gosadoda küigadukami reputación, dhi maithi bidhithuldhikagi kondenado bho jímó soimaaxi kookoxikami. Go prokurador ixthutuidhií xi joiñithudagi jígi maithi torrobiñikamikidi bho go Ejekutibo.

Artikulo 103. Go tribunal go Federación jonorragiadamo biixi kontrobersia xankidi gi susite.

I. Mos go norma biixi aékatai, actos u omisiones go gubudagai biakami xiorrai biolandoagi go sırhgikami mos ódamí küiga gi matiidhikami dhi go garantía makiarxidhikami bítarri gi nukadhirhiga go idhi Constitución, daidhii apodukai dukami bho tratado internasionale bho go xankidi go estado Mexicano irrri parteakagi;

II. Bho mos go norma biixi aékatai xiíppi acto go gubudagai biakami federal xankidi bulnere xiíppi restringiendoadagi go soberaniagadi go estado xiíppi go esfera kompetensia go Distrito Federal, dhi

III. Bho mos go norma biixi aékatai xiíppi acto go gubudagai biakami go Estado xiíppi Distrito Federal xiorrai invadan go esfera kompetensia go gubudagai biakami Federal.

Artikulo 104. Go tribunal ego Federasion matikamoko;

I. Go prosiedimiento relacionado jímádo go soimaaxi duñixikami go orden federal;

II. Dhií go biixi go kontrobersia go orden civil xiíppi merkantil xankidi gi susitandoa bho bítarri go kumplimiento dhi aplikasion leye Federale xiíppi go tratado internasionale celebradogami bho go Estado Mexicano.

A elección go actor dhi xiíkadi mos jígi gi afectandoagi interesegadi partikulare, ixthutuidhikii xi rekonomiendoagi jígai, go juese dhi tribunal ego orden comun.

Go sentencia tukamurri instancia ixthutuidhikii xiírrí apelable bho go

superior inmediato go juez xankidí matikagi go asunto bho tukamurri grado;

III. Go rekursivo revisión xankidí gi interponiendoagi buidhiirri go resolución definitiva go tribunal ego bidharradi administrativo xankidí agai go fracción XXIX-H go artikulo 73 dhi fracción IV, insiso e) go artikulo¹²² idhi Costitución, mos jigi go kasos xankidí mamáxithudai go leye.

Go revisión, go xankidí matikamo ogóbai go tribunale Colegiado Cirkuito, gi sujetandodamo go trámite xankidi go ley reglamentaria go artikulo 103 dhi 107 idhi constitución fije bitarri go revisión bho amparo indirecto, dhi bho buidhiirri go resolución xankidí bho igirri dicten go Tribunale Colegiado Cirkuito maithi prosediendomo juicio xiipi recurso alguna;

IV. Biixi go Cotrobersia xankidí versen bho go sırhikami maritime;

V. İagaipirri xankidí go Federación fuese parte;

VI. Bho go Controbersiadirri dhi go accione xankidí gi agai go artikulo 105, daidhii igai xankidí irrikamo matikamo exklusiba go Suprema Corte Justisia go Nasión;

VII. Go xankidi surja jímó Estado dhi jímó xiipi bámioma miadirri obhakagi gímaidhiirri, dhi

VIII. Go kasos konserniente jadundhii go cuerpo Diplomatika dhi Consular.

Artikulo 105. Go Suprema Corte Justicia go Nasión matikamo, bho go termino xankidí mamáxdhi go ley reglamentaria, go asunto gímai:

I. Go controversia constitucionale xankidí, jímádo exepcion go xankidí gi refieran go material electoral dhi go establecido bho go artikulo 46 idhi constitución, gi susetite aipako:

- a)** Go Federacion dhi jímó Estado xiipi go Distrito Federal;
- b)** Go Federacion dhi jímó Munisipio;
- c)** Go poder Poder Ejekutibo dhi go Congreso go Unión; jígai tomaxiankidi

go Camara idhi xiipi, bho gi kaso, go komision Permanente, igai irri organoakagi Federale xiipi go Distrito Federal;

- d) Jimó Estado dhi jímai;
- e) Jómó Estado dhi go Distrito Federal;
- f) Go Distrito Federal dhi jímó Munisipio;
- g) Gooka Munisipio naanamaaxi Estado;
- h) Gooka podere jímó jígai abáxi Estado, bítarri go Constitusinalida gi acto xiipi disposisione biixi aékatai;
- i) Jimó Estado dhi jímóko gi munisipi, bitarri go Constitutionalida gi acto xiipi disposisione biixi aékatai;
- k) Gooka órgano go gobierno go Distrito Federal, bítarri go constitutionalida gi acto xiipi disposisione biixi aékatai.

Artikulo 106. Ogóbai ajiga go Poder Judisial go Federasion, bho go xidukatai agai go ley respectiva, dirimir go controversia xankidi, mos bho rason kompetensia, gi susitandoagi bho aipako go Tribunal ego Federasion, aipako idhi dhi go Estado xiipi go Distrito Federal, aipako jímó Estado dhi go jímai, xiipi aipako go jímó Estado dhi go Distrito Federal.

Artikulo 107. Go cotrobersia xankidi ñiokai go artikulo 103 idhi Constitusión, jímodo exepsion jígai bho materia electoral, gi sujetandomo go procedimiento xankidi determine go ley reglamentaria, bhai agaithai jímádo go base go gaa:

I. Go juicio amparo gi oidhatukidamo bixkirri instancia parte agraviada, biakatai tal karakter xirrai adusi xiirri titular jímó sîrhikami xiipi jímó interés legitimo individual xiipi bixkatai jímápi, dhii bixkirri xi xankidi ñiñiokiagi go acto reklamandoi bilandoi go sîrhikami rekonosido idhiirri Constitusión dhi xi jímádo jîgaiki gi afecte gi esfera juridika, igi xii bhaidhiukai sîrhi directa xiipi virtud gi especial situasion buidhiirri go órden juridiko.

Tratandoadagi acto xiipi resolucióne proveniente tribunale judisiale, administrativo xiipi go jataduindhagai, go ga kejoso biakamo adusir xiirri

titularkagi jímó súrhikamisubjetibo xankidí gi afecte mos jígikami dhi directa;

II. Go sentencia xankidí gi ágagi bho go juisioana amparo jígi gi okupandomo go kejoso xankidí go ubiere ga taiyi, limitandoithai amparandogi dhi nuukadagi, xi prosidire bho go kaso especial bítarri go xankidí tügi go damanda.

TITULO MAAKOBA

Go responsabilida go serbidore publiko dhi
patrimonialgadi go Estado

Artikulo 108. Bitarri go efecto go responsabilida xankidü alude idhi Titulo gi reputandomo dukami serbidore publiko go representante elección popular, go miembrogadì go Poder Judisial Federal dhi go Poder Judisial go Distrito Federal, go gubuda biakami dhi empleado dhi, bho büxi aékatai, büxi ódamí xiorrai desempeñandodagi jímó jataduindhagai, kargo xiipí comisión tomaxiankidi naturalesa bho go Congreso go Unión, bho go Asamblea Legislatiba go Distrito Federal xiipí bho go Administrasión Publiká Federal xiipí bho go Distrito Federal, apoduka dukami go serbidore Publiko go organismo go xankidü idhii Constitusion mákai maithi torrobiñixikamikidi, xiorrai irri responsablikagi bho go acto omisione bho xankidü inkurra bho go desempeño gin respectiva funsione.

Go Presidente Republika, xiibipi kabakagi gi gubudaga, jigi ixthutuidhiikii xi gi akusadoaka bho traision go patria dhi soimaaxi duñixikami grabe go orden komun.

Artikulo 109. Go Congreso go Unión dhi Legislatura go Estado, irraná go ámbito gi respectiva kompetensia, expedirán go leye responsabilidad go servidor publiko dhi dana bámioma go norma kondusente sansionandoagi xiorrai, biakatai idhi karakter, inkurra bho responsabilida, konformida jímádo go gaa prebensione:

I. Gi impodrandodamo mediante juicio politiko, go sansione indikada bho go artikulo 110 go serbidore publiko señaladokami bho go igai abaxi presepto, xiikadì bho go ejersisio gi funsionega xi inkurrirndodagi bho acto u omisine xankidü redunde bho prejusisio go interese publiko fundamentale xiipí gi kägadukidi despacho. Maithi prosediendoi go juicio politiko bhop go bhai igai xi dukatai fiokai tigidagakidei.

II. Go komision soimaaxi duñixikami bho parte tomaxiankidi servidor publiko ogóbai irri gi adaithudamo dhi gi sansionadodamo bho go termino go legislasion penal: dhi

III. Gi aplikandomo sansione administrativo go serbidore publiko bho go acto omisione xankidü afecte go legalida, honradas, lealta, imarsialida dhi efisiensia xiorrai gi agai niüdhagi bho go go desempeño gi empleo, gubudagai xiipí omisione.

Go procedimiento bitarri go aplikasion go sansione mensionadogami gi gırhidhamoko mos jigi maithi torrobidhixikamikidi. Maithi

ixthutuidhiikidamo xi imponiendodagi gookuaka mos jímó jígi konducta sansione go jígai abáxi naturales.

Go leye determinandodamo go kaso dhi go sirkustansia bho go xankidí gi agai xi sansionandoagi penalmente bho go kausa küiga gi bidhathuldhakatai ilisito go serbidore publiko xiorrai xii tibipi daithuadagi gi gubudagana, xiipí bho xi tumaaxikidí go jígai abáxi, mos pudukai xiipí mos interposita ódamí, bíbiomamidhagi substansialmente gi tuidhaga, bídhatusdagí ixthumaaxi xiipí kondusiendodagí ipana dukai tuidhakami biiitarri igai, kuya prosedensia lisita xi maithi ixthutuidhiikida maxi busaidhagi. Go leye penale sansinandodamo jímado go dekomiso dhi jímado go pribasion go propieda go jígai bídharradí, dana jígai bamioma go ogaa pena xankidí ajíakagi.

Tomaxiorrai siudadano, igi gi juta bámioma estricta responsabilida dhi bho mediante go buithapi darrasakai elemento prueba, ixthutuidhiikii xi formulandoagi idhiuña denuncia bho go Camara Diputado go Congreso go Unión respecto go konducta go xankidí refiere go ídhiürrí artikulo.

Artikulo 110. Ixthutuidhiikii xiirri sujeto juicio publiko go senadore dhi diputado bho Congreso go Unión, go ministro go Suprema Corte Justicia go Nación, go Consejero go Judikatura Federal, go Secretario Despacho, go diputado go asamblea go distrito Federal, go tianidami Gobierno Distrito Federal, go magistrado Cicuito dhi juece Distrito, go magistrado dhi juece go Fueno Comun go Distrito Federal, go Consejero go Judikatura go Distrito Federal, go go consejero presidente, go consejero Electoral, go directore biixi aékatai dhi gi ipiana ixi namigami go organismo desentralizado, empresa partisipacion estatal bámiomaka, sosiedade dhi asosiasione asimiladogami ídhiürrí fidekomiso publiko.

Go Gobierno go Estado, Diputado Lokali, Mahistrado go Tribunale Gígirrokidioma Justicia Lokali dhi, bho gi kasos, jadundhii Consejero go Judikatura Lokali, jígi ixthutuidhiikii gi sujeto juicio politiko bho go xi dukatai agai ídhi titulo bho go biolacione grabe idhi Constitución dhi go leye federale xankidí igirri emane, apodukai xi dukatai bho g'jimidai indebido fondo dhi recurso federale, dhii idhiürrí kasos go resulusion irrikamo mos kaaxi deklaratibo dhi gi ñiokiadamo Legislatura Lokale biitarri xankidí, bho ejersisio gi tribusione, prosediendoagi xi dukai ajíkagi.

Go sansione konstituyendodamo bho go distitucion servidor publiko dhi bho gi inhabilitasion bítarri ajagüithai gi funsion, jataduindhagai,

gubudagai xiipi komisione tomaxiankidii naturalesa bho go servisio publiko.

Bitarri aplikandoarragi go sansione xankidi gi agai idhi precepto go Camara Diputado prosedeindodamo go akusasion respectiva ami go Camara Senadore, ikiaxdhiiirri bhai jatagidhikami muyioma asolupta xiiki jikaldhi go jadundhii amipirri darrakami bho sesion igai Camara, gookiiirri ga substansiado go procedimiento respectivo dhi jumado audiencia go inkulpado. Matikagi go go akusacion go Camara Senadore, erigida bho jurado sentencia, aplikandodamo go sansion korrespondiente irrana resolucion go gooka baikirri parte go jadundhii abhai darrakami bh sesion, mos jumó midha kaaxi aplikadogami go diligencia korrespondiente dhi jumado go audencia go akusadogami.

Go bhai agidhikami niokidhixikami dhi resolucion go Camara Diputado dhi senadore irri inatakable.

Artikulo III. Bitarri xi prosediendoagi penalmente buidhiirri go diputado dhi senadore bho Congreso go Union, go ministro go Suprema Corte Justicia go Nasion go magistrado go Sala Superior go Tribunal Electoral, go maakadami jatagi go Judikatura Federal, go giit Tianidami gobierno go Distrito Federal, apodukai dukami go maakadami nioki Presidente dhi go makadami nioki electoral ego makadami nioki Biixi aekatai go instituto Federal Electoral, bho go komision soimaaxi ibuadami xii tibipi gi enkargoga, go Camara Diputado bhai agadhixikami bho bamioma absoluta gi jaduñi bhabai darrakami bh sesion, xi i xiipi maithi jipukagi proceder buidhiirri go inkulpado.

Xi go resolucion go Camara fuese maithi bhai irhiarrakidi gi suspendiendodamo biixi procedimiento ulterior, dhii bhyobirri maithi irri obstakulokamo bitarri xiorrai go imputasion bho go komision go soimaaxi duñixikami apia pibuidhagi gi kurso xiikadi go inkulpado kaaxi natokai bhai gi duñagi go ejersisio gi enkargoga, daidhii go igai abaxi maithi pregusgadoakami go fundamento go imputasion.

Artikulo II2. Maithi gi agadamo bhai agarragai prosedencia go Camara Diputado xiikadi jumadutai go serbidore pubblico xankidi agai referencia go parrafo tukamurri go artikulo III xiorrai idhiuñiagi jumó soimaaxi biixi xii tibipi bho xiankidirri gi daakagi kaaxi maigubai dagithukai gi gubudaga.

Xi go servidor pubblico jipamo dhibiagi ga jataduñiagi gi jataduindhagarri

jígi tuidhadí xiípí gí titiarratu xiípí electo bitarri bhiiya jataduñigi jímai gubudagi jímámaaxi, dhií go xankidí ójixi jíkarhigadí bho go artikulo 111, gí prosediendodamo xi dukatai agai go jímádo go dispuesto bho ogóbai ígirri precepto.

Artikulo 113. Go leye bitarri responsabilida administrativa go serbidore publiko determinandomo gí obligacione sadhií salbaguardandoagi go legalida, onrrades, lealta, imparsialida dhi oboygakami bho go desempeño gí xi tumaaxiírrí jatabuadagi, empleo, gubudagai dhi komisione; go sansione aplicable bho go acto u omisione bho xankidí inkurriendoagi, daidhi podukai xi dukatai go procedimiento dhi go gupudagai biakami bitarri aplikandoagi. Ogóbai sansione, dana jípi go xankidí jagadagi go leye, ogóbai gí tiiya irhiadamo xi bho suspensión, distitución e inhabilitasion, podukai dukami bho sansione ekonómika dhi bia xi establesiendoagi go bhai agidhixikami jímádo go benefisio ekonomiko xankidí bídhatus xiípí go soimaaxi piduñixikami dhi perjuicio jígi tuidhakami kausadogami bho gí acto omisione xankidí ikaithi go refiere go fracción III go artikulo 109, dhií maithi gí agai xi bámiomathulthiadagi xi baikoko go soiñi obtenido xiípí go soimaaxi duñixikami dhi perjuicio kausado. Go responsabilida go Estado bho soimaaxi duñixikami xankidí, jímádo gí motivo dhi gí jataduindhaga administrativa inrregular kausa bho go bidharragadírrí xiípí sîrhikami go partikulare, ogóbai írrí objetiva dhi sîrhi. Go partikulare biakamo sîrhikami jímó indeminasasión konforme go base, límite dhi procedimiento xankidí establesiendoda go leye.

Artikulo 114. Go Prosedimiento juicio politiko obogian ixthutuidhiíkii xi gí agagi jígi xií tibípi bho xiako xankidí servidor publiko desempñandodagi gí gubudaga dhi bhidhiírrí jímó juumigi gookiírrí. Go sansione korrespondiente gí aplikandodamo bho jímó periodo maithi bhaibithukami jímó juumigi aidhi abhaidhiírrí xi gí jagagi go go procedimiento.

Go responsabida go soimaaxi duñixikami idhiuñixikami xií tibípi idhiiñixikagi bho xiorrai bho tomatrixorrai serbidor publiko, írrí gubudakidí tañixikagi ígi xi dukatai bhai agidhixikagi jímádo xií tibípi prescripción konsignadogami bho go ley penal, xankidí tomarhi jímó midhaga írrí inferioriaka baika jumigi. Go plasogadi prescripción gí interrumpiendodamo i xiuduko go servidor publiko jatabuadagi parrí jímó go gubudagai xankidí agai referencia go artikulo 111.

Go leye agadamo go kaso prescripsion go responsabilida administrativa tomandoithai enkuenta go naturalesa dhi konsekuensia acto dhi omisione xankidí ibuiyi referencia go fracción III go artikulo 109. Xiükadi go dicho acto u omisione irrí grabekagi go plazo prescripción maithiirri inferioiakamo baika jumigi.

TITULO TAAMA

Go estado go federación dana go distrito federal

Artikulo 115. Go Estado adoptandodamo, bitarri gi régimen irrandhiirri, go xidukatai gobierno repliblikano, representativoakami, popular, bidhakatai dukami base gi taakobidharraga dibirirri dhi gi jurrabidhikami politika dhi aministratiba, go Munisipio jigi maithi torrobixikami, konforme go base go gaa:

I. Mos Munisipioana gobernadoakamo bho go ayuntamiento elección popular sürhi, jímápidhikami bho jímó Presidente Municipal dhi xiiki jíkalhdhi go regidore dana sindiko xankidi go ley determinandoi. Go kompetensia xankidi ídhi Constitución mamákai go gobierno municipal daidhii gi ejersiendodamo bho go ayuntamiento podukai exklusiba dhi maithi tipukamo gubudagai biakami jímai irrana alguna daidhii idhiirri dhi go gobierno go Estado.

Go Presidente Municipal, regidore dhi sindiko go ayuntamiento, electo popularmentiakami bho go elección sürhi, maithi gi ixthutuidhiükídamo xi jípamo gi relectoakagi bitarri go periodo jotoma jípamo. Go persona xankidi bho elección indirecta, xiipi bho go titiarhidhikami xiipi designación parrí jímó gubudagai biakami desempeñandodagi go gi funcióniga jigi tuidhadí ogóbai gubudagai bidhikami, tomaxiankídíkagi go denominación miixi makiatudagi, maithi ixthutuidhiükídamo xi gi electoakagi bitarri go periodo jotomajípamo. Biixi go guupudagai biakami ikiadxhiirri agixidhi xiikadi biakagi go karakter propietario, maithi electoakamo bitarri go periodo inmediato gi bidhakagi jimado karakter Suplente, dhi xiorrar biakagi go karakter suplente ogóbai gia ixhtuitdhíkii xi bitarri go periodo inmediato dukami propietario igi xi xankidi dakatadai Estado bho Ejersisio.

Go Legislatura lokale, bho bhai agidhixikami gooka tercera parte gi jímápidhikami, ixthutuidhiükídamo xi suspendiendoagi ayuntamiento, declarandoagi xaidhi idhi xiibhi iji dhi suspendiendoagi xiipi rebokandoagi go mandato alguno gi jaduñi, bho go jímó ixthumaaxikidi kausa kabámi saimaaxikamikidi xankidi go ley local prevenga, dii xiikadi gi jaduñi bidhakati oportunida giipi bitarri rindiendoagi xi tukidi maaxithudagi dhi idhiuñiagi go alegato xankidi gi juicio bhai irhldhagi.

Xi jímádutai go jadundhi dagithuagi desempeñandoagi gi gubudaga, ogóbai bho gi daasatudamo bho gi suplentega xiipi gi prosediendoagi igi xi dukatai desponiendoagi go ley.

Dhi xi kasu deklarandoagi xiibhi jiamiadí jímó ayuntamiento xiipi bho biigakagi absoluta go bámioma muidhiukidi gi jaaduñi, dhii xi konforme

go ley maithi prosediendoagi xi bápakiagi bho go funsioniana go suplente ogóbai tomarhi xi maithi gï selebrandoagi jutudai eleccione, go legislatura go Estado designandomo bho aipako go miadirri besinos go maakadami ñioki Munisipales xankidï kugaidhamo go periodo respectivo;

Ídhi maakigai ñioki jímápi darrakamo bho go xiïki jadundhiï xankidï determinandoagi go ley, xiorrai jïgai dhi kumpliendomo go requisito elegibilida establesido bïtarri go regidore;

II. Go Munisipio darrakamo inbestidogami personalidad juridika dhi manejandodamo gï bïxi tuidhaga konforme go ley.

Go ayunatamiento biakamo falkultade bïtarri bhai agagi, bhai agidhixikami jímádo go leye bho materia municipal xankidï biakamo xi espediendoda go legislatura go Estado, go bando polisia dhi gobierno, go reglamento, sirkulare dhi disposisione administrativa obserbansia bïxi aékatai ñrrana gï respectiva jurisdicione, xankidï organisandoagi go administrasision publika municipal, regulandoadagi go materia, procedimiento, funsione dhi serbisio publiko gï kompetensiaga dhi asegurandoadagi go partisipasion sudadana dana sonoana obhakami.

Go objeto go leye xankidï gï refiere go párrafo íkiaxdhiirri ogóbai gí estblesiendoagi:

a) Go base bïxi aékatai go administrasión publika municipal dhi prosedimiento administrativo, jímápi pïbuaiyi go ñrrana impugnasiòn dhi go órgano bïtarri dirimir go kontrobersia aipoko go ígai agidhikami administración dana go ája, jímádo sujesión go prinsipio mos jímádogami ijixi, publisida, audiencia dhi legalida;

b) Go kasos bho xankidï gï agadagi bhai agidhixikami go gooka baika parte go jadundhiï go ayuntamiento bïtarri selebrandoagi acto xiipï konbenio xankidï komprometiendoagi go municipio bho parrï jïgmó plazo maithi bámioma xi go periodo go ayuntamiento;

c) Go norma aplikasion bïxi aékatai bïtarri xankidï selebrandoadagi go konbenio xankidï gï refiere xiixi go fracción III dhi IV ídhi artikulo, dukami go gooka párrafo go fracción VII go artikulo 116 ídhi Constitusion.

d) Go procedimiento dana kondisione bïtarri xankidï go gobierno estatal asumiendoagi jímó funsión xiipï municipal xiikadï, xi maithi jipukagi go

konbenio korrespondiente, go legislatura estatal konsiderandomo xaidhi go municipio xankidikagi daakagi imposibilitado bitarri ejersiendoagi xiipi tañiubidhagi; ídhi kaso, gi agadamo xi idhiuñiagi jímó tañigai previa go ayuntamiento respectivo, dhi ogóbai aprobadoakagi parri gooka baikirri go parte gi integrantega, dhi

e) Go disposisione aplikabli bho igai municipio xankidi maithi bidhakagi jímado go bando xiipi reglamento korrespondiente.

Go legislatura estatale emitiedodamo go norma xankidi establesiendoagi go procedimiento mediante xankidipirri gi bhai idhiuñimo go conflicto xankidi píduñiagi bho munisipiona dhi go gobierno estado, xiipi entre igaipirri, jímado go motivo go acto deribadogami go insiso c) dhi d) ikiaxdhiirri;

III. Go municipio biakamo gi kargoga go funsione dhi servidor publiko go gaa:

a) Suudagi potable, dregaje, alkantariyada, tratamiento dhi disposisione gi suudagiga residuale;

b) Kuudadhikami publiko.

c) Lipia, bañidhagi, xiibhiako, tratamiento dhi disposision jugatirri residuo;

d) Merkado dhi sentrale abasto.

e) Yaasakarruana koidhiadi.

f) Rastroana.

Artikulo 116. Go oder ubliko go Estado gi takobidhadamo, bitarri gi Ejesisio, bho ejekutibo, Legislatibo dhi Judisial, dhi maithi ixthutuidhiíkdamo xi gin jímpaidhiadagi gooka xiipi bámioma idhii podere bho jímó jigi ódamí xiipi koperasión, tomarhgi maithi depositandoa go Legislatibo bho jímó jigi individuo.

Go Poder ego Estado gi organisandodamo konforme go Constitusión mos jímadutai ogó, jímado sujesión go gaa norma:

I. Go gobernadores bho Estado maithi ixthutuidhiükidamo xi kapakirridagi bámioma naadami juumigi.

Go elección go gobernador go Estado dhi go Legislatura Lokale irri sırhikami dhi bho xi dukatai go termino xankidí disonga go leye electorale respectiva.

Go gobernador ego Estado, kuyo origen irrikagi go elección popular, ordinario xiipi extraordianaria, tomarhi jímó kasos dhi tomarhi arraxi motivo ixthutuidhiükidamo jipamo bhiiyagi ogóbai kargo, dana tomarhi xiirrikagi karakter interino, probisionale, sustituto xiipi enkargadoakagi go despacho.

Tomarhi jímó midhaga ixthutudhiükii xiirri electokagi bitarri go periodo jotomajipamo:

a) Go gobernador sustituto constitucional, xiipi go designado bitarri xi bho daasagi go periodo bho kasos biigakagi absoluta go constitucional, tomaxi bidhakagi ajaa naanamaaxi denominación.

b) Go gobernador interino, go provisional xiipi go siudadano xankidí, juta tomaxiankidí denominación, supla go biigakatai temporal go gobernador, dhiibikirri xi desempeñamdoagi go kargo go gooka ultimo juumigi go periodo.

Jigi ixthutuidhiükii xiirri gobernadorkagi Constitusional jímó Estado siudadano mexikano bho busaikami dhi motivo igai go, xiipi jímádo residencia efectivo maithi bámioma chiiki xi taama juumigi inmediatamente ikiadxhiirri ii tasirri go komisio, dhi biakagi 30 juumigi kumplidogami bho go igai tasirri go elección, xiipi chikioma, xi apodukai establesiendoda go Constitución Politika go Entida Federativa.

Go numero representante bho go Legislatura go Estado irrika proporsional ii oidhakami kada jímóko; dhiib, bho biixi kasos, maithi ixthutuidhikidamo xi chikiomaka xi kubárami diputado bho go Estado kuya población maithi ajidagi 400 mil oidhakami; dhi tubuxthama bho igirri kuya poblacion excede idhi número dhi maithi aiyagi 800 mil oidhakami xiirri superiorkagi idhi gookirri sifra.

Go diputado go legislatura go Estado maithi ixthutidhimo xi gi relectoakagi bitarri go periodo jótoma inmediata.

Go diputado sonirri guukakami suplente ixthutuidhikii xi electoakagi bitarri go periodo jótamo jímádo go karakter propietario, dhií xiígi maithi ubiere Estado bho ejersisio, dhií go diputado propietario maithií ixthutidhimo xi irri electoakagi bitarri go Periodo jótoma jímádo go karakter sonirri käkami.

Go legislatura go Estado gi integrandodamo jímádo diputado elegido xiígi go principio bamioma relatiba dhi representación proporsional, bho go termino xankidi señale gín ley;

Ajiga go legislatura gp estado go bhai ágarragai mos juumigiirri go presupuesto egreso korrespondiente. Mos maaxithudakai go remunerasióni servidor público bíakamo sujetandoagi go base prebista bho go articulo 127 ídhii Constitución.

Go podere estatale Legislatibo, Ejekutibo dhi Judicial, apodukai dukami go organismo jímádo jíigi maithi torrobixikamikidi oigida bhai agidhixikami rekonosida bho gín constitusiniga lokali, biakamo xi bho darrasagi írrana gín proyectoga presupuesto, go tabuladore desglosado go remunerasióni xankidi gi proponi persiban gín serbidore público. Ídhii propuesta biakamo xi tígithi niídhagi go procedimiento xankidi bitarri go bhai agarragai go presupuesto egreso go estado, establesiendoagi go disposisioni constitusionali dhi legali aplikabli.

Go legislatura go estado bidhakamo jímádo entidadi estatale fiskalisasión, go xankidi írrika órgano jímádo maithi torrobidhikami tecnika dhi gestión bho go ejersisio gin atribusioni dhi bitarri ágarragai bitarri gi organizasionga ijigithai, funsinamiento dhi resolucioni, bho go termino xankidi disponga gi leyiga.

Go funsiongadí fiskalisasión gi pibuadamo xi dukatai ikaithi go prinsipio posteririda, juumigiirri, legalida, impasialida dhi konfiabilida.

Go titular go entidad, fiskalisasión go entidade federativa írrikamo electo bho go gooka baikirri parte go jadundhii xiorrai bhobai darrakagi bho go legisturana lokale, dhii bho mos periodorri maithi chiikiomakagi xi kubarami juumigi bho go mariana control, auditoria finansiera dhi responsabilida.

III. Go poder Judisial go Estado gi ejersiendodamo bho go tribunale xankidi establesiendoi go Konstitusión respetivo.

Go independencia go magistrado dhi juese bho go ejersisio gün funsionebia xi daakagi kïiga garantisadogami bho go Konstitusione dhi go leye Organika go Estado, go xankïdi establesiendoi go xi dukatai bïtarri go ingreso, formasion dhi permanesia xiorrai soikidagi go podere Judisiale go Estado.

Go Magistrado integrante go podere Judisiale lokale, bia xi jímpaidhagi go requisito maaxithudhi bho go fracción I dana V go Artikulo 95 ídhi Konstitusionirri. Maithi ixthtuidhiükii xiürri magistradoakagi go odami xankïdi kaaxi bïdhakatadai gubúdagai Secretari xiipí gi equibqlente, Prokurador Justisia xiipí diputado Lokal, bho gi respectivo estado, xiixi tibipi go juumigi previo tasirri go designación.

Go tiitíarragai daasarragai gp magistrado dhi Juese xiorragai jímápi go Poderes Judisiale lokale irrikamo idhiuñikamo preferentemente igai ódamí xankïdi ga tañubi jataduindhagai bho gi serbisio jímádo oboigakamikidí dhi probida bho go administrasionala justicia xiipí xanki ajígakagi bho onorabilidakidi, kompetensia dana antetededente ajaa ramirri go profesión juridikana.

Go magistrado kapakirdamo xiixi tibipi go ejersisio gi nukathuldharraga go xii tibipi mamaxiadagi go Konstitución Lokale, ixthutuidhiükii xi reelectoka, dhii xi go fueren, jigi ixthutuidhiükii xiürri pribadoakagi gün gubúdagandirri bho go termino xankïdi bhai agadagi go Konstitusione dhi go Leye responsabilidad go serbidore Publiko go Estadoana.

Go magistrado dhi go juese bhijidamo jímó remuneración kïiga bhaimaxikami emaithi renunsiablekami, goxankïdi maithi ixthutuidhiükii xiürri dhiikithudhiakagi xiixi tibipi daithugaithai gi gubúdaga.

IV. Go Konstitución dhi go ley ego estado bho materia electoral garatisandodamo xaidhi:

- a) Go eleccioni go gobernadore, go jadundhi go legislatura lokale dhi go xiorrai jímápi darrakagi go ayuntamiento gi pibuaiyi mediante sufragi universal, maithi torrobidhikami, secreto dhi directo; dhi xankïdi go jornada komisial biakagi lugar go tukamurri tumíñioko Julio masádirri go juumigi xiankïdi ajiakagi. Go Estado kuya jornada electorale gi s píduñiagi bho go juumi go komisio federale dhi maithi aidhiipirrikagi jïgai abáxi tasirri go jornada federal, maithi gi gubuda tanidamo bho idhi gookirradí disposición;

- b) Bho go ejersisio go funsión electoral, i xiankidü ajäkagi go guupudagai biakami electorale, ñrrü prinsipio rectore go go sertesa, imparsialida, independencia, legalidad hi objetibida;
- c) Go guupudagai biakami xankidü biakagi gi gubúdaga go kabürhi jurrabidhikami go eleccioni dhi go juridisionali xankidü bhai ibuadagi go kontrobersia bho go materiana, gose maithi torrobidhikamikidi bho gi funsionamientogirri e independencia bho gën bhai agarrigirri;
- d) Go guupudagai biakami electorale kompetente i karakter administrativo ixthutuidhiikii bhai agagi jämádo go Instituto Federal Electoral igi gusubidhana go organisasion go proceso electorale lokale;
- e) Go partido politiko jüigi gi konstituya bho ciudadano maithi taagiña daibuñixikamikidi kaburhi jurrabikamikidi jadundhii gremiali, xiipi jämádo objeto mos ódamí jümai ajaa jümá maaxikami dhi xi maithi jiipukagi afiliación korporatiba. Apodukai jipi biakagi rekonosidoakagi go súrhikami esklusibo bütarri taañigai xi gi ójagi ibhana candidato i kisubidhikami elesion popular, jämádo esepsión go dispuesto bho go artikulo 2°- jikobidhikami A, fracción III dhi VII idhi Konstitusión;
- f) Go guupudagai biakami electorale ibogiami jüigi ixthtuidhiikii xi interbeniendoagi bho go asunto interno go partido bho go xi dukatai xankidü espresamente mamáxiadagi;
- g) Go partido politiko budamo, bho xi dukatai ekitatiba, finansimiento publiko bitarri gin jataduindhaga ordinaria permanete dhi go tendientekami bgo bídjakagi go boto xii tibipika go proseos electorale. Apoduka jipi gi estableska go procedimiento bitarri go likidasión go partido xankidü xiibhi daithudagi gi registroka dhi go destino xankidü gi bidhakagi dhi remanete;
- h) Gi fijandona go kriterio bitarri establesiendoagi go limite go erogasión go partido politiko bho gi prekampañana dhi campaña electoral, apodukai dukami go monto masimo xankidü biakagi go aportasioni gi simpatiente, kuya suma bixi aékatai maithi esediendona go bhaibusthaama por siento go tope gasto kampañaxankidü gi determinandoagi bitarri go elecció gobernador; go procedimiento bitarri go control dhi nuukadakagi go xiadirrikagi dhi uso bixi go rekursi jämádo xankidü kontandoadagi go partido politiko; dhi establesiendodagi go sansioni bho go inkumplimiento go disposisioni xankidü gi espediendodagi bho idhi materia;

- i) Go partido politiko asediendodamo bho go Radioana dhi telebisioniana, konformi go norma establecidogami bho go jikobidhikamíirri B go base III artikulo 41 idhi Konstitusión;
- j) Gi fijandodana go regla bítarri go prekampaña dhi go campaña electoral ego partido político, apodukai xi dukata go sansioni bítarri xiorrai ga infrinjan. Bho biixi bhaiyoma kaso, go xiiki tibipi kabákagi go campaña maithi bia xi esediendodagi maakoba koobhai dana bhaibuxthaama bítarri go elección gobernador, dana tomarhi baika koobhai tasai xiikadí mos jíigi gi eligiendodagi diputado lokale xiipí ayuntamiento; go prekampaña maithi ixthutuidhiikii xi kabákagi xi bámioma xi go baikirri parte go respativa campaña electoral;
- k) Gi instituya base gubudagai bikamikidi bítarri go kordinación aipako go Instituto Federal Electoral dhi go guupudagai biakami electorale lokale bho go materia fiskalización go finansa go partido político, bho go xi dukatai agai go establecido bho go kooga gookiirri párrafo go base V go artikulo 41 idhi Konstitusión.
- l) Gi establesiendona jímó sistema medio impugnación bítarri xankidi biixi go actos dhi resolución electorale gi sujetandona invariablemente principio legalidad. Apodukai jiipí, xankidi mamáxithuadagi go supuesto dhi go regla bítarri go idhiunidhagai, bho go ámbito administrativo dhi jurisdiccional, gokuaka daama jikadhikami biixi aékatai xiipí parsiale botasión;
- m) Gi fijen go kausale nulida go elección gobernador, diputado lokale dhi ayuntamiento, apodukai xi dukami go plazo bhai irhidhikami bítarri go desahogo biixi go instancia impugnativa, tomandoithai bho enkuenta go principio definitibida go etapa go proceso electoral. Dhi
- n) Gi tipifike go soimaaxi duñixikami dhi determine go xi tumaaxi falta bho materia electoral, apodukai xi dukami go sansioni xankidi bho jíigai gi aagadagi xi omponiendoagi.

V. Go Konstitusión dhi ley ego Estado ixthutuidhiikii instituir Tribunal ego Kontisioso Administrativo dotado plena maithi torrobidhixikamidi bítarri dictandoagi gin fayo, xankidi biakagi gi gubúdaga dirimir go kontrobersia xankidi gi susiten aipako go administración pública Estatal dhi go partikulare, estableciendoithai go norma bítarri gi jímápi urrabakami, gi funcionamiento, go prosedimiento dhi go recurso buidhiirri bresolución.

VI. Go relasioni jataduindhagai aipako go Estado dhi gän jatabuadamiga, gï rijiendodamo bho go leyekidï xankidï espida go legislatura go Estado jümádo go base bho go dispuesto bho go artikulo 123 go Konstitusión politika go Estado Unido mexikano dhi gän disposisioni reglamentaria.

VII. Go Federación dhi go estado, bho go xi dukatai ágai go ley, ixthutuidhiikii bhai agagi go asunsión bho parte ídhi go ejersisio gän funsioni, go ejekusión dhi operasion obra dhi go prestación serbisio publiko, xiikadï go desarrollo ekonomiko dhi mos ódami idhiunana necesario.

Go Estado biakamo xi fakultadoakamo bïütarri celebrar ogóbai bhai agidhixikami konbenio jümádo gän Munisipio, i efecto xankidï ídhií asumiendona go prestación go serbisio xiipi go a tensión go funsioni go xankidï gï refiere go párrafo jikiaxdhiürrí.

Artikulo 117. Go Estado maithi ixthutuidhiikii, tomarhi jímó kaso:

I. Selebrandogi alianza, tratado xiipi koalision jümádo ajaa Estado tomarhi jümado potensia extranjera.

II. (Gï derroga)

III. Aakuñandoagi baiñomi tumínxí, emitir paperhi baiñomi tumínxí, estampiya tomarhi paperhi seyadogami.

IV. Grabar go transito ódami sırhi xiipi caso xankidï taagiña daibuñiagi gï dibirragirri.

V. Daidhagi tomarhi maithi grabandoagi sırhi tomarhi indirectamente go bakigai gï dibigirri, tomarhi maithi busaidharri ogó, tomarhi jímó merkansia nasiona xiipi extranjera.

VI. Grabandoagi go sirkulasion tomarhi konsumo efecto nasionali xiipi extranjero, jümádo go impuesto xiipi sırhikami kuya exension gï efecto nasinali gï efectuandoa bho aduana lokale, gï agai niniidhiadagi xiipi registrandoadagi bulto xiipi gubuda tanidagi papeperhi xankidï jümápi bhikathikagi go merkansia.

VII. Expediendogi tomarhi apia bidhatuada bho vigor leye xiipi disposisione fiskale xankidï importandoadagi naanadukai impuesto xiipi requisito bho go rasonkidï go xiadirri jimidagi go merkansia nasionali xiipi extranjera,

dhiï idhi naanamaaxi gi establesiendoagi xiadutudarragai go producción bhaithomka jípamaaxikami go xikopirri, xiipi go obho go producción semejante jímámaaxi xiibhiadhiirri prosedensia.

VIII. Kontrayendoagi sırhi xiipi indirectamente xi tumaaxi ajikagi obligasion xiipi empréstito jímado go gobierno ajaa nacione, jímado mos ódamí xiipi partikulare extranjero, xiipi xiükadi gi agadagi xi jatanamiidhagi bho baiñomi tuminxikidi extranjera xiipi xiirri dibirragadikagi nacional.

Go Estado dhi go Municipio maithi ixthutuidhiikidamo kontrayendoagi obligasione xiipi empréstito dhiï xiükadi makiagi inbersione publiko produtiba, inklusibe go xankidi kontraigan organismo descentralisada dhi impresa publika, conforme go base xankidi estableska go legislatura bho jímó leyana dhi bho go konsepto dhi bho xiixi go monto xankidi jigai abaaxi fijen mos jumigiirri bho go respectivo presupuesto. Go ejekutibo ga matiithuldhamu gi ejersisio bho ga rindiendogi go cuenta publica.

IX. Grabandogi go producción, bho go akopioana xiipi go gagarrarragai go bíbai bho go mámarrakami, bhp xiipi jímadukai xiipi jímado koota bamioma xi xankidi go Congreso Unión bhai aga makiagi oigarragai.

Go Congreso Union dana go legislatura go Estado dictandomoko, dhiï bhorri, leye enkaminada naanaduñiagi go alkoholismo.

Artikulo 118. Maithi ixthutuidhikii jipi, xi maithi bhai irhirrakidi go Congreso go Unión:

I. Establesiendogi sırhikami tonelaje tomarhi aja alguno puerto, tomarhi imponiendogi kontribusione xiipi sırhikami sobre importasione xiipi exportasione.

II. Bikagi bho tomarhi jímó midhaga, tropa bixkirri dana tomarhi maithi gagagadagi guerra.

III. Idhiuñiagi guerra dhiï bho xi jímó potensia extranjera, exceptuandoagi go kaso invasión dhi jibhiidharragai tan inmenente, xankidi maithi mamákadagi demora. Bho idhiirri kaso gi matiithuldhamo jotoma go presidente go Republika.

Artikulo 119. Go podere go Union bia go deber nuukadagi go Estado buidhiirri biixi inbásion xiipi biolensia exterior. Bho kada kaso sublebasion

xiipi trastorno interior, g n ta niubidha apomaaxi nukadhigai, dhi  b xk r  xi xank d  i rrikagi exsitado bho go legislatura Estado xiipi bho g  ejekutibo, xi j gai maithi j m pidhakagi.

Kada Estado dhi go Distrito Federal og bai bia tomaxdhukatai xi gubudak d  ga t gidhagi maithi demorak d  go indisiado, procesado xiipi sentenciado, apudukai dukami practikandoda go aseguramiento dhi t gidhagi objeto, instrumento xiipi producto go soimaxi iduiyi, igidhakikai go gubuda bikami tomaxiank d  j mai entidadiana federativa xank d  t githukagi. Idhi diligensia g  practikandodamo, j m do sagidha daibi nik d  go respectiva prokuraduria generale justicia, bho xi dukatai termino go bhai agaithai soikidhatai xank d  al afecto, celebrando go entidade federativa. Igai ab xi b tar  fine, go Estado dhi go Distrito Federal ixthutuidhi damo selebrandodagi bhai agadagi konbenio kolaborasion j m do go Gobierno Federal, xiorrai j gai dhi actuandodamo bho go Prokuraduriandir  Republika.

Go extradisione xi tumaaxi bi gakagi Estado extranjero, og bai tramtandodamo bho go Ejekutibo Federal, j m do sagidha daibu nigadik d  go gubuda biakami judicial bho go termino idhik d  Constitusi n, go tratado internasionale xank d  xiadutudhikamik d  g  suscribiendoagi dhi go leye reglamentaria. Ogobai kaso, go autogad juez xank d  t a niagi xi g  kumpliendona go requisitoria ir i kabamikamu b tar  motibandoagi go detension a kami baika koobhai t sai naturale.

Artikulo 120. Go Gobernaore go Estado og bai bia xi gubudaik d  xi publikandodagi dhi ibuada xi g  kumpliendodagi go leye federale.

Artikulo 121. Bho kada Estado go Federasion g  makadamo b ixi a katai fe dhi kr dito go acto publiko, registro dhi procedimiento judisiale b ixi go aja. Go Congreso Union, i rrana j m do go leye b ixi a katai, preskribiendodamo go xi dukatai aprobandogi igai agidhixikami acto, registro dhi procedimiento, dhi go efecto igai, sujetandithai go base oga bhaithiki:

I. Go leye j m  Estadondir  obogiana j gi biakamo efecto bho g  igi dib rragir , dhi, bhodhi r  konsiguiente, maithi ixthutuidhi damo xi g  gubudagak d  tuidhadikagi igai.

II. Go b xtuidhaga mueble e inmueble g  regirandodamo bho go ley xiadhi r kagi g  bho xiako j xip r .

III. Go sentencia agidhixikami bho go trubunale jímó Estadorrí bitarri sırhikami reale xiipi bixtuidhaga inmueble ubikado bho jímai Estadoana, jígi biakamu gubudagai ejekutoria bho ídhiirri, xiikadí podukai disponiendoagi gí propia leyega.

Go sentenciado bitarri sırhikami personale jígi irríkamo ejekutada bho jímai Estadoana, xiikadí go ódamí kondenadokagi gí ga sometio expresamente xiipi bho rason xiakopirri obhaga, go justicia xankidi go ágai, dhi bikirri xankidi haya sido baidhathulda personalmente bitarri xi dukatai daibuñiagi go juicio.

IV. Go actos go estado civil ajustado bho go leyirri jímó Estado, jímádo sujesión gí leyega, namígakami bídhakamu bho go ogaarri.

V. Go titulo kabámi mamátikami expedidoakami bho go gupuda biakami jímó Estadoana, jímádo sujesion gí leyega, irríkamo xiadutudhikamo bho go ogaarri.

Artikulo 122. Definidakami bho go artikulo 44 ídhi ordenamiento go naturalesa juríka go Distrito Federal, gí kaigiga gobierno dácamu kargoga go Podere Federale dhi go órgano Ejekutibo, legislativo dhi Judusial karater local, bho go terminoana ídhi artikulo.

Irri guupudagai biakami lokale go Distrito Federal, go Jímpaidharragai Legislatibo, go Jefe Gobierno go Distrito federal dhi Tribunal Superior Justisia.

Go Jímpaidharragai Legislatibo go Distrito Federal gí integrandodamo jímádo go número diputado electo igi xi dukatai go prinsipio bámioma relativa dhi representación proporsional, mediante go sistema lista botadogami bho jímó sirkuskrípsión plurinominal, bho go termino xankidi señalandoagi ídhi Cosntitución dhi go Estatuto Gobierno.

Go Jefe Gobierno Distrito Federal biakamo gí kargoga go Ejecutivo dhi administración pública bho go entidad hi reyayendoadamo bho jímó jíigi ódamí, elegida bho botasionkidi universal, mos jígidhixikami sırhi dhi sekreta.

Go Tribunal Superior Justisia dhi go Konsejo go Judikatura, jímádo go ga bámioma órgano xankidi establesiendoagi go estatuto gobierno, ejersiendodamo go funsión judicial go fuero común bho go Distrito Federal.

Go distribución kompetensia bho go poder ego unión dhi go guupudagai biakami lokale go Distrito Federal gi sujetandodamo go siguiente disposisioni:

A. Ajiga congreso go Unión:

I. Legislandoagi bho go relativo Distrito Federal, jímádo exsepsion go materia expresamente konferida go jímpaidharragai legislativa;

II. Expediendoagi go Estatuto Gobierno go Distrito Federal;

III. Legislandoagi bho materia buatuldhikami go Distrito Federal;

IV. Dictandoagi go dsipositioni biixi aékatai xankidí asegurandodagi go debido, oportuno dhi efikas funcionamiento go Poder ego Unión, dhi

V. Ajiga go Presidente go Estado Unido Mexikano:

B. Ajiga ii presidente go Estados Unidos Mexicanos:

I. Gi jaga idhiuñiagi Leye ante go Congreso go Unión bho go relativo Distrito Federal;

II. Proponiendoagi go senadoana xiorrai gi agai xi sutituyiendoagi, bho kaso joñidhagi remosión, jefe Gobernación Distrito Federal;

III. Otosagi mos jumigirri Congreso go Unión, go propuesta go monto butuldhidharradi gi agaithai biigakatai bitarri go finansimiento go presupuesto egreso go Distrito Federal. Bitarri tal efecto, go Jefe Gobierno go Distrito Federal sometiendomoko go konsiderasion go Presidente go Repúblika go propuesta korrespondiente, bho go termino xankidí dispoga go ley.

IV. Prebiendoagi bho go esfera administrativa go exacta tigitho nüidharhigadí fo leyi xankidí expidiedoagi go Copngreso Unión respectivo go Dstrito Federal; dhi

V. Go gaa bámioma atribusioni xankidí bho señalandoagi ídhi Constitución, go Estatuto Gobierno dhi go leyi.

C. Go Estatuto Gobierno go Distrito Federal gí sujetandodamo go siguiente base:

BASE TUUKAMURRI. Respecto Jímpaidharragai Legislatiba:

I. Go Diputado amí Jimapaidharragirri legislativa irríkamo eleghidokamu mos babaika jumigikidi mos bámiomakidi boto universal, mos jigi maithi torrobixikamikidi, súrhi dhi sekreto bho go terminokidi xankidi disponga go ley, go xankidi biakamu tpomandoagi bho cuenta, bítarri go organisasion go elezioni, go expedisioni konstansia dhi go medio impugnasión bho go materia, go dispuesto bho go artikulo 41,60 dhi 99 ídhi Constitución;

II. Go requisito bítarri xiírrí diputadoakagi go Jímpaidharragai maithi gí agai xi Chiíkioma bidhakagi go xankidi gí gubuda tanii bítarri dhiírrí diputado Federalkagi.

Irrikamo aplicable go Jímpaidharragai Legislatiba dhi gí miembroga bho go xankidi irríkagi kompatible, go disposisioni kontenida bho go artikulo 51, 59, 61, 62, 64 dhi 77, fracción IV ídhi Constitución;

III. ii Partido politiko xankidi bídhatagi bho mos ígai abáxikidi go bámioma número konstansia bámiomakagi dhi bho go chiíkioma xi jímó koobhai dana bahibuxthaama por siento go botasión bho go Distrito Federal, bho irri asgnado xiíki número Diputado representación proporsional suficiente bítarri aiyagi go muidhiukidi absoluta go jímpaidharragai;

Establesiendoagi go xiíkadí bítarri go selebración gooka periodo sesioni ordinario ii juumigi integración dhi go atribusioni go órgano ijigithai gobierno xankidi actuandomo xií tibipi go reseso. Go konbokatoria sesioni extraordinaria irri fakultakamo ígai agidhixikami go órgano ijigithai taañixikamikidi go bámiomakidi gín jaaduñi xiípi go Jefe Gobierno go Distrito Federal;

Go Jímpadharragai Legislatiba, bho go termino go Estatuto Gobierno, biakamo go siguiente fakulta:

a) Expediendoagi gí leyiga organika, go xankidi ótixidhikamo ii Jefe Gobierno Distrito Federal bítarri go jigi efecto xankidi tìiañiagi gí pubblikasión:

b) Examinandoagi, bupuidhiirri ñiñiokiagi dhi bhai agagi mos jumigiirri go presupuesto egreso dhi go ley ingreso go Distrito Federal, bhai agidhixikami tuukamurri go contribusioni sîrhikidî gî agaithai bïtarri kubriendoagi go presupuesto. Ii señalandoagi go remunereasion serbidore pubblico bia xi xi sujetandoagi go base prevista bho go artikulo 127 idhii Constitusión.

Go órgano go Distrito Federal, Legislatibo, Ejekutibo dhi Judisial, apodukai xi dukatai go organismo jîmado ijigithai maithi torrobidhikamikidî oigida bhai agakai rekonosido bho gî estatuto Gobierno, biakamo bho daasagi jipi irrána gî projectoga gî presupuesto, go tabuladore desglosado go remunerasiioni xankidî gî proponiendoi persibiendoagi gîn serbidore pubblico. Idhii propuesta biakamu xi tigithi nüdhagi go prosedimiento xankidî bïtarri go bhai agidhixikami go presupuesto egreso go Distrito Federal, establesiendomo go disposisioni go Estatuto Gobierno dhi legale aplikabli.

Irrana go ley ingreso, maithi gî ixthutuidhiükidamo xi darráxiadagi ipi aja monto bho buatuldhikami superiori go xankidî aya bhai agagi prebiamente go Congreso go Unión bïtarri go Finansimiento go presupuesto egreso go Distrito Federal.

Go fakulta inisiatiba respeto go ley ingreso dhi presupuesto egreso ajiiga mos bhai igaipirri exklusivamente ii Jefe Gobierno go Distrito Federal. Go plaso bïtarri gî presentasiónga jugiatikii amî 30 Nobiembre, jîmado exepšíón go juumigi bho xankidî okurra go elección ordinaria go Jefe Gobierno go Distrito Federal, bho kuya kaso go xiikadî ixi fecha limite irrikamu go 20 Diciembre.

Go Jimpaidharragai Legislatibo formulandomo mos juumigiirri gî proyecto presupuesto dhi go ótoxidhagi oportunamente ii Jefe Gobierno go Distrito Federal bitarri xankidî bho dákagi baidhii bho daaxidhana ogó jipi bho gî inisiatibana.

Irrí aplikablikamo go hasienda pubblica go Distrito Federal, bho go xankidî mathi irrikagi inkompatible jîmado gî naturalesa dhi gî régimen organiko gobierno, go disposisioni kontenida bho go gookirri párrafo go insiso c) go fracción IV go artikulo 115 idhii Constitusión;

c) Rebisandomo go cuenta pubblica go juumigi xankidî kaaxi daibusai basikioma, bho go konducto go entida fiskalisación go Distrito Federal

go jímpaidharragai Legislatibo, konforme kriterio establesidogami bho go fracción VI go artikulo 74 bho go xankidü irri aplikabliakagi.

Go cuenta pública go juumigiirri basikondirri biakamo xi gi jotosagi go Jímápidharragirri Legislatiba bho irrana bhaibuxthaama tukamurri tásirri go maasadai junioko. Idhii plaso apodukai xi dukatai go establesidogami bho bítarri go presentación go iniisatiba go ley ingreso dhi go proyecto go presupuesto egreso mos jigi ixthutuidhiükii gi ampliendoagi xiikadi gi formulandoagi jímó solisitu go Ejekutibo go Distrito Federal suficientemente justifikadogami bho juicio go Jímpaidharragai;

Go Titular go entida fiskalisación go Distrito Federal irri kamo electo bho go gooka baikirri parte go jaadundhii miembro xiankidü bho buithapi darrakagi go Jímpaidharragirri Legislatiba bho perido maithi chiikioma xi kubárami juumigi dhi biakamu xi maatikagi kígakirri jímádo experiencia taama juumigi bho materia control, auditoria finansiera dhi responsabilidad.

d) Tüütiagi xiorrai bia xi sustituyiendoagi bho go kasos biiga absoluta, ii Jefe Gobierno go Distrito Federal;

e) Expediendoagi go disposisioni legali bítarri organisandoagi go hasienda píblika, go presupuesto, go kontabilida dhi go xiaduñixikami píbliko go Distrito Federal, dhi go entida fiskalisación dotandoithai maithi torrobidhikamikidi teknika dhi gestión bho go ejersisio gi atribusioni. Dhi bítarri ágagi bho bítarri gi organisasionga ijigithai, funcionamiento dhi resolución. Go funsión fiskalisación irrikamu ejersida konforme prinsipio posteriorida, mos anualida, legalida, imparsialida dhi konfiabilida.

f) Expdiendoagi go disposisioni xankidü bhai kígakirri garantisandoagi bho go Distrito Federal eleccione mos ijigithai dhi autentika, bho mediante sufragio universal, mos jijigithai, sekreto dhi sırhi; sujetandoithai go base xankidü establesiendodagi go Estatuto Gobieno, go xankidü kumpliendomoko go prinsipio dhi regla establesidogami bho go insiso b) ii n) go fracción IV go artikulo 116 idhii Constitución, bítarri go xiakidi go referensia xankidü go insiso j) dhi m) ibuiyi go gobernador, diputado lokale dhi ayuntamiento gi asumiendomo, respectivamente, bítarri Jefe Gobierno, diputado go Jímpaidharrgai Legislatiba dhi Jefe Delegacionale;

g) Legislandoagi bho go materia administración píblika lokal, gi regime ijigithai dhi procedimiento administratibo;

- h)** Legislandoagi bho go materia sibil dhi penal; normandoagi organismo nuukadakami go sîrnikami Humano, partisipación sudadana, soikidami ofisio, notariadogami dhi ójixikami bidhikami notariado dhi registro públiko go propieda dhi komersio.
- i)** Normandoagi go nuukadhigai sibil, justisia, sibika bho xi biigakatai polisia dhi kïgadokami gobierno; go serbisio segurida tañiubidhikami go empresa pribada; go prebension dhi readaptación mos ódami; go salu dhi asistencia mos ódami; dhi go prebension mos ódami;
- j)** Legislandoagi materia planeación go desarrollo; bho desarrollo xioko oidhatha ódami múyi kaburhi urbano, partikularmente bho go jügaikidí uso go dibirrai dibirrapí; preserbandoagi go irrana medio ambiente dhi nuukadhigai ekologika; obhakarrodi; tuutuxidhikami dhi edification; bía pública, transito dhi xiako kikibagi estacionamiento; adkision dhi obra pública; dhi bho bïtarri explotación, uso dhi aprobechamuento go bieni go gírrí tuidhaga patrimoniali go Distrito Federal;
- k)** Regulandoagi prestación dhi go xi duklatai niijadagi konsepsión go serbisio público; legislandoagi bïtarri go serbisio ixthukirri ijiopadagi xiibhiakoga transporte urbano, buañixidha, turismo dhi serbisio xiako miadii darrasagi, merkado, rastro dhi abasto, dhi ixthumaaxi jatagagadagi;
- l)** Expediendoagi norma bïtarri tarránidhagi fomento ekonómiko dhi nuukadhigai ii jataduindhaga; desarrollo agropekuario; establecimiento merkantile; nuukadhigai go buxthaki kiküxi; espetakulo público; joiñidharragai bíthuldharragai sibiko dhi deportivo; dhi funsión mos ódami kiiga bhaimaa xiatiidhagai bho go termino go fracción VIII, go artikulo 30. ídhí Constitución;
- m)** Expediendoagi go ley Organika go tribunale xiorrai ajigakami go funsión judicial go fuero komun bho go Distrito Federal, xankidí bho daaxidhamo jípi go relativo go responsabilida go serbidore pùbloko go agidhixikami órgano;
- n)** Expediendoagi go ley organika go Tribunal go kontesioso Administrativo bïtarri go Distrito Federal;
- ñ)** Buithapi maxi küsagi presentandoagi iniciativa leyi xiipi dekreto bho materia relativa ii Distrito Federal, ante go Congreso Unión; dhi

IV. Gi makithudamo go número Diputado representación proporsional gígakirri bitarri aiyiagi go bámioma absoluta go Jímpaidharragai;

V. Expediedogi go ley organika go tribunal go Kontesioso Administrativo bitarri go Distrito Federal;

Presentandoagi inisiatiba leyi xiipi dekreto bho materia relativa ii Distrito Federal, amí go Cogreso go Unión; dhi

o) Go bámioma xankidi gi konfieran expresamente bho ídhi Constitución.

I. Base Gooka. respecto ii Jefe Gobierno go Distrito Federal;

Ejersera gi enkargo, xankidi kapakírdamo naadami Juumigi, apartir go tásirri 5 Disiembre go jumigüirri elección, go xankidi gi pibuadamo konforme go xankidi establesiendoagi go legislación electoral.

Bitarri xiirri Jefe Gobierno go Distrito Federal biakamo jímpadhiadagi go rekitoxankidi establesiendoagi go Estatuto Gobierno, bho aipako go xankidi biakamo dárraka: xiirri siudadano mexikano mos busaikami bho pleno gose gi sırhikami jímádo jímó residencia efectiva baika juumigi inmediantemente jíkiaxdhiirritasirri go elección xi irri bhai abhaipirri obhakamikagi go Distrito Federal xiipi taama juumigi ininterrupido biitarri go buusakami bho jímai entidarrí; biakagi parri jímó koobhia dana bhaibuxthaama juumigi kuupidhikami ii amí tásirri go elecció, dhi maithi bidhatai desempeñado anteriormente go kargo Jefe Gobierno go Distrito Federal jímádo tomaxankidi karakter. Go residencia maithi gi interrumpiendoi bho go desempeño kargo público go Federación bho ámbito dibirri.

Bitarri go kaso joiñidharragai go Jefe gobierno go Distrito Federal, go Senado titímo, propuesta go Presidente go Repùblika, jímó jímai sustituto xiorrai koncluya go mandato. Bho xi biigakagi chiiki tásai temporal, bipiídamo enkargado go despacho go servidor publico xankidi disponga go Estatuto Gobierno. Bho xi gi xi biigakagi absoluta, bho go renunsiakidi xiipi tomaxankidi jímai kausa, go Jímpaidharragai Legislatiba designandomoko jímó sustituto xi kuugaidhagi go kargogadí. Go renunsiagadí go Jefe Gobierno go Distrito Federal jíigi ixhtuidhiükii bhai ágagi bho go kausa soimaaxikamikidi grabe.

Go Lisensia ïi kargogadï gi regulandodamo bho go jïgi Estatuto.

II. Go Jefe Gobierno go Distrito Federal biakamo go fakultade dhi gubudagakidï obligasioni go gaa siguiente:

a) Kumpliendoagi dhi ejekutandoagi go leyí relatiba ïi Distrito Federal xankidï expida go Congreso go Unión, bho go esfera kompetensia go órgano ejekutivo gi kargoga xiipi gïn dependensiaga;

b) Ga maatithldha, pùblikandoagi dhi ejekutandoa go leyí xankidï expida go Jimapaidharragirri Legislatiba, probeyendo bho go esferana administrativa gi exacta tithithi nïdharragai, mediante go expedision reglamento, dekreto dhi bhai ildha biikami.

Apodukai jiipi, ixthutuidhiükü idhiuñiagi tigitho nïdharradi go leyí xankidü go Jimapaidharragirri Legislatibo bho otoidhagi bitarri gi joiñidharragai maatithuldharragai, bho jimó plaso maithi bámioma xi bhaibuxthaama tásai abili. Xi go proyecto tigithi nïdhixikami fuese firmado bho muidhithioma kalifikada gooka tersio go diputado bhobai darrakatai, gi ágai xi promulgadoakagi bho go Jefe go Gobierno go Distrito Federal;

c) Bho buithapi maaxi busaidhagi presentandoagi inisiatiba leyí xiipi bho ante go jimpaidharragirri;

d) Tiitüagi dhi maigu daasagi maithi torrobixikamikidü go serbidore pùbliko dependiente go órgano ejekutivo local, kuya designación xiipi distitusion maithi bho prebistoaka bho manera jímádukai bho ídhi Constitución xiipi go leyí korrespondiente.

e) Ejersiendoagi go funsioní dirección go servisio segurida pùblika konformida jímádo go Estatuto Gobierno; dhi

f) Go gaa xankidü bho konfiere ídhi Constitución, go Estatuto gobierno dhi go leyí.

BASE BAIKIRRI. Respecto go jurrábidhikami go Administrasión pùblika local bho go Distrito Federal:

I. Determinandodamo go lineamiento büxi aékatai bitarri go distribuisión atrubusioni entre órgano sentrali, deskonsentrado dhi dessentralizado;

II. Establesiendomoko go órgano politiko-administratibo bho kada jímó go demarkasioni dibirriri bho xankidí xiako gi taakobidhagi go Distrito Federal.

Apodukai jípi fijandodamo go xi dukatai kriterio bítarri efectuandogi go taakobidha dibirriri go Distrito Federal, go kompetensia go órgano politiko –administratibo korrespondiente, go si dukatai jímápidhagi, gi funcionamientoga, apodukai dukami go relasioni igai dicho órgano jímádo go Jefe Gobierno go Distrito Federal.

Go titulare go órgano pilitiko administratibo go demarkasioni dibirriana irri ágamoxiako bho xi duukai unibersal, maithi torrobixikami jíigi, sekreta dhi súrhi, igi xi duukai go determine go ley.

BASE MAAKOBA. Respecto ii Tribunal Superior Justicia dhi go gaa órgano judisiale go fuero comun.

I. Bítarri xiírrí magistradoakagi go Tribunal bámioma giidukidí Superior gi agai xi jímpaidhaka bidhaka jígai abaaxi requisito xankidí idhi Constitución taanii bítarri go ministro go suprema Corte Justicia; gi agadamo, bítoma jípi, bho gi tiigigithai xi kabámi matiithugai bho go xiixi maati ogó ejersisio profesionaligami xiípi go mamárradírrí judicial, bámioma chioma kiiga bho Distritorri Federal. Go Tribunal bámioma giidukidí Superior justicia gi integrandodamo jímádo go número magistrado xankidí maaxithudhiada go ley organica respectiba.

Bítarri xi kubriendoagi go bho bigakirri jatabuadami Magistrado go Tribunal bámioma giidukidí Superior justicia, go Jefe Gobierno go Distrito bhobai gi bapásadamo go siorrai daasa agadagi propuesta respectiba bho agamoko go Jímpaidhiadami Legislatiba. Go Magistardo ejersiendodamo go gubudagai naadami juumigi dhi gi ixthutuidhiikidamo jípamo xi igai abaaxi daasagi bho bhai agaithai go Jímpaidhiadami; dhi xi go pogí duñiagi, mos kaaxi ixthutuidhiikí xi gi pribandoagi gi gubudaga makiarxikami bho go xi ikaithi go Titulo Maakoba idhi Constitución.

II. Go administración, nuukathika dhi disciplina go Tribunal bámioma giidukidí Superior Justicia, go jusgado dhi bámioma go gaa órgano judisiale, ogóbai bítarri kargokamo go Konsejo go Judikatura go Distrito Federal. Go konsejo go Judikatura bikamo kubarami soikidami, jímó ogobai irríkamo go Presidente go Tribunal bámioma giidukidí Superior Justicia, xiorrai biixi irríkamo go konsejo. Go jadundhií biigakidi irríkamo: jímó Magistrado

dhi gooka juese tütíarhidhikamo bho bámiomakidü boto go gooka baikirri parte go pleno magistrado; jímó xiorrai daaxidhikamo bho Jefe Gobierno go Distrito Federal dhi ajaa gooka agamoko bho go jímápidhiadami Legislatiba. Biixi go konsejero biakamo xi jímápidhagi jígai abaaxi requisito taañixikami bítarri xiirri Magistrado dhiirri ódamikamo ogó xi gi maatikai tii bho xiixi maati profesinaligami dana administratiba, onestida dhi honorabilida bho go ejersiso giNn jataduindhagana, dhi bho kasgo xiorrai gi agatu bho go pleno Magistrado biakamo xi gosandodagi, dana bámioma, jímádo rekonosimientokidü bho go gi meritokidü profesionali bho go ámbito judicial. Kaapakirdamo taama juumigi gi gubúdagana; irri sustituidokamo dukami eskalonadoakami dhi maithi ixthutuidhiikidamo xi jípamo gi tütíarrida jípamo bítarri jutudai period.

Go konsejo designandomoko go juese go Distrito Federa, bho go termino xankidü go disposisioni prebea materia karrera judicial. Biixi determinandomo go número dhi sastudakami bho go materia go sala go tribunal dhi jusgado xankidü integra go por Judisial go Distrito Federal, bhai ildhakai jímádo xi dukatai go xankidü establesiendoi go jígi konsejo.

III. Gi determinandodamo go atribusioni dhi go norma funsionamiento gadü go konsejo go Judikatura, odhithai bhai agaithai bho go disposisioni bho go artikulo 100 idhi Constitución;

IV. Gi fijandomo go xi dukatai kriterio bhai agaithai go xankidü go ley organika establesiendomo go norma bítarri go formación dana jutudaithudagi gubudagai biakami., apodukai dukami go desarollo go karrera judicial.

V. irri aplikabliakamo go jadundhi go konsejo go judikatura, apodukai dukami go magistrado dhi juese, go daidharxikami dhi sansioni prebisto bho go artikuloroi idhi Constitución.

VI. Go konsejo go judikatura ibuadamo go presupuesto go tribunalejustisia bho go entidad hi remitiendodamo ii jefe Gobierno go Distrito bítarri gi inklision bho go proyecto presupuesto egreso xankidü gi buithapi maakatudagi go bítarri xi bhai agagi go Jímpaidhiadami Legistatibo.

BASE TAAMA. Jipukamo jímó tribunal go Contesioso administrativo, xankidü biakamo plena mos jígi maithi torrobidhikamikidü bítarri bhai duindhagai dirimir go kotrobersia aipakoga go partikulare dhi go guupudagai biakami go administración publika local go Distrito Federal.

Gí determinandomo go norma bítarri gi jímápidha dhi atribusioni, jígai abaaxi xankidí irri desarolladakamo bho gi ley organika.

D. Go Ministerio público bho go Distrito Federal irrikami presididoakamo bho jímó Prokurador Büxi Aékatai General justicia, xankidí irri titiarhikamo bho go termino xankidí señalandoi go Estatuto Gobierno; idhii ordenamiento dhi go ley organika respectiba determinandodamo gi organisasionga, kompetensia dhi norma xi dukatai küiga bhaimaaxi gi buadagi ogó.

E. Bho go Distrito Federal irri kamo aaplicable respecto go Presidente go Estados Unidos Mexikanos, go dispuesto bho go fracción VII go artíkulo 115 idhii Constitusión. Go designación dhi joiñidhagi remosión go servidor público xankidí biaka gi gubudaga tíañixikami siürhi go gubúdagai pública gi pibuadamo bho go termino xankidí señali go Estatuto Gobierno.

F. Go cámara senador ego Congreso go Unión, xiipí bho gin reseso, go komisión Permanente, ixthutuidhiükii xi joiñidhagi remover ii Jefe Gobierno Distrito Federal bho go kausakidí kabámi soimaaxikamikidí xankidí afectandodagi go relasini jímádo poder ego Unión xiipí go orden público bho go Distrito federal.

Go taañigai soiñi solisitu remosión bikamo xi gi buithapi daasagi presentada bho go taajokami jadundhii go Camara Senadore xiipí go Komisión bixkirri permanente, bho gi kaso.

G. Bítarri efikas koordinasion go naanamaaxiirri juridiccioni lokale dhi municipio aipako ijí, dhi idhii jímádo go federación dhi Distrito Federal bho go planesión dhi ejekusión accioni go zona arhi kiikiana kaburhi obhakagi limítrofe jímádo go Distrito Federal, bhai agaithai jímádo go artíkulo 115, fracción VI idhii Constitusión, bho go materia xiako darraka obhaka go umado; bhp materia xiaka obhaka darraka ódamí umano; nuukadhigai go ambiente; preserbandoagi restaurandorra go equilibrio ekologiko; transporte, suudagi potable dhi drenaje; jímpaidhagi buidhagai, tratamiento disposision go xanki gi daithudai sólido dhi segurida pública, gin respectivo gobierno ixthuidhimo suskribir konbenio bítarri go gírhidhagi comisioni metropolitano bho go xankidí okurra dhi partisipandoagi jímádo mos joidhithai go gin leyiga.

Go komisioni irrikamo konstituida bho bhai ágaithai jímápi go partisipandodami.

Bho go instrumento kreación gī determinandodamo go xi dukatai jímápidhagi, estrrutura dhi funsioni.

Bhodhiirri go komisini gī establesiendodamo.

a) Go base idhiundhagai selebrandorra bhai agarragai konbenio, bho go seno go komisioni, xi dukatai go xankidī bhai gī agagi go ámbito dibirrīrri dhi funsioni respeto go ejekusión dhi operación obra, tañibidha gī serbisioga público xiipi realisandoagi accioni bho go materia agidhixikami bho go tuukamurri párrafo ídhií jíkobidhixikami;

b) Go base bítarri establesendorra, kordinamente bho parte jímápidhikami go komisioni, go funsioni espesifikoakami bho go materi referida, apodukai xi dukami bítarrí go aportasioni komun rewkuso materiali, humano dhi financiero nesearioakami bítarri gī operación; dhi

c) Go gaa regla bítarri go regulandoarragai jímápi dhi koordinadoakami go desarollo go soana kiiki kaburhi obhakamiana konurbada, tañubidhikami serbisio dhi idhiuñiagi accioni xankidī bhai agagi go bixkatai jímápi go komisioni.

H. Go daidhiarragai dhi limitasioni xankidī ídhií Cosntitusion establesiendoi gī aplikandodamo bítarri go gupudagai biakami go Distrito Federal.

TITULO NAADAMI

Go Jataduindhagai dhi go prebension mos ódami

Artículi 123

Artikulo 123. Biixi ódamo bia sîrhikami ii jataduindhagai digno dhi sosialmente útil; ii efecto, gi promobiendodamo go kreación jataduindhagai dhi go organisación mos ódamo bitarrí go jataduindhagai, konforme go ley.

Go Congreso go Union, maithi kontrabieniendoithai go base siguiente biakamo xi expidiendoda leyi bho bitarrí go jataduindhagai, go xiankidí rigiendodamo:

A. Bho go obrero, jornalero, jatabuadami kiirri, artesano dhi jîmô xi dukatai biixi aékatai, biixi kontrato jataduindhagai:

I. Go kaapakirridamo go jornada máximo irrikamo mamákoba ora;

II. Go Jornada máxima jataduindhagai tukarri noturna irri 7 ora.

Bipiyyi daidharxikami: go jataduindhagai insalubre xiipí jibhixrikami, go jataduindhagai tukarri noturno industrial dhi biixi ájaa jataduindhagai xi gookirri xi bhaibuxthamirri tukagi go xiorrai maithi ajikagi bhaibuxthaama dana naadami jumigi;

III. Bipiyyi daidharxikami go utilisandodagi jataduindhiagiana xiorrai go chiikioma bídhakagi xi bhaibuxthaama dana maakoba juumigi. Go xanxi biakagi bámioma xi idhii jumigi dhi chiikioma xi bhaibuxthaama dana naadami ogóbai biakamo dukami jornada naadami ora.

IV. Bho mos naadami tásai jataduindhagai bikamoko disfritandoagi go operario jîmô tásai jibhixtharragai, tomaxdhiukatai.

V. Go óki xiitibipi go nonoakagi maithi ibuadamo jataduindhagai xankidí gubuda tanidagi xi gupukadadagi konsiderable dana xi tiyia irhiadagi jîmô ibhiidharragai bitarrí gi salu bho relasion jîmado igi xii tibipi gi nonoakatai; gosandodamo gubudakidí jîmô ibhixtharragai naadami jiikarhi jiikiaxdhírrí amí go xiikadi ixi fijada aproximadamente bitarrí go marrátarragirri dhi naadami jiikarhi gookiirrioma ii jigai abaaxi, biakamo xi persibiendoagi gi salarioga integro dhi apia bhai daakagi gi jataduidhaga dhi gi sîrhikamiga xankidí ubiere bidhata ogó bidhatu bho go jataduindhagaikidí. Bho go xii tibipi bia sîrhikami xi xiuduko xithudadagi

marradí biakamo ogó gookoaka jíbhixtharragai extraordinariomos tásirri taajokami ora biixi jímóko bítarri alimentandoadagi gín maamarra;

VI. Go salario Minimo xankidí biakamo disfrutandoagi go jatabuadami irríkamo biixi aékatai xiípi kabámi satudakami profesionali. Go tuukamurri rigiendodamo bho go área geografika xankidí gi bhai gi agagi; go gookirri gi aplikandomoko bho mamárradírrí determinada gojataduindhagai ekonómika xiípi bho profesini, oficio xiípi jataduindhagai espesiali.

Go salario minimo biixi aékatai biakamu xiírikagi sufisienta bítarri sastifasiendoagi go xi tumaaxi bigakaginormali jímó tianidami kiirri obhakami, bho go orden maeterial, mos ódamí dhi bíthuldharragai, dhi bítarri prober go kíiga bhaimaaxi matiídhagai gubúgakidí go maamarra. Go salario minimo profesionali gi fijandodamo konsiderandoithai, dana jiípi, xi dukatai maaxiírrí go naanamaaxi jataduindhagai ekonómiko.

Go salario minimo gi bhai ágadamo bho go jímó komisionrrí nacional integradoakami bho representante go jatabuadami, go ámudí patroni dhi go gobierno, go xankidí soikidami go komisini espesiali íkaracter konsultibo xankidí bhai írhiada indispensable bítarri go kígarhigai desempeño gi fusioniga.

VII. Bítarri jataduindhagai jípana ijixi gi ágai xi ajíakagi jípaníjixi salario, maithi tigithi buamo niidhithai xiírrí kíirhi xiírrí oki tomarhi nasinalida.

VIII. Go salario minimo bímuku exceptuado imbarco, kompesasión xiípi deskento.

IX. Go jatabuadami biakamo sérhikami jímó partisipasion bho utilidadi go empresa, reguladogamikidí bhaiga agaithai jímádo go siguiente normakidí:

a) Jímó komision nasional, integradoakami jímádo representante go jatabuadami, go ámudí dhi go gobierno, bhai ágamo go porcentaje utilidadi xankidí biaka xi takobidhagi bho aipoko go jatabuadami;

b) Komision nasinal practikandomo go maxi daithurhigadí dhi ibuadamo go estudio xanxi sérhikidí gi agada dhi apropiadogami bítarri matiagi go kondisioni biixi aékatai go ekonomía nacional. Tomandomo ogó apodukai jiípi bho konsiderasióni go nesesida joiñidhagi go desarroyo industrial go

país, bho interés bhai mati tīgakai xankidi bia xi persibiendoagi go kapital dhi go xi tumaaxi biiga reinversión kapitali;

c) Go jīgai abaaxi komisión ixthutuidhiikidami nünüdhiadagi go porsetají fijadogami xiikadi jiiputagi jutudai estudio inbestigasione xankidi xi go justifikandoagi.

d) Go ley ixhtuidhikii exceptuandoagi go gubudagaikidi takobidhagi utilidadi go empresa jutudai kūxidhikami xi tibipi jímó número determinadogami dana limitadogami go juumigikidi, go jataduindhagai exploración dhi ajaa jataduindhagaixiikadi ogó justifikandoagi gi naturalesaga dhi xi dukatai condisoni partikulari;

e) Bītarri bīxi bhai agagi go xiiki monto go utilidadi bho kada empresa gi tomandomo dukami base go renta grabable bhai agidhixikamikidi jímádo go disposisioni go ley go impuesto bho go renta.

Go jatabuadami ixhtuidhikidamo xi formulandoagi bho ante go oficina korrespondiente go Sekretaria asienda dhi kredito público go objesioni xankidi jusgue kombeniente, gi justandoidhatai ii prosidimiento xankidi determinandoagi go ley,

f) Go sīrhikamigadí go jatabuadami xi partisipandoagi bho go utilidadi maithi implika fakultadi xi sagidha daibuñiagi bho go dirección xiipi administrasión go empresa.

X. Go salario bia xi gi jatanamiihdagi presisamente baiñomi tuminxikidi kurso legal, maithi markiaxi xi píduñiagi efectivo jímádo merkansiakidi, tomarhi jímádo balekidi, xiipi tomaxankidi jímai signo representativo jímádo xankidikidi pretendiandodagi sustituyendodagi go baiñomi tuminx.

XI. Xiikadi, bho go sirkustansia extraordinaria biakagi tisadhidhagi go ora jornada, gi abonandodamo jípana dukai salario bho go jataduindhagai xii tibipi excedente jímó 100% bámioma xankidi gi bhai atadaibho go orakidi normali. Bho tomarhi jímó kasgo jataduindhagai extraordinario ixthutuidhiikii daibuñia xi bámioma baika ora bīxi tasirri, tomarhi baikoko mos oidhithai. Go irhidhikidioma xi bhaibuxthaama jumigi biakami maithi gi irri makiarxikamo bho idhi klase jataduindhagai.

XII. Bëxi empres agrikula, industrial, mimíñatadami xiipí tomaxiankidi jímai klase jataduindhaga, biakamuko gubudagakidi, igi xi dukatai determinandoagi go ley reglamentaria makiagi go jatabuadami xiakoga obhakagi küga bhaithadakami dhi küga buañixikami.

İdhii gubudagai tiañixikami gi kumpliendomo mediante go maakigaikidi xankidi go empresa idhiuñiagi jímó fondonasional go obhakarragai afin konstituyendoagi bho bitarri gin jatabuadamiga dhi establesiendoagi jímó sistema finansimiento xankidi makiagi xi otorgandoagi kredito maithi namiakami dhi suficiente bitarri xankidi bhiiya agadagi bho propieda obhakarragai bitarri.

Gi konsedera utilida mos ódamo go expedición jímóley bitarri go kreandoagi jímó organismo jímápidhikami bho representante go Gobierno Federal, go jatabuadami dhi go amudi, xiorrai administrandodagi go rekursivo fondo nasionalgo obhakami. İgai ley regulandodamogo xi dukatai dhi prosedimiento konformi go xankidi go jatabuadami ixthutuidhiükido bhiyiagi bho go propieda go xiako obhakarragai ikiadxhiürri agidhixikami. Go negosiasioni xankidi gi tüyia irhidhi go párrafo tukamurri idhi fracción, situada kiidhigana go población, ogóbai gubúda biidhi xi establesiendoagi eskuela, enfermería, dhi bámioma serbisio xanxi biigakagi go oidhagirri. Daidhii jípi, bho bho igai abaaxi centro jataduindhagai, xiikadi exeda kooga siento obhakarragai, gi biakamu xi bhai bidha daasagi jímó espacio díbirrai, xankidi maithi lichiakioma xi taama mil metro maakoba xiixiokami, bitarri go establecimiento merkado público, instalación titikabidhikami edificio makidhagai go serbisio munisipali dhi centro recreativo.

Bipiyyi daidhiarxikami bho bëxi sentro jataduindhagai, go establesimiento expendio bebida nabámurhidhixiarragai dhi báki titibi asar.

XIII. Go empresa tomaxiankidi kagi gi jataduindhaga, bia ogóbai gubúdagaikidi makiagi gin jatabuadamiga, kapasitación xiipí bitarri jataduindhagai. Go ley reglamentaria determinandodamo go sistema, método dhi procedimiento konformi gi xankidi go ámudi biakamo kumpliendoagi jímado ágidhixikami gubúdagalkidi;

XIV. Go empresa irrikamo responsablikamo go ixthumaaxi go jataduindhagai dhi go kookodagai profesionali go jatabuadamigadi, soimaaxi taatairhikami jímado go motibo xiipí bho ejersisio go profesión xiipí jataduindhagai xankidi ejekutandodagi; bho po kaxkidi, go amudi biakamo xi jatanamiüdhagi go indemnización correspondiente, igi xankidi

püduñiagi dukami go konsekuensia go muukigai xiipi simplemente inkapasida chiiki tásai temporal xiipi bixkirri bitarri jataduindhagai, bhai agaithai xi dukatai jímádo go leyi bhai ágai determine. Idhi responsabilida bho dákamu aún bho go kaso xankidi go amudí kontratandoagi go jatabuadami bho jímó intermediario.

XV. Go ámudí bia gubudagakidi tígithi niidhagi, de acuerdo go naturalesa gi xi dukatai aipako bhai agagi, go precepto legali bho go higieni dhi segurida bho go instalación gi establesimiento, dhi doptandoagi go medida kíiga bhai maaxikami adekuadogami bitarri prebeniendoagi soimaaxi daibuñigai bho go uso go mamákiña, instrumento dana materiali jataduindhagai, apodukai xi dukatai organisandoagi tal manera idhi, xankidi gípioma garantía bitarri go salud hi go duuakarhigadi jatabuadami, dhi go producto go konsepsión, xiikadi gi tratandoadagi óki noonoakami. Go leyi kontendra, ii efecto, go sansioni procedente kada kaso;

XVI. Xixi go obrero dukami go emresario biakamo sithikami bitarri koaligandoagi bho gi soiñiga gin respectivo interese, formandoithai sindikato, asosiasioni profesinali, etsetera;

XVII. Go leyi oigida maatí tígimo dukami jímó sîrhikamigadi go obrero dhi go amodi, go buelga dana go paro;

XVIII. Go buelga irrikamo lisita xiikadí biakagi bho objeto konsegientoagi goequilibrio aipako go naanamaaxi factor ego producción, armonisandoithai go sîrhikamigadi go jataduindhagai jímádo go kapital. Bho go servisio pùblico irrikamo gubudagai bitarri go jatabuadami makiagi matituldharra, jímádo bhaibuaxthaama jíkiaxdhiirri, go jímápidharragai konsiliasión dhi arbitraje, go xi tuigako señaladoga bitarri go suspensión go jataduindhagai. Go buelga irrikamo konsideradoakamo dukami ilísito dhi igi xiikadí go bámiomatai go buelgista ejersiendoagi acto bilatorio buidhiirri go ódamí xiipi go propiedad xiipi bho kaso kokoodhi, xiikadí jígai pertenesiendodagi go establecimiento dhi serbisio xankidi dependan go gobiernoandirri;

XIX. Go paro irrikamo lisito mos kaaxi xiikadí go eseso producción idhiuniagi necesario suspendiendoagi go jataduindhagai bitarri mo ixi bidhaka go namigadibho jímó limite kosteabli, previa bhai agidhixikami go jímpaidharragai konsiliasión dhi Arbitraje.

XX. Go diferencia xiipi go konflito aipako go capital dhi jataduindhagai,

gí sujetandodamo go bhai agarradí jímó jímapidharragai konsiliación dhi arbitraje, formadogami mos jípanijíki número representante go obrero dhiámudí, dhi jímó go gobierno;

XXI. Xi go amidí gí maithi buabui bhai agagi bho basagi gín diferensiaga ii arbitrajexiipí bhai agagigolaudo pronunsiadogami bho go jímpadharragirri, gí dandomo maakimo mos naatorhikami go kontrato jataduindhagai dhi bimoko gubudagakidí xi indeminisandoagi ii obrero jímádo go importe baika masádai salario, dana jípi go responsabilida xankidí bho resulte go konfliito. Ídhii disposición maithi irríkamo aplicable bho go caso go accioni konsinada bho go fracción siguiente. Xi go negatiba fuera go jatabuadami, gí dandomo bho kuugaiddhikami go kontrato jataduindhagai;

XXII. Go amudí xankidí adiagi jímó obrero maithi kausakidí justifikadoakamikidí xiípi bho ingresado jímó asosiasión xiípi sindikato, xiípi bho aber jurraba parte jímo buelga lisita, ogóbai gubudagaikidí biakamo, elección go jatabuadami, kumpliendoagi go kontrato xiípi indemnisandoagi jímádo go importe baika masádai salario.

Go ley determinandomo go caso xankidí go amudí ixthutuidhiikü xiírrí examinadoakagi go gubudagaikidí kumpliendoagi go kontrato, mediante jatanamidhixikamikidí jímó indemnisación. Apodukai jípi biakamo ogó gubudagaikidí indemnisandoagi ii jatabuadami jípimádo go importe baika masádai salario, xiíkadí gí daibuda jimiagi serbisio bho biigakatai probida go amudí xiípi bho bhiiyagi go soimaaxi duñíxikami trato, dukamíi gí ódamigirri xiípi bho go gí konyige, ógadí, marrádi xiípi xiigidhii. Go amudí maithi ixthutuidhimo eximirsi ídhii responsabilida, xiíkadí go soimaaxi duñíxikami provenga dependiente xiípi jadundhiændirri xankidí obren jímádo go konsentimiento xiípi tolerancia ogó;

XXIII. Go kredito bho favor go jatabuadami bho salario xiípi sueldo devengado bho go kugatirri juumigi, dhi bho indemnisación, biakamo preferencia jímai bho caso koncurso xiípi murhiñii;

XXIV. Go buathuldhirkigai kontraida bho go jatabuadami favor gí amudí, gí thiokidhikami asosiasiado, jadundhiürhiadhiürri xiípi dependiente, jígi irríkamo responsiblekamo jígi go jatabuadami, dhi bho tomarhi jímó caso dhi bhotomarhi jímó motibo gí ixthutuidhikidamo gubúda tanidagi go jaduindhií ibhana gí jadundhii, tomarhi maithi gubudarhikagikamo tañigai igai buatuldhikami bhoxiiki exedente go sueldogadí go jatabuadami bho jímó masadai;

XXV. Go serbisio bïtarri xiako tuutusagi go jatabuadami irrikamo gratuita bïtarri idhi, xi kaaxi efetue bho oficina munisipali, bolsa jataduindhagai xiipi bho tomaxiankidi jimái institución oficial xiipi particular.

Bho go tañiubidhagirri idhi serbisio gi tomandomoko bho xiikidhio gi agadagi demanda jataduindhagai dhi, bho mos jimadogami ijixi kondisioni, biakamo prioridad xiorrai representandoadagi go mos kaaxi ogó fuente ingresobho gi jaduñiana kiirri,

XXVI. Biixi kontrato jataduindhagai selebradogami aipako jímó mexikano dhi jímó empresario extranjero, biakamo xiirri legalisadoakagi bho go gubudagai bikami municipal kompetente dhi bisadogami bho go konsul go nasión xiako go jatabuadami biakagi xaidhi jimiagi, bho go konsepto xankidi bámioma go klasula ordinaria, gi espesifikandodamo kiiga buabuikami bhaimaaxi xankidi go gasto go repatriasion bipiyyi kargo go empresario contratanti;

XXVII. irrikamu kondisioni nula dhi maithi gubúda oidhatikidamo go kontrayente, tomaaxi gi exprese bho go kontrato:

- a) Go xiorrai estipulandoagi jímó jonada inhumano bho matigami maaxikami bhaibithukami excesiba, dada go indoli go jataduindhagai.
- b) Go xiorrai fijandoagi jímó salario xankidi amithi irri remuneradoakagi a juisiogo jímápidhikamiiirri konsiliación dhi Arbitraje.
- c) Go xankidi estipulen jímó plazo bámioma jímó jiikarhi bïtarri go persepsión go jornada.
- d) Go xankidi señalandoagi jímó xiako rekreo, fonda, kafe, taberna, kantina xiipi bïtarí efetuandoda go jatanamiidharragai go salario, xiikadi maithii gi trate empleo bho ogóbai establecimiento.
- e) Go xiorrai estrañandoagi obligasioni sîrhi xiipi indirecta buiyagi artikulo konsumo bho tiendana xiipi xiako determinadogami.
- f) Go xiakidi makiagi reteniendoagi go salario bho konsepto multa.
- g) Go xankidi Konstituyan renuncia idhiuñixikami bho go obrero go indemnización a xankidi biakagi sîrhikami bho soimaaxi daibuñikami

go jataduindhagirri, dhi kookodagai profesionali, perjudisio okasinado bho go inkumplimiento go kontrato xiip“despedirsile go obra.

h) Biixi go ogaa estipulasini xankidí implike renuncia bho algún sîrhikami konsagarado a fobor go obrero bho go ley protección dhi soikidami ausilio go jatabuadami.

XXVIII. Go ley determinandomoko go viene xankidí konstituya go patrimonio go kiirri obhakami, biene xankidí irri inalineable, maithi ixthutuidhiikidamo sujetarse grabémeni reali tomarhi empargo, dhi irri trasmisibiliakamo a titulo ajigakami bithurhidharradijimádo simplifikacioni go formalida go juicio susesrio;

XXIX. irri utilida pública go ley go seguro mos ódamí, dhi igai komprediendodamo seguro inbalides, kürhimokai, duaka ibhidaga obhaga, sesasion involuntaria go jataduindhagai, kookodagai dhi soimaaxi daibuñigai, serbisio guardería dhi tomaxiankidí jímai enkaminadogami go protesión dhibienestar go jatabuadami, kampesino, maithi salariadoakami dhi jímai sectore mos ódamí dhi gin jaduñi kiirri obhakami;

XXX. Apudukai jípi irrikamo konsiderada utilida mos ódamí, go sosieda koopertiba bitarrí go konstrusión baki maithi namigakami e higieneika, biihari xiirri adkiridoaka bho propeda, bho go jatabuadami bho plazo determinadogami, dhi

XXXI. Go aplikasion go ley go jataduindhagai ajiga go guupudagai biakami go Estado, bho gin respectiba xiako jukami tianii jurisdiccion, dhiirri go kompetensia exklusiba go gubudagai biakami federali bho go asunto relativo a:

a) Mamárradí industrial dhi serbisio:

1. Textil;

2. Electrika;

3. Sinematografika;

4. Ulera;

5. Azukarera;

-
6. Mimíñatadami;
 7. Metalurgika dhi siderurgika, biixi bhibhiyihai go explotación go mimíña básiko, go benefisio dhi go fundisión go jigai abáxi, apodukai xi dukatai bídhatagi ierro metalika dhi asero a biixi gín forma dhi liga dhi go producto laminadogami go jigai abaaxi;
 8. De hidrokarburo;
 9. Petrokimika;
 10. Sementera;
 11. Matirri (kalera);
 12. Auto motriz, biixi bho darraxidhithai auto parte mekanika xiipi electrika;
 13. Kimika, biixi bho darraxidhithai go kimika farmaceutika dhi dudúadhigami medikamento;
 14. De Selulosa dhi paperhi;
 15. De aceite dhi grasa begetali;
 16. Productora koadagai, biixi bhibhiyithai exklusibamente go fabrikasion go xankidi irrikagi emakado, enlatado xiipi embasado xiipi xankidi gi destinandoda igirri;
 17. Idhiuñixikami bebera xankidi irrikagi envasado xiipi enlatada xiipi destine igai;
 18. Ferrokarrilera;
 19. Úxi básica, xankidi komprende go producción aserraderoana dhi go fabrikasini triplai aglutinado Úxi;
 20. Bidriera, exklusibamente bho go xankidi ajiga go fabrikasion vidrio plano, daapakami xiipi labrado, xiipi embase bidrio.

21. Tabakalera, xankidü komprende go benefisio xiipí fabrikasio producto bíbai;

22. Serbisio Banka dhi Kredto.

b) Empresa:

1. Jigai xankidü irri administrada bho forma sırhi xiipí dessentralisada bho go Gíbierno Federal;

2. Jigai xankidü bho Birtu jímó kontrato xiipí konsesión federal dhi go industria xankidü irrikagi konexa; dhi

3. Jigai xankidü ejekutadoagi jataduindhagai bho zona federale xiipí xankidü gí enkuentre juta jurisdisión federal, bho go suudagi dibirriri xiipí bho go comprendida bho zona ekonómika exklusiba go Nasión.

Jípi irri kompetensia exklusiba go guupudagau biakami federale, go aplikación go disposisioni jatauidhagai bho go asunto relativo a konflikto xankidü afetadoagi gooka xiipí bámioma Entidade Federativa; kontrato koletivo xankidü aya píduiyi daklarado gubúgaikidi bho bámioma xi jímó Entidad federativa; gubudagaikidi go amudi bho materia kiiga bhaimaaxi matiidhagai, bho go termino ley; dhi respeto go obligasioni go amudi bho materi kapasitasión dhi adiestramiento gín jatabuadami, apodukai dukami segurida higiene bho go irrana go jataduindhagai, bitarri go xiakidü go gupudagai biakami federale kontandodamo jímádo go soiñi ausilio go estatal, xiikadü gí tratandodagi mamárradi xiipi jataduindhagai jurisdisión local bho go termino go ley reglamentaria korrespondiente.

B.entre go poder ego Unión, go Gíbierno go Distrito federal dhi gín jatabuadami:

I. Go jornada biixi tásai máximo jataduindhagai diurna dhi tukarri irrikamo mamákoba ora, respectivamente. Go xankidü exeda irrikamo extraordinaria dhi gí jatanamídiadamo jímádo jímó siento por siento bámioma g remuneración fijadogamibitarri go serbisio ordinario.

Bho tomarhi jímó kasgo go jataduindhagai extraordinario ixthutuidhiíkdamo exediendoagi baika ora biixi tásai tomarhi maithi baikoko konsekutiba;

II. Bho mos kada naadami tásai jataduindhagai, disfrutandodamo go

jatabuadami jímó tásai jibhixtharragai, xiikadi tomaxdukai, jímodo gose salario integro;

III. Go jatabuadami gosandodamo bakasini xankidi tomarhi jímó midhaga irriokamo chiikioma xi jímó koobhai tásai mos ii jumiirri;

IV. Go salario irri fijadoakamo bho go presupuesto respetivo maithi xankidi gi kuantia ixthuidhi xi gi disminuyendoagi xii tibipi go bijensia idhii, sujetandoithai go dispuesto bho go articulo 127 idhii Constitución dhi bho go ley.

Bho tomarhi jímó kaso go salario ixthuidhimoko xiirri inferiorekagi ii minimo bitarri go jatabuadami bho bixi aekatai bho go Distrito Federal dhi bho go Entidad ego Republika.

V. A jataduindhagai apokaaxi jipí korespondiendomo salario apokaaxi, maithi tmandoithai cuenta go sexo;

VI. Jiigi gi ixthutuidhiikii xi pibuadagi retensi, deskuento, dedusioni xiipi embargo ii salario, bho gokaso previsto bho go ley;

VII. Go designación go ódamo gi piduñimo mediante sistema xankidi makiagi apresiendoagi go maatiidhagai dhi aptitud ego aspirante. Go Estado organisandomoko eskuela administración pública;

VIII. Go jatabuadami gosandodamo sırhikami eskalafon afin xankidi go assenso gi otorgandoagi bho funsión go maatiidhagai, aptitude dhi xii tibipikagi. Bho maos jímádugami ijixi kondisioni, biakamo priorida xiorrai representandoagi go mos kaaxi jigai fuente ingreso bho gi kiirri jaduñiana;

IX. Go jatabuadami jigi ixhtuidhiikii xiirri suspendidoaka xiipi sesado bho kausa justifikasiada; bho go terminoana xankidi fije go ley.

Bho kaso maigu daaxidhikami injustifkada bikamo sırhikami a optar bho go reinstalación bho gi jataduidhagana xiipi go indemnización korrespondiente, previogoprosedimiento legal. Bho gokaso supresión plasa, go jatabuadami afectado biakamo sırhikami xaidhi gi otorgandoturhdhagi jímái ekibaleto a go suprimida xiipi go indemnización ley;

X. Go jatabuadami biakamo go sîrhikami asosiandoagi bïtarri go defensa gï interese komuni.

Ixhtuidhiikii, apodukai jipí, hacer uso go gï Sîrhikamiga buelga previo go kumplimiento go requisito xankidï determine go ley, xidutudaidhatai jîmó xiïpi baria dependencia go podere pùblico, xiïkadï gï bioladotudagi menera bïxi aékatai dhi sistematika go sîrhikami xankidï idhiï artikulo gïi konsangra.

XI. Go segurida mos ódami gï organisandodamo konformi go siguiente base mínima:

- a)** Kubriendomo soimaaxi daibuñixikami asidente dhi kookodagai profesionali; go kookodagai maithi profesionali dhi maternida; dhi go Jubilación, go inbalides, kîrhimudagai dhi muukigai.
- b)** Bho caso soimaaxi daibuñigai asedente xiïpi kookodagai, gï konserbandodamo go Sîrhikamigadï ii jataduindhadï bho go xiï tibipi xankidï determinandoagi go ley.
- c)** Go óki xiï tibipi go gï nonóakagi maithi realisandodamo jataduindhagai xankidï tanidagi gubudakidï jîmó esfuerzo konsiderable dhi signifike jîmó jîbhüidharragaibitarri gï saluga bho relación jîmado go gestación; gosandomoko forzosamente jîmó masádai jîbhixtharragai jîkiaxdhiirri go fechiirri fijadogami aproximadamente bïtarri go marratarraga parto dhi jipí gooka gookirri jîgai abaaxi, debiendo persibir gï salarioga integro dhi konsebandoagi gï empleoga dhi go sîrhikamixankidï ubiere aqkirido bho go relasion jataduindhagiana. Bho go perodoana latansia biakamo gooka jîbhixtarragai extraordinaria bho mos tasirri, taajokami ora kada jîmóko, bïtarri bhiidhagi xiithudagi gïn maamarra. Daidhii jipí bâmioma, disfrutandoagi asistencia medika dhi obstetrika, medicina, soiñi bïtarri go latansia dana go serbisio guardería infantili.
- d)** Go jadundhii go jatabuadami biakamo sîrhikami asistencia medika dhi medicina, bho go caso dhi bho go pproporsion xankidï determine go ley.
- e)** Gi establesiendomoko go centro bïtarri bakasioni dhi bïtarri rekuperasiòn, apodukai dukami gagárrakarrui ekonómika bïtarri benefisio go jatabuadami dhi bïtarri gïn jaaduñi kiiyirri obhakami.
- f)** Gi proporsionandomo go jatabuadami xiako oidhakarrugai maithi

namäakami, bho arrendamiento xiipi, xiipi gagárragai, konformi go programa previamente bhai agidhixikami aprobada.

Jipi daidhii, go Estado mediandte go aportasione xankidi idhiñiagi, esteblesiendojimo jímofondo nacional bho obhakarrorria fin konstrui deposito bho fobor jígai jatabuadami dana establesiendoagi jímó sistema finansimiento xankidi makiagi otorgandoagi ídhií kredito maithi namigakami dhi suficiente bitarri xankidi adkieran bho propieda obhakatarruana küga bhaithadakami higienika, xiipi küga bitarri tuutusagi, reparandoagi, kügima bhaiidhiuñagi xiipi jatanamiidhagi pasivo adkiriendoagi bho íhdii konsepto.

Go aportasione xankidi gi püduñiagi igai agidhixikami fondo irri enteradoakamo ii organismo enkargadogami go segurida mos ódamo regulandoithai bho gi Ley dhi bho go xankidi korrespondiendoda, go forma dhi go procedimiento konformi go xiankidi gi administrandomo go sitado fondo dhi gi otorgandomo dhi ajudikandomo go kredito respectivo.

XII. Go konflikto ijigidhikami jímádutai, kolectivo xiipi intersindikalí irri gi sometiendomo jímí Tribunal Federal Consiliasión dhi Arbitraje integradogami jígi xi go prevenido bho go ley reglamentaria.

Go Conflito bho aipako go Poder judicial go Federación dhi gin servidores irri gi bhai idhiuñimo bho go Kosejo go Judikatura Federal; go xankidi gi susitandoagi bho aipako go Suprema Corte Justicia y gin empleadoga ogóbai bhai gi duñimo bho ídhií gookirri.

XIII. Go militare, marino, personal go serbisio exterior, agente go Ministerio público, perito dhi go jadundhií go institusioni polisiali, gi rigiendodamo bho gin jíigi leyiga.

Go agente go Ministerio público, go perito dhi go jadundhií go institusini polisiali go Federación, go Distrito Federal, go Estado dhi municipio, gi ixtutuidhikidamo xi separandagi gin gubudagandirri xi maithi kumplientoda ogó jímádo go requisito xankidi go leyi vigente bho go aidhipirri xi go acto señalandeagi bitarri permanente bho institusini, xiipi removido bho inkurrir bho responsabilida bho go desempeño gin funsiniga. Xi gubudagai biakami jurisdiccional bhai idhiuñagi xankidi go separasion, joiñihadi, baja, ceso siipi tomaxiankidji jímai forma terminasión go serbisio fue injustifikada, go Estado jígi bia gubudagaikidi jatanamiidhagi go indiminisasió dhi ogá bámioma prestasione a xankidi

biakagi sirlhikami, xi maithi tormarhi jímó kaso proseda gí reinkorporasion íí serbisio, tomaxiankidí írrikagi go resultadogadí go juicio xiípí medi defensa xankidí gí hubier joiñidhagi promovido.

Go guupudagai biakami go orden federal, estatal, go Distrito Federal dhi municipal, afin propisiandoagi go fortalesiendoagi go sistema seguridad mos ódamí go personal go ministerio pùblico, go korporasioni polisiali dhi go serbisioperisiale, gín jaduñi kiirri obhakami dhi dependiente, instrumentandomoko sistema komplementario go segurida mos ódamí. Go Estado proporsionadomo go jadundhií bho go activo go Ejersito, Fuesa Aérea dhi Armada, go prestasioni xankidí gí refeire go insiso f) go fracción XI ídhií apartado, bho terminosimilare dhi atrabes go organismo enkargadogami go segurida mos ódamí go komponente agidhixikami institusioni.

XIII Bis. Go entidadi go administrasió pùblica Federal xankidí forme parte go sistema bankariao mexikano regiendodamo gí relasioni jataduindhagakidí jímádo gí jatabuadamiga bho go dispuesto bho go buithapi jíkobidhixikami.

XIV. Go leyi determinandodamo go kargo xankidí írrikamo konsiderado go konfiansa. Go ódamixankidí desempeñandoda disfrutandoda go medida nuukadhikami salariado dhi gosandodamo go benefisio go segurida mos ódamí.

TITULO KUBARRAMI

Prebension Generale

Artikulo 124. Go fakultade xankidí maithi dákagi expresamente konsedida bho ídhi Constitusión go funcionario federale, gi tiya īrhidhi reservada go Estado.

Artikulo 125. Tomarhi jímó individuo ixthutuidhiükídamo xi jatabuadagi go bes gooka gubudagai Federale elección popular, tomarhi jímó go Federación dhi jímai jímirri Estado xankidí īrrikagi jípi elección;

Dhii go titiarhikami ixthutuidhiükii xi agagi bho aipako ambo go xiorrai pírhiadagi desempeñar.

Artikulo 126. Maithi ixthutuidhiükídamo xi jatanamüidhiadagi alguno xiorrai maithi gi komprometidoakagi xiipi xi dukatai determinadoaka bho go ley ikiaxdhiirri.

Artikulo 127. Go serbidore público go Federación, go Estado, go Distrito Federal dhi go municipio, gi entidadigirri dhi dependencia, apodukai dukami gi administrasionea paraestatale dhi bitarrí munisipale, fidecomiso publico, institusioni dana organismo ijigithai maithi torrobidhikamikidí dhi tomaxiankidí jímai ante publico, bhijidamo ogó jímó remuneración kiiga baimaaixikami inrrenunsiable bho go desempeñogakidi gi funsionga, empleo, gubúdaga xiipi komision, xankidí bia xi gi proporsional gi responsabilidagakidi.

Agidhixikamikidí remuneración irri determinadoakamo mos jumigiirri dhi ekiitatiboakami bho go presupuesto egreso xankidí ajíakagi, xi dukatai dukai go oga base:

I. Gi kosderadoi remuneració xiipi retribusion bixi persepcion bho efectivo xiipi bho espesie, inkuyendoithai dieta, aguinaldo, gratifikasiōne, premio, rekompensa, bono, estimulo, komisione, kompensasiōn dhi tomaxiankidí jímai, jímádo esepcion go sioñi dhi gasto sujetokami a comprobación xankidí īrrikagi propio go gīrhidharragai go jataduindhagai dhi go gasto viaje bho go jataduindhagiana ofisiale.

II. Tomarhi jímó servidor público ixthutudhikii xi resibiendoagi remuneracion, bho termino go fracción jikiaxdhiirri, bho go desempeño gi funsioniga, empleo, gubudadí xiipi komision, bámioma establecida bitarrí go presidente go Republika bho go presupuesto korrespondiente.

III. Tomarhi jímó servidor publico ixthuidhimo xi biakagi jímó remunerasion jípana íxi xiípi xankidí gí superior jerarkiko;

Salvo xankidí exedente irri kagi producto go kondisioni biixi aékatai jataduindhagai, deribado jímó jataduindhagai tecniko kalifikado xiípi bho espesialisadobho gí funsión, go suma agidhixikamijikiaxdiírrí retribusini maithi agai xi esediedoa go taajokami go remunerasion establesida bitarri go presidente go Republika.

IV. Maithi gí konsediendomo tomarhi kubriendoagi jubilasini, pensioni xiípi abere retiro, tomarhi likidasióni bho serbisio tañiubidhikami, dukamo chiopí préstamo xiípi kredito, xi idhií maithi dákagi xi gí enkuentre asgnada bho go ley, dekreto legislativo, kontrato kolectivo xiípi kondisioni biixi aékatai jataduindhagai. Ídhií konsepto maithi formandodamo parte go serbidore público bho rason go kargo desempeñadogami.

V. Go Congreso remunerasini dhi gín tabuladore irríkamu público, dhi biakamoko espesifикandoagi dhi diferensiandoagi go biixi gí elemento fijo dhi variable tanto bho efectivo dukami bh espesie.

VI. Go Congreso go Union, go legislatura go Estado dhi go Jímpaidharragai Legislatiba go Distrito Federal, bho go ámbito gín kompetensia, expediedomoko go leyí bitarri idhiuñiagi efectivo go contenido go presente artikulo dhi go disposisioni constitusionale relativa, dhi bitarri sansinandoagi penal dhi administrativamente go konducta xankidí implike go inkumplimiento xiípi go elusión bho simulació go establesido bho ídhií artikulo.

Artikulo 128. Biixi funcionario público, maithi esepcion alguna, maithi kia bhíkai go posesión gí gubudagai, prestandomo protesta guardandoagi go Constitución dhi go leye xankidí igaidhiírrí emanen.

Artikulo 129. Bho xiíkadí pas, tomarhi jímó gubudagai militar ixthutuidhiíkkii xi ibuadagi bámioma funsioni go xankidí kaaxi biakagi abhaipirri conesion jómado go disciplina militar. Bogian jipukagi ixthutuidhiíkkii xi jipukagi komandansia militare mos xiako jíxipirrikagi dhi büxkirri bho go kastiyana, fortaleza dhi almasene xankidí dependiedoi oboigamikidí go Gobierno go Unión; xiípi bho go kampamento, kuartele xiípi deposito xankidí, irrikagi go poblasioni, establesiere bitarri go estacion go Estado dhi go tropa.

Artikulo 130. Go prinsipio xi tmaaxi daibusai jíki go ijíkobidhiirri go Estado dhi go Kikiupai orientandoi go norma kontenida bho go presente artikulo. Go kiupai dana kaburhi jímpadhiadami relijiosa gí sujetandomo bho leyiiirri.

Ajiga esklusibamente Congreso go Unión lesgilandoagi bho go materia kulto publiko dhi kiupai dana jímápidhiadami relijiosa. Go ley reglamentaria respectiva, xankidi irrikamo orden publiko, gürhidhamo dana kokretandomo go disposisione ogaa.

- a) Go kiupai dhi go jímápidhikami relijiosa biakamo personalidad jurídica dukami asosiasione relijiosa dhií xiuduko kaaxi bidhatagi gí korrespondiente registro. Go ley regulandomo go igai asosiasione dhi determinandoagi go xi dukatai kondisione dhi requisito bítarri go rejistro konstitutibo go jígai abáxi.
- b) Go gupudagai biakami maithi interbeniendodamo bho gi oidhakarradí interna go asosiasione relijiosa;
- c) Go maxikano ixthutuidhiükíamo xi ejercer go ministerio tomaxiankidí kulto. Go mexikano pudukai dukami go estrangero biakamo, bítarri ogó, sastifasiendoagi go requisito xankidi señalandoi go ley;
- d) Bho go termino go ley reglamentaria, go ministro kulto maithi ixthutuidhikidamo desempeñandodagi gubudagai publiko. Dukami siudadano bikamo sırhikami xi botandoagi, dhií maithi gí botandoagi gíbitarri jígi. Xiorrai hubiere dagithuagi xiirri ministrokagi kulto dhií taanixikami ikiadxhiirri dhi bho xi dukai establesiendoi go ley, podukai gia ixthutuiddhiükii müxi botandogi bítarri.
- e) Go ministro maithi ixthutuidhikidamo xi gín asosiandoagi jímado fines politiko tomarhi realisandoagi proselitismo a fabor xiípi bho buidhiirri candidato, partido xiípi asosiasion politiko alguna. Tomarraxi jípi ixthutuidhiükii bho jímpadthagirri público, bho ato go kulto xiípi programada relijiosa, tomarhi bho publikasini karakter relijioso, oponiendoagi go ley go país xiípi gín institusioniga, tomarhi bho agraviar, tomaxiankidí forma, go símbolo patrio.

Bipiíyi estrictamente daidhiarxikami go formasion biixi klase agrupasini politika kuyo titulo biakagi jímó ñioki xiípi ágiadagi tomaxiankidí go

relasini jímádo jímó konfesión religiosa. Maithi gí ibuadamo bho go temploana jímpaidharragai dhi karakter politiko.

Go simple promesa ágagi buabuikidí dhi kumplir go obligación xankidí gí kontrae, sijeta ii xankidí ga ibuadagi, bho kasos xankidí biiga buiñiokia igai, go pena xankidí agóbaikidí jimado motibo establese go ley.

Go ministro kulto, gín ascendiente, descendiente, xiixiigi dhi konyuge, apodukai dukami go asosiasiōn religiosa xankidí jígai pertenesiendodagi, írrí inkapase bitarri eredandoagi bho testamentoana, go ódamí xiorrai go jíigí ministro aya dirigido xiipí ausiliado espiritualmente dhi maithi biakagi jaduindhíi perentesko irrana go kuarto grado.

Go acto estado sibil go ódamí persona jígai go exklusiba kompetemsia go gubudagai biakami administratiba bho go termino xankidí establesaka go ley, biakamo go gubúkagi dhi namíkami xankidí go jígai abaaxi gí atribuya.

Go gupudagai biakami federale, go Estado dhi go Munisipio biakamo bho idhíi materia go fakultadi dhi resposabilida xankidí determine go ley.

Artikulo 131. Írrí fakultagadí privada g Federasion grabandoagi go merkansia xankidí importandoadagi xiipí exporte, xiipí daidhíi daibuskidaki transito bho go dibirrirí nacional, apodukai xi dukatai reglamentandoagi bho bixkirí dhi dadhíi daidhagi, bho xi tuiyi daidhíi bidhakagi segurida xiipí polisia, go sikulasion bho irrandhiirí go Republika biixi clase efecto, tomaxankidíkagi xi xiadhiirí jímídagí; dhíi maithi xankidí go jígai abáxi Federasion ixthuidhíina establesiendoagi, timarhi dictonda, bho go Distrito Federal, go impuesto dhi leye xankidí exprese go fracción VI dhi VII go artikulo 117.

Go Ejekutibo ixthutuidhiíkii dhi bia fakultadoga bho go Congreso go Unión bitarri tibirhídhagi, dhíikithudagioma xiipí suprimiendoagi go kuota go tarifa exportasion importasion expedida bho go jígi Congreso, dhi bitarri girhídhagi aja; daidhi poduka xi dukatai restrigiendoagi dhi bitarri daidharragai go importasione, go exportasione dhi go transito producto, artikulo dhi efecto, xiikadí ogó estime oboigami, a fin regulandoagi go komersio exterior, go ekonomiagadí país, go estabilida go producción nacional, xiipí idhiuñiagi tomaxankidí jímai propósito, bho beneficio país. Go jígi Ejekutibo mos jotosakai go Congreso amo go Presupuesto Fiscal mos jumigíirí, gí basamo ogí bitarri müixi bhai agagi xi dukatai usandoagi xankidí ubiese píduiyi go fakulta bhai agidhixikami consedido.

Artikulo 132. Go fuerte, go kuartele, almasene deposito dhi daidhi bïxi bixthuidhaga inmueble maakidhikami bho go Gobierno go Unión a serbisio pùblico xiïpi bitarri go uso komun, ogóbai darrakamo sujeto bho go jurisdiccion go Podere Federale bho go termino estableska go ley xankidi espediendomo go Congreso go Unión; bámioma baidhi bitarri dakana daidhii apodukai jipí go xankidi bho go susesibo adkiera irrana go dibirrai parri jímó Estado, irrikamo gi agadamo go konsentimentogadi go legislacion respectiva.

Artikulo 133. Idhi Constitución, go ley ego Congreso go Unión xankidi emene igadhiirri dhi bïxi go tratado xankidi bhai agada igai abaxiana, celebrado dhi xankidi selebren bho go Presidente go Republica, jímado bhai agaithai go Senado, irrikamo leye Suprema bïxi go Unión; Go juese kada Estado gi bhai idhiuñimo ogóbai Constitución, leye tratado, a daibuñimo go disposisioni bho buidhiirri xankidi ithudhiagi jipuka bho go Constitución xiïpi ley ego Estado.

Artikulo 134. Go rekuso ekonomiko xankidi disponiendoagi go Federasion, Go estado, go municipio, go Distrito Federal dhi go órgano politiko-administratibo gi demarkasione dibirri, gi administrandodamo efisiensiakidi, efikasia, ekonomia, kïiga buaňixikami dana onrades bitarri sastifasiendoagi go objetivo go xankidi bitarri jimidagi destinado.

Go resultado go ejersisio igai agidhixikami rekuso irrikamo ebaluaduakamo bho go instancia teknikaxankidi establesiendoagi, respectivamente, go Federación, go estado dhi go Distrito Federal, jímado go objetivo propisiandogi xankidi go rekuso ekonomiko makiagi bho go respetivo presupuesto bho go xi dukatai agai go párrafo ikiaxdhiirri. Go ikiaxdhiirri, maithi menos kabu go dispuesto bho artikulo 74, fracción VI dhi 79.

Go adkusisione, arrendamiento dhi enajenasioni bïxi naanamaxi bixthuidhagai, tañubidhagi serbisio dimaxiankidi naturalesa dana kontratasion obra xankidi ibuadagi, gi ajudikandodamo xiïpi pïbuadamo dhi oidhithai lisitasióni publica dhi konbokatoriandhiirri pùblica baidhi maithi torrobidhiñikamikidi presentandona porposisione solbente bho sobreana kuupikami, ogóbai gi kuupuokamo publikamente, podukai asegurandoagi Estado kïiga bhai maaxikami kondisioni disponible bho dukami namigadï, kalida, finansimiento, oportunidad dhi bámioma sirkunstansia pertinente.

Xiükadi go lisitasioni xankidi buiyi referencia go párrafo ikiaxdhiirri maithiirri idoniakagi bítarri xi segurandoagi agidhixikami kondisione, go leye establesiendomo go base, procedimiento, regla, requisito dana bámioma elemento bítarri acreditandoagi go ekonomia, efisiensia, imparsialida dhi onrades xankidi asegurandoda bamioma kíga býtarri go Estado.

Go manajo rekursivo ekonomiko federale bho estadoamarrí, go municipio go Distrito Federal dhi go órgano politiko administrativo gí demarkasione dibirrirri, gí sujetandodamo ogó go base idhi artikulo dhi go leye reglamentaria. Go evaluacion bítarri go ejersisio go agidhixikami rekursivo gí realisandomo bho go instansiana tecnika go entidadeana federativa xankidi gí refiere go párrafo gooka idhi artikulo.

Go serbidore publiko írrí responsable bho go cumplimiento idhi base bho go terminoana go Titulo Maakoba íddhi Constitusion.

Go serbidore publiko bho go Federasion, go Estado dhi go munisipio, apodukai dukami go Distrito Federal dhi gí delegasioniga, bia býxkirri obligasion xi aplikandoagi imparsialida go rekursivo publiko xankidi daja dumarhioma gí responsabilidakidi, maithi influyendoithai bho go equida bho go kompetensia bho aipako go partido politico.

Go programa juta tomaxiankidi modalida ñiokadagi aipako mos ódamí, xaidhi aipako jotosagi ñioki apodukai igaipirri, go poderes pubblico, go organo maithitorrobixikami, go dependensiadhientidade go administrasion publica dhi tomaxiankidi jímai ante bý baika ordene gobierno, biakamo ogó xi bidhakagi karakter institusional dhi fine matiithul dharragai, kíiga bhaimaa xiipí nínasolthuldha mos ódamí. Bho tomarhi jímó kaso propagandoakamo bho dákamo jípi titiarradí, imagine, ñiokidhií xiipí simbolo xankidi implike kompetensia aipako go partido politika.

Go leye, bho gí respectibo ámbito aplikasion, garantisandodamo estricto cumplimiento go previsto bho go gooka párrafo ikiaxdhiirri, inkluyendoythai go régimen sansione xaidhi ipukagi lugar.

TITULO MAMÁKOBA

Go reforma go Constitusion

Artikulo 135. Go presente Constitusión ixthutuidhiükii xi adisionandoagi xiipi reformandoagi. Daidhii xi pígüduñiagi ogó baidhii adisionandona xiipi reformandoagi aiyagi daidhii irrí ëgai abaxikagi jipí, gí agai xi go Congreso Unión, bho boto gooka baikirri bidhakagi go individuo bhobai gukakagi, bhai agagi xi gí reformandoagi xiipi adisionandoagi, dhi xaidhi idhi irrí bhai agidhikagi bho go bamio muydhutai go legislación go Estado. Go Congreso go Unión xiipi go Comision Permanente bho gí kaso, ogóbai ibuadamo bho computirri go boto go Legislatura dhi declarasione xi bhai agidhixikagi biyagi go adisione xiipi reforma.

TITULO TUBUXTHAAMA

Go inbiolabilida co Constitusion

Artikulo 136. Idhi Constitusion maithi xiibhī dadaithudadamo gubukarhiga dhi vigor, tomixi jipuka jímó rebelión xi gī interrupa gī obserbasion. Bho go kaso jímó tomaxiankidī transtorno publiko, gī estableska jímó gobierno buidhiirrako go prinsipio xankidī igai sansiona, mos jotoma dukami go pueblo rekobrandoa liberta, gī restablesiendodamo gī obserbansia, dhi jímádo bhai idhiuñixikami jímadó jīgai dhi go leye xankidī gī birtu gī jiputagi expedido, irrī jusgadoakamo, podukai xiorrai jīgai dhi ubiere figurado bho go gobierno emanado go rebelión, dukami go xankidī ubiere kooperado idhiirri.

TRANSITORIO

Artikulo tukamurri. Ídhi Constitusion gi publikandodamo bho jotoma dhi jímádo go bámioma solemnida gi protestandomo bhaidhasaka dana ibudagi bhaidhasaka bho biixi republikana; dhií jímádo exepcion go disposisione relativa go eleccione go Supremo Poder Federale dhi go Estado, go xankidi jotoma bapakii bho vigor, maithi ixthutuidhiikidamo xi gi jagakidamo a regiendomdagí sino amí tukamurri mayo 1917, bho kuya xiikadi iixipirri biakamo xi intalandoagi solemnemente go Congreso Constitusiona dhi tañiubidhagi go protesta ley go siudadano xankidi resultandoagi electo bho go maigubai proximo eleccioneana bitarri ejercer go kargo Presidente go Republika.

Go eleccione gi agai xi konbokandoagi, xi dukatai agai go artikulo bhaithikama, maithi gi rgiendomo go fracción V go artikulo 82; tomari maithi daidhixikamo xiirri diputadoakagi xiipi senador, xi daakagi bho serbisio activo bho go ejersito, dhií xi maithi bidhakagi xi tianidamikagi gubukami bho go distrito electoral respectivo; tomari maithi daidhixikamo bitarri ixthutuidhiagi electoaka gimirri Congreso go Unión go Sekretario dhi subsekretario Estado, dhií xi idhi gi maigubai gukibagi mos kigakirri gi gubudagakidi amaaxi tasirri xankidi expida go konbokatoria respectiva.

Artikulo Gooka. Go Enkargado go Poder Ejekutibo go Nasion, mos jotoma xi gi publikandona ídhi Constitusion, conbokandomoko eleccione Podere Federale, peokurandoithai xi gi efectuandona xaidhi podukai go Congreso kiiga biina constituidogami bho tiemporri dhi oportuno, baidhii go xankidi piduna go computo go boto emitido bho go eleccione presidensiale, ixthuidhiina bhai agagi xiorrai jigai ódamí daidhi designada dukami Presidente go Republika, efecto xi gi ixthutuidhiina kumpliendona go dispuesto go artikulo ikiadxhiirri.

Artikulo Baika. Go bhaithikioma periodo constitucional gi ajagidamo a jikaldhagi, bitarri go Diputatdo dhi go Senadore amí go tukamirri septiembre próximo daibunikai, dhi bitarri go Presidente go Republika, amí tukamurri 1º- Disiembre 1916.

Artikulo Maakoba. Go Senadore xankidi bho go próxima eleccione bhikiagi numero par, ogóbai mos kaaxi gooka jumigi kapakirridamo bho go ejersisio gi gubúdaga, bitarri go xankidi Camara Senadore ixthutuidhiikida xi juturhiadagi bho go susesibo, mos tajokami mos googoka jumigi.

Artikulo Taama. Go Congreso Union bhai agamo go magistrado go Suprema Corte Justisia go Nasion, bho go masadirri mayo próximo

bitarri xaidhi ídhi tükabugami Tukugai biüna solemnemente instalado go tukamurri Junio.

Bho idhiirri eleccione gírrí rigiendomo go artikulo 96 bho go relativo go propuesta candidato bho bitarri go Legistatura Lokale; dhii go tütiarhikami ibogimi mos irríkamo bitarri go tukamurri periodo gooka jumigi xankidí establesiendoi go artikulo 94.

Artikulo Naadami. Go Congreso go Unión biakamo jímó periodo extraordinario sesión xankidí xankidí gí jagamo go 15 abril 1917, dhi gí bitarri rigirse bho Colegio Electoral, idhiuñiagi go komputo boto dhi kalifikandoagi go eleccione presidente go Republika, ibuadagi go deklaratoria respetiva; dana bámioma jípí, bitarri expediendoa go ley Organika go Tribunale Sirkuito dhi Distrito, go ley Organika go Tribunal ego Distrito Federal dhi dibirragadirri, baidhíi go Suprema Corte Justisia go Nasion idhiuna inmediatamente go nombramientogadí Magistrado Sirkuito dhi Juese Distrito, dhi go jígai abáxi Congreso go Unión go eleccione Magistrado, Juese tukamurri instancia go Distrito Federal dhi dibirragadirri; expidiendodamo jípí bixi go leye xankidí consultandomo go Poder Ejekutibo go Nasión. Go Magistardo sirkuito dhi go Juese Distrito, dhi go Magistrado dhi Juese go Distrito Federal dhi Dibirragadirri, biakamo xi bhiiyagi posesión gí gubudaga jíkiaxdhíirri go 1º- Julio 1917, sensado aidhipirri go xankidí go ubiere sido tütiarhikami bho xibidhadí enkargado go Poder Ejekutibo go Nasión.

Artikulo Kubarami. Dhiixíbi mos kaaxi idhiirri, go computo go boto bitarri Senadore gí pibuadamo bho go jímpaidhikami Computadora go Tukamurri Distrito Electoral mos bho Estadoana xiipi Distrito Federal, xankidí gí formandomo bitarri go Computación go boto diputado, expediendoithai bho ígai jímpadharragai go senadore electo, go kredensiale korrespondiente.

Artikulo Mamákoba. Go Suprema Corto Justisia go Nasion, bhai buadamo go amparo xankidí darrakagi dhi pendienteakagi, sujetandoithai go leye jutudaikami xibidhadí bho vigor.

Artikulo Tubuxthama. Go C. Tukamurri Jefe go Ejersito Constitusionalista, Encargado go Poder Ejekutibo go Union, ogóbai bipiyyi fakkultadogami bitarri expediendoagi ley electoral, konforme go xankidí bia xi celebrarse, xibípirri, go eleccione bitarri integrandoagi go Poder ego Unión.

Artikulo Bhaibuxthaama. Go xankidí ubiere figurado bho go Gobierno

emanado go rebelión buidhiirri go legitimo go Republika, xiipi cooperado igaipirri, combatiendo gookirri jímádo go gagatoi bho jikadirri, xiipi serbiendo empleo xiipi kargo go fracción xankidi gagí atako go Gobierno Constitusionalista, ogóbai irri Jusgadoakamo bho go leye vigente, dhiixiikadi maithi píduñiagi indultado bho idhiirri.

Artikulo Bhaibuxthaama Tukamurri. Xijixi aipako go Congreso go Unión dhi go Estado legislando bitarri go soimaaxi agrario dhi obrero, go base establesida bho idhi Constitusionirri bitarri go xankidi gi agai leye, gi darrasadamo bho vigor bho biixi go Republika.

Artikulo Bhaibuxthaama Gooka. Go mexikano xankidi ga militado bho go Ejersito Constitusionalista, go maamarradi dhi biudu idhi, dana go bámioma ódamí xankidi tañiubi serbisio go kausa go Rebolusion xiipi Instrucción Publika, bikamo preferencia bitarri go adquisision fracciuni xankidi refiere artikulo 27 dhi sîrhikami go deskuento xankidi go leye señalandodagi.

Artikulo Bhaibuxthaama Baika. Bipiiyi extiguida pleno sîrhikami go buthuldharragai xankidi bho mos kaxkidi reson jataduindhagai xi idhiuyi kontraido go jatabuadami, asta xibi jukami idhi Constitusion, jímádo go amudí, gi jaaduñi xiipi intermediario.

Artikulo Bhaibuxthaama maakoba. Bipiiyi suprimida go Sekretari Justisia.

Artikulo Bhaibuxthaama Taama. Gi fakulta a C. Enkargado go Poder Ejekutivo go Unión bitarri xankidi expida go ley reponsabilida sibil aplikabli go autore, xiorrai biixi a siokida dhi xiorrai iñapadagi maithi maxi agadagi go soimaaxi duñixikami píduñixikami buidhiirri go orden constitucional bho go masadirri febrero 1913 dhi buidhiirri go Gobierno Constitusionalista.

Artikulo Bhaibuxthaama Naadami. Go Congreso Constitusional bho go periodo ordinario gin sesioniana, xankidi jaagamo bho amí 1º- septiembre idhi jumigi, expidiendodamo biixi go leye organika go Constitusion xankidi maithi ubiere sido kaaxi kaba expedida bho go periodo extra ordinario xankidi gi refiere go artikulo 6º. Transitorio, maakamoko preferencia go leye relativa a Garantia ijigithai, dhi artikulo 30, 32, 33, 35, 36, 38, 107 dhi parte jugidhiirri go artikulo 111 idhi Constitusion.

Artikulo Bhaibuxthaama Kubarami. Go templo dana bámioma biixi

duidhaga viene xankidí, konforme a go fracción II go artikulo 27 go Constitusion Politika go Estados Unido Mexikano xankidí gí reforma bho idhikidí Dekreto, ogóbai írrí tuidhadí go nasion, mos apia bidhakamo gí actual situasion jurídika.

Artíkulo Bhaibuxthaama Mamákoba. (Gi deroga)

Artíkulo Bhaibuxthaama Tubuxthaama. (Gi deroga)

Dada bho go Salón de Sesiones go Congreso Constituyente amí Querétaro, Jímó koobhai dana bhiabuxthaama dana jímóko enero jímó mil dana tubuxthaama dana bhaibuxthaama dana kubárami. Presidente: Luis Manuel Rojas, Diputado bho go Estado Jalisco.

Tukamurri bise -Presidente: Gral. De División Cándido Aguilar, Diputado bho go Estado Veracruz.

Gookirri bise -Presidente: Gral. Brigadier Salvador González Torres, Diputado bho go Estado Oaxaca. Diputado bho go Estado de Aguascalientes: Daniel Cervantes. -Diputado bho go Territorio Baja California: Ignacio Roel. Diputados bho go Estado Coahuila: M. Aguirre Berlanga, José Ma. Rodríguez, Jorge E. Von Versen, Manuel Cepeda Medrano, José Rodríguez González (Suplente)

Diputado bho go Edo. Colima: Francisco Ramírez Villarreal. Diputados bho go Edo. Chiapas:

Enrique Suárez, Lisandro López, Daniel A. Cepeda, Cristóbal Ll. y Castillo, J. Amílcar Vidal.

Diputado bho go l Edo. Chihuahua: Manuel M. Prieto. - Diputados bho go Distrito Federal: Gral. Ignacio L. Pesqueira, Lauro López Guerra, Gerzayn Ugarte, Amador Lozano, Félix F. Palavicini, Carlos Duplán, Rafael L. de los Rios, Arnulfo Silva, Antonio Norzagaray, Ciro B. Ceballos, Alfonso Herrera, Román Rosas y Reyes (Suplente), Lic. Francisco Espinosa (Suplente) Diputados bho go Edo. Durango: Silvestre Dorador, Lic. Rafael Espeleta, Antonio Gutiérrez, Dr. Fernando Gómez Palacio, Alberto Terrones B., Jesús go Torre. Diputados bho go Edo. de Guanajuato: Gral. Lic. Ramón Frausto, Ing. Vicente M. Valtierra, José N. Macías, David Peñaflor, José Villaseñor, Santiago Manrique, Lic. Hilario Medina, Manuel G. Aranda, Enrique Colunga, Ing. Ignacio López, Dr. Francisco Díaz Barriga, Nicolás

Cano, Tte. Crnl. Gilberto N. Navarro, Luis Fernández Martínez, Luis M. Alcocer (Suplente), Ing. Carlos Ramírez Llaca. Diputados bho go Edo. Guerrero: Fidel Jiménez, Fidel Guillén, Francisco Figueroa. Diputado bho go. Hidalgo: Antonio Guerrero, Leopoldo Ruiz, Lic. Alberto M. González, Rafael Vega Sánchez, Alfonso Cravioto, Matías Rodríguez, Ismael Pintado Sánchez, Lic. Refugio M. Mercado, Alfonso Mayorga. Diputados bho go Edo. Jalisco: Marcelino Dávalos, Federico E. Ibarra, Manuel Dávalos Ornelas, Francisco Martín del Campo, Bruno Moreno, Gaspar Bolaños B., Juan de Dios Robledo, Ramón Castañeda y Castañeda, Jorge Villaseñor, Gral. Amado Aguirre, José I. Solórzano, Francisco Labastida Izquierdo, Ignacio Ramos Praslow, José Manzano, Joaquín Aguirre Berlanga, Gral. Brigadier Esteban B. Calderón, Paulino Machorro y Narváez, Crnl. Sebastián Allende, Jr. Diputados bho go Edo. México: Aldegundo Villaseñor, Fernando Moreno, Enrique O'Fárril, Guillermo Ordóñez, José J. Reynoso, Antonio Aguilar, Juan Manuel Giffard, Manuel A. Hernández, Enrique A. Enríquez, Donato Bravo Izquierdo, Rubén Martí. Diputados bho go Edo. Michoacán: José P. Ruiz, Alberto Peralta, Cayetano Andrade, Uriel Avilés, Gabriel R. Cervera, Onésimo López Couto, Salvador Alcaraz Romero, Manuel Martínez Solórzano, Martín Castrejón, Lic. Alberto Alvarado, José Alvarez, Rafael Márquez, José Silva Herrera, Amadeo Betancourt, Francisco J. Múgica, Jesús Romero Flores. Diputados bho go Edo. Morelos: Antonio Garza Zambrano, Álvaro L. Alcázar, José L. Gómez. Diputados bho go Edo. Nuevo León: Manuel Amaya, Nicéforo Zambrano, Luis Ilizaliturri, Crnl. Ramón Gámez, Reynaldo Garza, Plutarco González, Lorenzo Sepúlveda, (Suplente) Diputados bho go Edo. Oaxaca: Juan Sánchez, Leopoldo Payán, Lic. Manuel Herrera, Lic. Porfirio Sosa, Lic. Celestino Pérez Jr., Crisóforo Rivera Cabrera, Crln. José F. Gámez, Mayor Luis Espinosa. Diputados bho go Edo. Puebla: Dr. Salvador R. Guzmán, Lic. Rafael B. Cañete, Miguel Rosales, Gabriel Rojana, Lic. David Pastrana Jaimes, Froylán C. Manjarréz, Tte.

Crnl. Antonio de la Barrera, Mayor José Rivera, Crln. Epigmenio A. Martínez, Pastor Rouaix, Crnl. de Ings. Luis T. Navarro, Tte. Crln. Federico Dínorín, Gral. Gabino Bandera Mata, Crnl. Porfirio del Castillo, Crnl. Dr. Gilberto de la Fuente, Alfonso Cabrera, José Verástegui. Diputados bho go Edo. Querétaro: Juan N. Frías, Ernesto Perrusquía. Diputados bho go Edo. San Luis Potosí: Samuel M. Santos, Dr. Arturo Méndez, Rafael Martínez Mendoza, Rafael Nieto, Dionisio Zavala, Gregorio A. Tello, Rafael Curiel, Cosme Dávila (Suplente) Diputados bho go Edo. Sinaloa: Pedro R. Zavala, Andrés Magallón, Carlos M. Ezquerro, Cándido Avilés Emiliano C. García.

Diputados por el Edo. de Sonora: Luis G. Monzón, Ramón Ross. Diputados bho go Edo. Tabasco: Lic. Rafael Martínez de Escobar, Santiago Ocampo, Carmen Sánchez Magallanes. Diputados bho go Edo. Tamaulipas: Crnl. Pedro A. Chapa, Ceferino Fajardo, Fortunato de la Híjar, Emiliano Próspero Nafarrate. Diputados bho go Territorio de Tepic: Tte. Crnl. Cristóbal Limón, Mayor Marcelino Sedano, Juan Espinosa Bávara. Diputados bho go Edo. Tlaxcala: Antonio Hidalgo, Ascensión Tépal, Modesto González y Galindo. – Diputados bho go Edo. Veracruz: Saúl Rodiles, Enrique Meza, Benito Ramírez G., Eliseo L. Céspedes, Adolfo G. García, Josafat F. Márquez, Alfredo Solares, Alberto Román, Silvestre Aguilar, Angel S. Juárico, Heriberto Jara, Victorio N. Góngora, Carlos L. Gracidas (Suplente), Marcelo Torres, Juan de Dios Palma, Galindo H. Casados, Fernando A. Pereyra. Diputados bho go Edo. Yucatán: Enrique Recio, Miguel Alonso Romero, Héctor Victoria A. Diputados bho go Edo. Zacatecas: Adolfo Villaseñor, Julián Adame, Jairo R. Dyer, Samuel Castañón, Andrés L. Arteaga, Antonio Cervantes, Crnl. Juan Aguirre Escobar. Secretario: Fernando Lizardi, Diputado bho go Edo. Guanajuato. Secretario: Ernesto Meade Fierro, Diputado bho go Edo. Coahuila. Secretario: José M. Truchuelo, Diputado bho go Edo. Querétaro. Secretario: Antonio Ancona Albertos, Diputado bho go Edo. Yucatán. Prosecretario: Dr. Jesús López Lira, Diputado bho go Edo. Guanajuato. Prosecretario: Fernando Castaños, Diputado bho go Edo. Durango. Prosecretario: Juan de Dios Bojórquez, Diputado bho go Edo. Sonora. Prosecretario: Flavio A. Bohórquez, Diputado bho go Edo. Sonora. Por tanto,

Tianidami gï imprimiedona, sirkulandona dhi publikandona bho bando solemne dhi pregón bho biïxi go Repùblikana bïtarri gï debido cumplimiento.

Dado bho go Palacio Nacional go Ciudad Querétaro, go 5 Febrero 1917. - V. Carranza. Rúbrica. Al C. Lic. Manuel Aguirre Berlanga, Subsecretario Encargado go Despacho Gobernación. México. Go xankidi hónrome bho gïn agidhamo apimo bïtarri gï publikasiòn dana bamioma efectos.

Constitución y Reformas. México, taamo febrero jímó mil dana tubuxthaama dana bhaibuxthamadana kubarami. Aguirre Berlanga. go Ciudadano SS

GLOSARIO DE TÉRMINOS JURÍDICOS
EMPLEADOS EN LA TRADUCCIÓN DE LA
CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS
UNIDOS MEXICANOS

TEPEHUANO DEL NORTE

A

Acusado. Persona a quien se le impulsa un delito.

s.m. Ódamí xiorrai gipiirri gi jupaithudai xi idhiuiyi jímó soimaaxi.

Amparo. Protección jurídica que se solicita cuando se están violando las garantías individuales de una persona.

s.m. Paprhi ójixikami xanxi mamákai go dunúkami maakadami soimaxi xi maithi gi kupatuda jímoko.

Apelación. Recurso que se presenta cuando no se está de acuerdo con la resolución.

s.f. Tañígai xi jípámo gi kupoikagi go ixthumaaxi caaxi kuupikami biya ogó.

Asociación delictuosa. Delito que comete quien tome parte en una organización dedicada a delinquir por el solo hecho de ser miembro de ésta.

s.f. Chiíki kaburhi ijiopadami ibuadami soimaaxi.

Audiencia. Acto de oír a las personas en un juicio.

s.f. Jimó tukabi xiakoga gin jímapidhi müyi ódamí kaékami.

Auto de formal prisión. Decreto por el que se castiga con cárcel a la persona que se haya encontrado culpable.

s.m. Xiorrai kaaxi kigakürrí gi maixatudagi.

C

Código penal. Conjunto de normas y leyes.

s.m. Xiako paperhana ojixi biixi go sîrhikami.

Cómplice. Persona que ayuda a realizar a otra un acto no permitido por la ley.

s.m. Xiorrai ga soiñagi jímó ximaaxi dhiuñixikami maithi maigarxikami.

D

Defensor. Persona que ayuda a otra defendiéndola.

s.m. Soiña ñiokithulhdhidami.

Delincuencia organizada. Grupo de sujetos que realizan actos contra la ley.

s.f. Ódamí xiipi obhai jímápidhikami dhi ibuadami soimaaxi xanxi maithi makaiarxi.

Delito. Acto ilícito.

s.m. Xiorrai soimaaxi katíkami.

Denuncia. Notificación a la autoridad competente de una violación de la ley penal perseguible de oficio.

s.f. Matiithulhdharragai ixthumaaxi soimaaxi oidhata.

Derecho. Conjunto de normas aplicables a la sociedad para garantizar su bienestar.

s.m. Sürhikami.

Dictamen. Respuesta de un asunto.

s.m. Jímó jata norragidharragai xi sumaa xi gí jataggi.

Dolo. Voluntad y deliberación al cometer un delito.

s.m. Soimaaxi tadakami buidhiirri go sürhikami.

E

Evidencia. Prueba material que demuestra un hecho.

s.f. Maaxithudhikami xi tukidí püduña ixthumaaxi soimaaxi.

F

Flagrancia. Situación en la que una persona es sorprendida en el momento de cometer un delito.

s.f. Bhiihudagi xiuduku gí tigithudagi ga ibudatai go soimaaxi.

H

Homicidio simple. Provocación de la muerte de una persona.

s.m. Xiorrai ga mua.

I

Ilícito. Que no está permitido legalmente.

s.m. Xanxi maithi maigarsai xi pibuadagi.

Imputado. Individuo al que se atribuye un delito.

s.m. Jimó ódamí mixi xanxi gipiürrí jupaithudai.

Inculpado. Individuo al que se le culpa de un delito.

s.m. Xiorrai gipiürrí gí jupaithudai jímó soimaxiürrí.

Infactor. Persona que incumple la ley.

s.m. Maithi jigidha kayagi xi dukatai gí agato.

J

Juez de garantía. Autoridad encargada de llevar un proceso.

s.m. Go gí tianidami xi makidí tianii go arhi dudúnukami.

Juicio oral. Juicio que se ajusta a los principios de la oralidad.

s.m. Xiakoga bhaigibuaiyi jímó xoimaaxi gín jatagaidhatai.

Justicia especial. Justicia aplicable a menores infractores y a personas que no gozan de cabalidad en sus facultades.

s.f. Xiorrai tüdhagi jímámaaxi dana jímádukai soimaaxi.

Justicia penal. Justicia aplicable a todo lo relacionado con penas y delitos.

s.f. Buidhiürrí katika go soimaaxi ibuadami.

L

Lesión. Daño corporal producido por una herida o golpe.

s.f. Maxikai bia go gogókidhií.

M

Magistrado. Juez o funcionario superior de justicia.

s.m. Jímó gí tñanïdamí xiorrai nukadakana xanxi kika sirhikamikidiga jatabuaiyi go dudúnukami.

Ministerio público. Persona encargada de recabar la información de la víctima de un delito.

s.m. Aidáimídam soimaaxi ibuadami.

Multa. Cobro de daño.

s.f. Xiorrai gí taañithudai ibuadatai jímó soimaaxi.

N

Necropsia. Revisión de un cadáver para determinar la causa de muerte.

s.f. Duduadhidami xiorrai jkiakai koidhiadí dhi nñiidhiña xi tuixidhi kooyi ogó.

O

Orden de cateo. Permiso de una autoridad para revisar una propiedad.

s.f. Paperhi ójixikami xiako mamákai go gí dunúkami mìxi nñidhagi büxi tukabi bákidhí.

P

Pená. Castigo impuesto a una persona por cometer un delito.

s.f. Soigamudagai.

Perito. Especialista en alguna materia para hacer una investigación.

s.m. Ibuadami go nñidharraai dhí maaxi daithudrragai xi dukatai püduiyi xi tumaaxi daibuñiagi.

Prisión preventiva. Medida que afecta el derecho de libertad personal.

s.f. Gí nñásorhi ñukada.

Proceso. Método que se sigue para llegar a un determinado fin.

s.m. Tukamírrí abhaidhiírrí bipiíyi go soimaaxi.

Prostitución. Acto sexual a cambio de un beneficio.	s.f. Tatákarhigami.
Prueba pericial. Dictamen emitido por un perito.	s.f. Matiidhagai xi tumaaxi soimaaxi bídhatuda.

Q

Querella. Acción penal en la que se solicita que se investigue y se castigue a quien comete un delito.	s.f. Xiorrai ga tanii mixi maakigai jímó soimaaxi idhiuñíxikami.
---	--

R

Reparación de daño. Satisfacción de una pena.	s.f. Jataduñixikami soimaaxi idhiuñíxikami.
Resolución. Conclusión de un proceso.	s.f. Xiuduku kaaxi bhaigiduñiagi ixthumaaxi píduañiagi.

S

Secuestro. Privación de la libertad de una persona.	s.m. Xiorrai gubudagaikidī gī bhikaithudagi.
--	--

T

Tentativa. Ejecución incompleta de actos encaminados a cometer un delito.	s.f. Pirri xi idhiuñiagi dhii maithi ixthuiyi.
Testigo. Persona que presencia un hecho.	s.m. Nijjadami ibuadami ixthumaxi.

V

Veredicto. Decisión que toma un juez. **s.m.** bidhithulhdhikami jímó gubudagai.

Víctima. Persona que sufre un daño a causa de otra. **s.f.** Xiorrai soimaaxi gī duindhathu.

Violación. Forzamiento a alguien a tener relación sexual sin su consentimiento. **s.f.** Jimó soimaaxi parrunarragai duñíxikami.

Violencia familiar. Maltrato a uno o varios miembros de una familia, por algún elemento de la misma. **s.f.** Xiorrai soiga dukai nüijadagi jadundiï.

JÍMÁPIDHIKAMI SASTUDAKAMI NIOKADAMI GO ESTADOS JÍMÁPIDHIKAMI MEXIKANOS

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

EN TEPEHUANO DEL NORTE

Se terminó de imprimir en los talleres de Imprenta SGAMS,
1ra cda. de San Andrés Tetepilco núm. 6, col. San Andrés Tetepilco,
Deleg. Iztapalapa, C.P. 09440, México D.F., en el mes
de diciembre de 2012, con un tiro de 1 000 ejemplares.
En la edición se utilizó papel bond ahuesado de 90 g para
los interiores y cartulina couché de 210 g para los
forros; en la composición del texto se utilizó
la familia Scala Regular.